

Il-Ġurnal Uffiċjali

L 293

tal-Unjoni Ewropea



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 53

11 ta' Novembru 2010

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1013/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jippreskrivi regoli ta' implimentazzjoni dwar il-Politika tal-Unjoni dwar il-Flotta kif definita fil-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002** 1
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1014/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' dejta fuq ir-registrazzjoni ta' karożzi godda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾** 15
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1015/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni tal-ħasil tal-ħwejjegħ domestiċi ⁽¹⁾** 21
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1016/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti ⁽¹⁾** 31
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1017/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi sejhiet permanenti għal offerti għall-bejgħ fis-suq intern taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri** 41
- Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1018/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħaxix 44

Prezz: 4 EUR

(Ikompili fil-paġna ta' wara)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE
MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1019/2010 tal-10 ta' Novembru 2010 li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11	46
--	----

DIRETTIVI

★ Direttiva tal-Kummissjoni 2010/77/UE tal-10 ta' Novembru 2010 li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KE fir-rigward tad-dati ta' skadenza għall-inkluzjoni fl-Anness I ta' ċerti sustanzi attivi ⁽¹⁾	48
---	----

DEĊIŻJONIJET

2010/682/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kunsill tat-8 ta' Novembru 2010 dwar it-tnedija ta' skambju awtomatizzat ta' data fir-rigward ta' data dattiloskopika fis-Slovakkja	58
--	----

2010/683/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tad-9 ta' Novembru 2010 li temenda d-Deċiżjoni 97/555/KE dwar il-proċedura għaċ-ċertifikazzjoni tal-konformità ta' prodotti għall-bini permezz tal-Artikolu 20(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE għal dak li jirrigwarda s-siment, il-ġir tal-bini u binders idrawliċi ohrajn (notifikata bid-dokument numru C(2010) 7603) ⁽¹⁾	60
--	----

2010/684/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Novembru 2010 li temenda Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE dwar il-mudell taċ-ċertifikat tas-saħħa għall-annimali minn azjendi (notifikata bid-dokument numru C(2010) 7640) ⁽¹⁾	62
---	----

2010/685/UE:

★ Deċiżjoni tal-Kummissjoni tal-10 ta' Novembru 2010 li temenda l-Kapitolu 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċess għan-netwerks ta' trażmissjoni tal-gass naturali ⁽¹⁾	67
---	----

Rettifika

★ Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali (ĠU L 15, 20.1.2010)	72
---	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux leġislattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1013/2010

tal-10 ta' Novembru 2010

li jippreskrivi regoli ta' implimentazzjoni dwar il-Politika tal-Unjoni dwar il-Flotta kif definita fil-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002

(kodifikazzjoni)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 tal-20 ta' Diċembru 2002 dwar il-konservazzjoni u l-isfruttar sostenibbli ta' riżorsi tas-sajd skont il-Politika Komuni dwar is-Sajd ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 11(7), l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 12(1), l-Artikolu 12(2), l-Artikolu 13(2) u l-Artikolu 14(2) tiegħu,

Billi:

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1438/2003 tat-12 ta' Awwissu 2003 li jippreskrivi regoli ta' implimentazzjoni dwar il-Politika tal-Komunità dwar il-Flotta kif definita fil-Kapitolu III tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 ⁽²⁾ ġie emendat kemm-il darba ⁽³⁾ b'mod sostanzjali. Għal iktar ċarezza u razjonalità, l-imsemmi Regolament għandu jiġi kkodifikat.

(2) L-aġġustament tal-kapaċità għas-sajd tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni għandu jkun monitorjat sew biex ikun imqabbel mar-riżorsi disponibbli. Għal dak il-ghan, il-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 jippreskrivi numru ta' miżuri speċifiċi.

(3) Għandhom jiġu stabbiliti regoli li jiżguraw l-implimentazzjoni korretta tal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 mill-Istati Membri, waqt li jittiehdu inkunsiderazzjoni l-parametri rilevanti kollha dwar il-manigġjar tal-kapaċità tal-flotta, f'termini ta' tunnellaġġ (GT) u potenza (kW), previsti f'dak ir-Regolament kif ukoll fir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2792/1999 tas-17 ta'

Diċembru 1999 li jippreskrivi r-regoli u l-arranġamenti dettaljati rigward l-ghajnuna Komunitarja strutturali fis-settur tas-sajd ⁽⁴⁾. Dan ir-Regolament irid jiehu inkunsiderazzjoni l-Adeżjoni tar-Repubblika Ċeka, l-Estonja, Ċipru, il-Latvja, il-Litwanja, l-Ungerija, Malta, il-Polonja, is-Slovenja u s-Slovakkja fl-1 ta' Mejju 2004 u tal-Bulgarija u tar-Rumanija fl-1 ta' Jannar 2007.

(4) Livelli ta' referenza għall-kapaċità tas-sajd għandhom jiġu stabbiliti fl-1 ta' Jannar 2003 għall-flotta ta' kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A, bl-eċċezzjoni tal-flotot tagħhom reġistrati fir-reġjuni l-aktar 'il bogħod.

(5) L-Artikolu 11 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 2371/2002 jippermetti lill-Istati Membri jibnu mill-ġdid 4 % tal-medja annwali ta' tunnellaġġ skreppjat b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2006 u 4 % tat-tunnellaġġ skreppjat bl-ghajnuna pubblika mill-1 ta' Jannar 2007.

(6) L-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 jiehu inkunsiderazzjoni r-rekwiżit, kif attwalment stipulat fl-Artikolu 25(3)(b) u (c) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1198/2006 tas-27 ta' Lulju 2006 fuq il-Fond Ewropew għas-Sajd ⁽⁵⁾, li l-potenza ta' magna li tkun giet mibdula b'ghajnuna pubblika titnaqqas b'mill-anqas 20 %, għajr fil-każ ta' bdil ta' magni li jintużaw f'sajd kostali fuq skala żgħira kif definit f'dak ir-Regolament.

(7) Hu mehtieg li jiġu stabbiliti regoli għall-aġġustament tal-livelli ta' referenza biex jitqiesu l-Artikolu 11(4), (5) u (6), u, għal raġunijiet ta' trasparenza, l-Artikolu 13(1)(b)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 u tal-kejl mill-ġdid tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni. Wara li jiġu mkejla l-bastimenti tas-sajd kollha, l-applikazzjoni tar-regola ta' aġġustament għandha tinżamm għall-applikazzjoni stretta tas-sistema tad-dhul u l-hruġ f'termini ta' tunnellaġġ.

⁽¹⁾ ĠU L 358, 31.12.2002, p. 59.

⁽²⁾ ĠU L 204, 13.8.2003, p. 21.

⁽³⁾ Ara l-Anness IV.

⁽⁴⁾ ĠU L 337, 30.12.1999, p. 10.

⁽⁵⁾ ĠU L 223, 15.8.2006, p. 1.

- (8) Talbiet mill-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti A mibghuta lill-Kummissjoni qabel il-31 ta' Diċembru 2002 biex iżidu l-oġġettivi tagħhom fir-Raba' Programm ta' Gwida Multiannwali (MAGP IV), kif kien previst fl-Artikolu 6(2) tar-Regolament (KE) Nru 2792/1999, u l-Artikolu 3 u l-Artikolu 4(2) tad-Deċiżjoni tal-Kunsill 97/413/KE⁽¹⁾, għandhom jitqiesu meta appropjat fid-determinazzjoni ta' livelli ta' referenza.
- (9) Hu meħtieġ li jkun stabbilit metodu ta' kalkolu biex issir stima dwar jekk Stati Membri jamministraw l-entrati dwar dhul u hrug mill-flotot tas-sajd tagħhom skont ir-Regolament (KE) Nru 2371/2002.
- (10) L-eżenzjoni mis-sistema tad-dhul u l-hrug għal bastimenti li nqas mal-flotta mill-1 ta' Jannar 2003 jew, għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B, mid-data ta' adeżjoni, għandhom jiehdu inkunsiderazzjoni deċiżjoni amministrattiva adottata rispettivament qabel l-1 ta' Jannar 2003 jew qabel id-data ta' adeżjoni. Biex tiġi kkalkolata l-kapaċità kollha tal-flotta tas-sajd fl-1 ta' Jannar 2003 għandu jingħata trattament speċjali lid-dhul fil-flotta ta' bastimenti li għalihom ittiehdu tali deċiżjonijiet amministrattivi, basta li daww il-bastimenti dahlu fil-flotta mhux aktar tard minn hames snin wara d-data tad-deċiżjoni amministrattiva tal-Istat Membru konċernat.
- (11) Regoli ta' implimentazzjoni huma meħtieġa għal deċiżjonijiet mill-Istati Membri dwar l-elegibiltà ta' xogħlijiet ta' modernizzazzjoni biex itejbu s-sigurtà, il-kondizzjonijiet tax-xogħol, il-kwalità tal-prodott u l-igijene fuq il-bastimenti kif imsemmi fl-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, biex tkun żgurata stima trasparenti u trattament uguali għat-talbiet, waqt li jiġi evitat kull sforz akbar fis-sajd b'riżultat ta' xogħlijiet bħal dawn.
- (12) Żidiet fil-volum magħluq fuq il-gverta prinċipali ma jaffettwawx it-tunnellaġġ ta' bastimenti taht il-15-il metru fit-tul kollu, skont ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 2930/86 tat-22 ta' Settembru 1986 li jiddefinixxi l-karatteristiċi tad-dgħajjes tas-sajd⁽²⁾. Għalhekk, il-modernizzazzjoni ta' dawn il-bastimenti 'l fuq mill-gverta prinċipali ma tiġix meqjusa fl-adattament tal-livelli ta' referenza skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.
- (13) L-Istati Membri għandhom ikunu jistgħu jippermettu żieda limitata fit-tunnellaġġ għal bastimenti godda jew diġà eżistenti sabiex itejbu s-sikurezza, l-igijene, il-kundizzjonijiet tax-xogħol u l-kwalità tal-prodott abbord, sakemm dan ma jżidx il-kapaċità li l-bastimenti jaqdbu l-hut u sakemm jagħti l-prijorità lis-sajd kostali fuq skala żgħira fi hdan it-tifsira tal-Artikolu 26 tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006. Dik iż-żieda għandha tkun marbuta mal-isforzi tagħhom li jaġġustaw il-kapaċità tas-sajd bl-għajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 jew l-1 ta' Mejju 2004 u l-31 ta' Diċembru 2006 u mill-1 ta' Jannar 2007 'l quddiem.
- (14) Hu meħtieġ li jiġu preskritti regoli ta' implimentazzjoni biex ikun żgurat li regoli u proċeduri ċari jkunu stabbiliti għall-mod kif data jiġu trasmessi mill-Istati Membri għal għor-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni u jkunu meħtieġa regoli godda ta' validazzjoni biex jiggarantixxu l-kwalità u l-kredibilità ta' dawn id-data.
- (15) Ir-rapporti annwali u s-sommarju tagħhom magħmula mill-Kummissjoni skont l-Artikolu 14 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandhom jagħtu stampa ċara tal-ekwilibriju bejn il-kapaċità tal-flotta tas-sajd u l-opportunitajiet għas-sajd.
- (16) Il-miżuri previsti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat għas-Sajd u l-Akwakultura,
- ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

KAMP TA' APPLIKAZZJONI U DEFINIZZJONIJIET

Artikolu 1

Kamp ta' applikazzjoni

Dan ir-Regolament jippreskrivi r-regoli ta' implimentazzjoni għall-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002. Għandu japplika għall-kapaċità għas-sajd tal-bastimenti tas-sajd tal-Unjoni hliet daww il-bastimenti li huma:

- (a) użati esklużivament għall-akwakultura kif imfisser fl-Artikolu 3(d) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006, jew
- (b) reġistrati fl-iktar reġjuni mbiegħda ta' Franza, il-Portugall u Spanja kif indikat fil-punt 1 tal-Artikolu 355 tat-Trattat.

⁽¹⁾ ĠU L 175, 3.7.1997, p. 27.

⁽²⁾ ĠU L 274, 25.9.1986, p. 1.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Ghall-finijiet ta' dan ir-Regolament id-definizzjonijiet li ġejjin ghandhom japplikaw:

- (1) "GT_{a1}" jew "it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2006" tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2006. Fil-formola dwar il-livell ta' referenza fit-tunnellaġġ fl-Artikolu 4, dan il-valur jitqies biss għall-ammont ta' kapacià li kien eċċeda t-tnaqqis ta' tunnellaġġ mehtieg għall-konformità mal-livelli ta' referenza fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

Għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B, "GT_{a1}" jew "it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2006" tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn id-data tal-adeżjoni u l-31 ta' Diċembru 2006;

- (2) "GT_s" jew "iż-żidiet fit-tunnellaġġ totali mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002" tfisser iż-żidiet fit-tunnellaġġ totali mogħtija skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 u rreġistrati qabel id-data li għaliha ġie kkalkolat il-GT_t;

- (3) "GT_{a2}" jew "it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li johorġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2006" tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2007 u d-data li l-GT_t jiġi kkalkulat għaliha. Fil-formola dwar il-livell ta' referenza fit-tunnellaġġ fl-Artikolu 4, dan il-valur jitqies biss għall-ammont ta' kapacià li kien eċċeda t-tnaqqis ta' tunnellaġġ mehtieg għall-konformità mal-livelli ta' referenza fl-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002;

- (4) "GT₁₀₀" jew "it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika mogħtija wara l-31 ta' Diċembru 2002" tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li dahlu fil-flotta bejn l-1 ta' Jannar 2003 u d-data li għaliha ġie kkalkolat il-GT_t, u li dwaru deċiżjoni amministrattiva mill-Istat Membru konċernat biex tinghata l-ghajnuna kienet ittiedet wara l-31 ta' Diċembru 2002.

Għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B "GT₁₀₀" jew "it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti ta' aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika mogħtija wara l-31 ta' Diċembru 2002" tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti ta' aktar minn 100 GT li dahlu fil-flotta bejn l-1 ta' Mejju 2004 u d-data li għaliha jiġi kalkolat il-GT_t, u li dwaru kienet ittiedet deċiżjoni amministrattiva mill-Istati Membri konċernati biex tinghata ghajnuna wara t-30 ta' April 2004;

- (5) "kW_a" jew "il-potenza totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2002" tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li harġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u d-data li għaliha jkun ikkalkolat il-kW_t. Fil-formola dwar il-livell ta' referenza f'potenza fl-Artikolu 4 dan il-valur jitqies biss għall-ammont ta' kapacià li tkun eċċediet it-tnaqqis ta' potenza mehtiega għall-konformità mal-livelli ta' referenza skont l-Artikolu 12(1) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002.

Għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B "kW_a" jew "il-potenza totali ta' bastimenti li jhallu l-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru" tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li hallew il-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Mejju 2004 u d-data li għaliha jkun kalkolat il-kW_t;

- (6) "kW₁₀₀" jew "il-potenza totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika mogħtija wara l-31 ta' Diċembru 2002" tfisser il-potenza totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li dahlu fil-flotta bejn l-1 ta' Jannar 2003 u d-data li għaliha ġie kkalkolat il-kW_t, u li għaliha deċiżjoni amministrattiva biex tinghata ghajnuna kienet ittiedet wara l-31 ta' Diċembru 2002.

- Għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B “kW₁₀₀” jew “il-potenza totali ta’ bastimenti ta’ aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b’għajnuna pubblika wara l-31 ta’ Diċembru 2002” tfisser il-potenza totali ta’ bastimenti ta’ aktar minn 100 GT li dahlu fil-flotta bejn l-1 ta’ Mejju 2004 u d-data li għaliha jiġi kalkolat il-kW_t, u li dwaru ttiehdet deċiżjoni amministrattiva mill-Istati Membri biex tinghata l-għajnuna wara t-30 ta’ April 2004;
- (7) “GT_t” tfisser it-tunnellaġġ totali tal-flotta, ikkalkolat f’d-data speċifika wara l-1 ta’ Jannar 2003;
- (8) “Δ(GT-GRT)” jew “ir-riżultat tal-kejl mill-ġdid tal-flotta” tfisser id-differenza bejn il-kapaċità totali f’termini ta’ tunnellaġġ tal-flotta fl-1 ta’ Jannar 2003 u l-istess valur li jkun reġa’ ġie kkalkolat darba li l-kejl mill-ġdid tal-flotta kien kompletat skont ir-Regolament (KEE) Nru 2930/86;
- (9) “kW_t” tfisser il-potenza totali tal-flotta kkalkolata fi kwalunkwe data wara l-1 ta’ Jannar 2003;
- (10) “gverta prinċipali” tfisser il-“gverta ta’ fuq” kif definita fil-Konvenzjoni Internazzjonali dwar il-Kejl tat-Tunnellaġġ tal-Bastimenti, 1969;
- (11) “kW_r” jew “il-potenza totali tal-magni mibdula b’għanjuna pubblika suġġetta għal tnaqqis fil-potenza” tfisser il-potenza totali tal-magni mibdula b’għajnuna pubblika wara l-31 ta’ Diċembru 2006 skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 25(3)(b) u (c) tar-Regolament (KE) Nru 1198/2006.

KAPITOLU II

LIVELLI TA’ REFERENZA GĦAL FLOTOT TAS-SAJD

Artikolu 3

L-iffissar ta’ livelli ta’ referenza

Għall kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A l-livelli ta’ referenza f’tunnellaġġ (GT) u potenza (kW) fl-1 ta’ Jannar 2003 kif imsemmijin fl-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, hlief dawk għar-reġjuni l-aktar imbiegħda, huma preskritti fl-Anness I, Parti A.

Artikolu 4

Monitoraġġ ta’ livelli ta’ referenza

1. Għal kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A, il-livell ta’ referenza f’tunnellaġġ fi kwalunkwe data wara l-1 ta’ Jannar 2003 (R(GT)_t) għandu jkun ugwali għal-livell ta’ referenza għal dak l-Istat Membru preskritti fl-Anness I, Parti A fl-1 ta’ Jannar 2003 (R(GT)₀₃) aġġustat:

(a) billi jitnaqqsu:

- (i) 99 % tat-tunnellaġġ totali ta’ bastimenti li hargu mill-flotta b’għajnuna pubblika bejn l-1 ta’ Jannar 2003 u l-31 ta’ Diċembru 2006 (GT_{a1});
- (ii) 96 % tat-tunnellaġġ totali ta’ bastimenti li johorġu mill-flotta b’għajnuna pubblika wara l-31 ta’ Diċembru 2006 (GT_{a2});

(b) u billi jiżdiedu ż-żidiet ta’ tunnellaġġ totali mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 (GT_S).

Dawn il-livelli ta’ referenza għandhom jiġu determinati skont il-formola li ġejja:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} + GT_S$$

Meta kapacià għda għas-sajd tidhol fil-flotta skont il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 13(1)(b)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 il-livelli ta' referenza msemminj fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jtnaqqsu b'35 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'għajnuna pubblika mogħtija wara l-31 ta' Diċembru 2002 (GT_{100}) skont il-formola li ġejja:

$$R(GT)_t = R(GT)_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_s$$

2. Għal kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A, il-livell ta' referenza ta' potenza fi kwalunkwe data wara l-1 ta' Jannar 2003 ($R(kW)_t$) għandu jkun uguali għal-livell ta' referenza għal dak l-Istat Membru preskritt fl-Anness I, Parti A fl-1 ta' Jannar 2003 ($R(kW)_{03}$) kif aġġustat bit-tnaqqis tal-potenza totali ta' bastimenti li jidhru mill-flotta b'għajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2002 (kW_a) u 20 % tal-potenza totali tal-magni mibdula b'għajnuna pubblika suġġetta għal tnaqqis fil-potenza (kW_r).

Dawn il-livelli ta' referenza għandhom jiġu determinati skont il-formola li ġejja:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r$$

Meta kapacià għda għas-sajd tidhol fil-flotta skont il-kondizzjonijiet tal-Artikolu 13(1)(b)(ii) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, il-livelli ta' referenza msemminj fit-tieni subparagrafu ta' dan il-paragrafu għandhom jtnaqqsu b'35 % tal-potenza totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'għajnuna pubblika mogħtija wara l-31 ta' Diċembru 2002 (kW_{100}) skont il-formola li ġejja:

$$R(kW)_t = R(kW)_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

KAPITOLU III

AMMINISTRAZZJONI TA' DHUL U HRUĠ

Artikolu 5

Kapacià għas-sajd tal-flotta fl-1 ta' Jannar 2003

Għajr għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B, għall-finijiet tal-Artikolu 7 l-kapacià għas-sajd f'termini ta' tunnellaġġ (GT_{03}) u potenza (kW_{03}) fl-1 ta' Jannar 2003 għandha tkun determinata waqt li jitqies, skont l-Anness II, id-dhul ta' bastimenti li jkun ibbażat fuq deċiżjoni amministrattiva mill-Istat Membru kkonċernat li tkun ittiehdet bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002 f'konformità mal-leġislazzjoni applikabbli dak iż-żmien, u b'mod partikolari skont is-sistema nazzjonali ta' dhul/hruġ notifikata lill-Kummissjoni skont l-Artikolu 6(2) tad-Deċiżjoni 97/413/KE, u li jsehh mhux aktar tard minn hames snin wara d-data ta' dik id-deċiżjoni amministrattiva.

Artikolu 6

Kapacià għas-sajd tal-flotta tal-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B fid-data tal-adeżjoni

Għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B, għall-finijiet tal-Artikolu 8 il-kapacià għas-sajd f'termini ta' tunnellaġġ (GT_{acc}) u potenza (kW_{acc}) fid-data tal-adeżjoni għandha tkun determinata waqt li jitqies, skont l-Anness III, id-dhul ta' bastimenti li jkun ibbażat fuq deċiżjoni amministrattiva mill-Istat Membru kkonċernat li tkun ittiehdet sa hames snin qabel id-data tal-adeżjoni, liema dhul ma jsehhx aktar tard minn hames snin wara d-data ta' dik id-deċiżjoni amministrattiva.

Artikolu 7

Monitoraġġ ta' dhul u hrug

1. Biex jithares l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A ta' dan ir-Regolament, għandu jiżgura li f'kull hin il-kapacià għas-sajd f'tunnellaġġ (GT_t) hi uguali jew inqas mill-kapacià għas-sajd fl-1 ta' Jannar 2003 (GT_{03}) kif aġġustata:

(a) billi jitnaqqsu:

- (i) 99 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li hargu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 2003 u l-31 ta' Diċembru 2006 (GT_{a1});
- (ii) 96 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li johorġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2006 (GT_{a2});
- (iii) 35 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika moghtija wara l-31 ta' Diċembru 2002 (GT_{100});

(b) u billi jiżdiedu:

- (i) iż-żidiet ta' tunnellaġġ totali moghtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 (GT_s);
- (ii) ir-riżultat tal-kejl mill-ġdid tal-flotta ($\Delta(GT-GRT)$).

Dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-formola li ġejja tkun imharsa:

$$GT_t \leq GT_{03} - 0,99 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_s + \Delta(GT-GRT)$$

2. Biex jithares l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti A ta' dan ir-Regolament, għandu jiżgura li f'kull hin il-kapaċità għas-sajd f'termini ta' potenza (kW_t) hi ugwali jew inqas mill-kapaċità għas-sajd fl-1 ta' Jannar 2003 (kW_{03}) kif aġġustata billi jitnaqqsu:

- (a) il-potenza totali ta' bastimenti li johorġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2002 (kW_a);
- (b) 20 % tal-potenza totali tal-magni mibdula b'ghajnuna pubblika suġġetta għal tnaqqis fil-potenza (kW_r);
- (c) 35 % tal-potenza totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika moghtija wara l-31 ta' Diċembru 2002 (kW_{100}).

Dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-formola li ġejja tkun imharsa:

$$kW_t \leq kW_{03} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

Artikolu 8

Monitoraġġ tad-dhul u hruġ fl-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B

1. Biex jithares l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti B ta' dan ir-Regolament għandu jiżgura li f'kull hin il-kapaċità għas-sajd f'termini ta' tunnellaġġ (GT_t) hi ugwali jew inqas mill-kapaċità għas-sajd fid-data tal-ażżejżjoni, (GT_{acc}) kif aġġustata:

(a) billi jitnaqqsu:

- (i) għall-Istati Membri elenkati fl-Anness I, Parti B li l-ażżejżjoni tagħhom mal-Unjoni seħhet fl-1 ta' Mejju 2004, 98,5 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li hargu mill-flotta b'ghajnuna pubblika bejn dik id-data u l-31 ta' Diċembru 2006 (GT_{a1});
- (ii) għal kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti B, 96 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li johorġu mill-flotta b'ghajnuna pubblika wara l-31 ta' Diċembru 2006 (GT_{a2});
- (iii) għal kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti B, 35 % tat-tunnellaġġ totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'ghajnuna pubblika moghtija fid-data tal-ażżejżjoni jew wara (GT_{100});

(b) u billi jiżdiedu:

(i) iż-żidiet ta' tunnellaġġ totali mogħtija skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 (GT_S);

(ii) ir-riżultat tal-kejl mill-ġdid tal-flotta ($\Delta(GT-GRT)$).

Dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-formola li ġejja tkun imharsa:

$$GT_t \leq GT_{acc} - 0,985 GT_{a1} - 0,96 GT_{a2} - 0,35 GT_{100} + GT_S + \Delta(GT-GRT)$$

2. Biex jithares l-Artikolu 13 tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, kull Stat Membru elenkat fl-Anness I, Parti B ta' dan ir-Regolament għandu jiżgura li f'kull hin il-kapaċità għas-sajd f'termini ta' potenza (kW_t) hi ugwali jew inqas mill-kapaċità għas-sajd fid-data tal-ażżejżoni, (kW_{acc}) kif aġġustata billi jitnaqqsu:

(a) il-potenza totali ta' bastimenti li jgħorġu mill-flotta b'għajjnuna pubblika fid-data tal-ażżejżoni jew wara (kW_a);

(b) 20 % tal-potenza totali tal-magni mibdula b'għajjnuna pubblika suġġetta għal tnaqqis fil-potenza (kW_t);

(c) 35 % tal-potenza totali ta' bastimenti b'aktar minn 100 GT li jidhlu fil-flotta b'għajjnuna pubblika mogħtija fid-data tal-ażżejżoni jew wara (kW_{100}).

Dawk l-Istati Membri għandhom jiżguraw li l-formola li ġejja tkun imharsa:

$$kW_t \leq kW_{acc} - kW_a - 0,2 kW_r - 0,35 kW_{100}$$

KAPITOLU IV

ŻIEDA FIT-TUNNELLAĠĠ BIEX TIŻDIED IS-SIGURTÀ ABBORD, IL-KONDIZZJONIJET TAX-XOGHOL, L-IĠJENE U L-KWALITÀ TAL-PRODOTT

Artikolu 9

Eligibilità ta' talbiet għal zieda fit-tunnellaġġ

Talba għal zieda fit-tunnellaġġ ta' bastiment skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 għandha tiġi kunsidrata eligibbli bla hsara għall-konformità mal-kondizzjonijiet li ġejjin:

(a) il-bastiment ma jkunx diġà ġie mogħti zieda fit-tunnellaġġ skont dawk id-dispożizzjonijiet;

(b) il-bastiment għandu tul totali ta' 15 m jew aktar;

(c) l-età tal-bastiment, ikkalkolata bħala d-differenza bejn id-data li tkun waslet l-applikazzjoni u d-data li jkun dahal fis-servizz kif imfisser fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KEE) Nru 2930/86, hi għall-inqas hames snin;

(d) iż-żieda fit-tunnellaġġ tkun ir-riżultat ta' xogħlijiet ta' modernizzazzjoni li jridu jsiru bl-ghan li jttejbu s-sigurtà abbord, il-kondizzjonijiet tax-xogħol, l-iġjene jew il-kwalità tal-prodott;

(e) ix-xogħlijiet imsemmija fil-punt (d) ma jżidux il-volum taht il-gverta prinċipali;

(f) ix-xogħlijiet imsemmija fil-punt (d) ma jirriżultawx f'volum miżjud fl-istivi tal-hut jew fit-tagħmir tas-sajd.

Artikolu 10

Responsabbiltajiet tal-Istati Membri

1. L-Istati Membri għandhom jagħmlu stima tat-talbiet għal zieda fit-tunnellaġġ u jiddeċiedu jekk humiex eligibbli skont il-kondizzjonijiet previsti fl-Artikolu 9.

2. L-Istati Membri għandhom iżommu inkartament għal kull bastiment li dwaru deċiżjoni dwar żieda fit-tunnellaġġ skont id-dispożizzjonijiet tal-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002 tkun ittiegħdet. Dak l-inkartament għandu jinkludi l-informazzjoni teknika kollha użata fl-istima tat-talba mill-Istat Membru. L-Istati Membri għandhom iqiegħdu dawn l-inkartamenti għad-dispożizzjoni tal-Kummissjoni fuq talba tagħha bla telf ta' żmien.

KAPITOLU V

ĠBIR TA' INFORMAZZJONI

Artikolu 11

Ġbir ta' informazzjoni mill-Istat Membru u l-komunikazzjoni tal-informazzjoni lill-Kummissjoni

1. Kull Stat Membru għandu jiġbor informazzjoni dwar:

- (a) kull dhul jew hrug mill-flotta;
- (b) kull modernizzazzjoni ta' xi bastiment li taffettwa l-kapaċità għas-sajd.

2. L-Istati Membri għandhom jikkomunikaw għall-inqas l-informazzjoni li ġejja lill-Kummissjoni:

- (a) in-numru intern u l-isem tal-bastiment;
- (b) il-kapaċità għas-sajd tal-bastiment f'GT u kW;
- (c) il-port ta' reġistrazzjoni tal-bastiment;
- (d) in-natura u d-dati tal-ġrajjet li ġejjin:
 - (i) il-hrug (eż. skreppjar, esportazzjoni, trasferiment lil Stat Membru ieħor, intrapriża kongunta, trasferiment għal xi attività oħra);
 - (ii) id-dhul (eż. kostruzzjoni, importazzjoni, trasferiment minn Stat Membru ieħor, trasferiment minn xi attività oħra), jew
 - (iii) modernizzazzjoni, li tghid jekk hijiex għal raġunijiet ta' sigurtà skont l-Artikolu 11(5) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002;
- (e) jekk il-ġrajja hijiex sostnuta b'għajnuna pubblika;
- (f) jekk appropjat, id-data tad-deċiżjoni amministrattiva mill-Istat Membru biex jagħti dik l-għajnuna;
- (g) fil-każ ta' modernizzazzjoni, il-modifika tal-potenza (f'kW), il-modifika fit-tunnellaġġ (f'GT) 'il fuq u 'l isfel mill-gverta prinċipali.

KAPITOLU VI

SKAMBJU TA' INFORMAZZJONI U RAPPORT ANNWALI

Artikolu 12

Skambju ta' informazzjoni

L-Istati Membri għandhom jagħmlu disponibbli lill-Istati Membri l-oħra u lill-Kummissjoni l-informazzjoni relatata mal-implimentazzjoni tal-leġislazzjoni tal-Unjoni li għandha x'taqsam mal-politika dwar il-flotta u li tinkludi li ġej:

- (a) regoli u strumenti nazzjonali ta' implimentazzjoni li jiżguraw konformità mal-Kapitolu III tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002;
- (b) proċeduri amministrattivi dwar monitoraġġ u sorveljanza tal-flotta u informazzjoni li tinvolvi lill-awtoritajiet;

- (c) informazzjoni dwar żvilupp fil-kapaċità tal-flotta, partikolarment dwar irtirar u tiġdid b'għajjnuna pubblika;
- (d) pjanijiet għal tnaqqis tal-flotta biex ikun hemm konformità mal-livelli ta' referenza meta approprijat;
- (e) informazzjoni dwar l-iżvilupp tal-kapaċità tal-flotta fl-iżjed reġjuni imbiegħda fejn għandhom x'jaqsmu trasferimenti ta' bastimenti bejn il-medda l-kbira tal-pajjiż u r-reġjuni l-aktar imbiegħda;
- (f) informazzjoni dwar l-impatt fuq il-kapaċità tal-flotta ta' skemi ta' limitazzjoni ta' sforzi, partikolarment meta jkunu jiffurmaw parti minn pjan ta' rkupru jew pjan ta' tmexxija għal numru ta' snin;
- (g) kull informazzjoni oħra meqjusa rilevanti u siewja għall-iskop ta' skambju ta' informazzjoni u l-aħjar prattiċi bejn l-Istati Membri.

Artikolu 13

Rapport annwali

1. Kull Stat Membru għandu jibgħat lill-Kummissjoni sat-30 ta' April ta' kull sena, f'forma elettronika, rapport dwar l-isforzi tiegħu fis-sena ta' qabel biex jikseb bilanċ sostenibbli bejn il-kapaċità għas-sajd u l-opportunitajiet għas-sajd.
2. Fuq il-bażi tad-data fir-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni u informazzjoni fir-rapporti riċevuti skont il-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha theggi sommarju u tippreżentah lill-Kumitat Xjentifiku, Tekniku u Ekonomiku għas-Sajd u lill-Kumitat għas-Sajd u l-Akwakultura stabbilit skont l-Artikolu 30(1) tar-Regolament (KE) Nru 2371/2002, qabel il-31 ta' Lulju ta' kull sena.

Dawk iż-żewġ kumitati għandhom jgħaddu l-opinjoni tagħhom lill-Kummissjoni mhux aktar tard mill-31 ta' Ottubru ta' kull sena.

3. Sal-31 ta' Diċembru ta' kull sena, il-Kummissjoni għandha tibgħat is-sommarju flimkien mar-rapporti meħmużin miegħu tal-Istati Membri lill-Parlament Ewropew u lill-Kunsill, flimkien mal-opinjonijiet tal-kumitati msemmijin fil-paragrafu 2.

Artikolu 14

Informazzjoni li għandu jkun hemm fir-Rapporti Annwali

1. Ir-rapporti mill-Istati Membri kif previst fl-Artikolu 13 għandu jkun fihom mill-inqas l-informazzjoni li ġejja:
 - (a) deskrizzjoni tal-flotot tas-sajd f'relazzjoni mas-sajd: żvilupp(i) matul is-sena ta' qabel, inkluż sajd kopert minn pjanijiet ta' tmexxija jew irkupru għal numru ta' snin;
 - (b) l-impatt fuq il-kapaċità għas-sajd ta' skemi għal tnaqqis ta' sforzi fis-sajd adottati skont pjanijiet ta' tmexxija jew ta' rkupru għal numru ta' snin jew, jekk approprijat, skont skemi nazzjonali;
 - (c) informazzjoni dwar il-konformità mal-iskema dwar dhul/hruġ u mal-livell ta' referenza;
 - (d) rapport fil-qosor dwar il-punti ta' dgħufija u saħħa fis-sistema tal-immaniġġjar tal-flotta flimkien ma' pjan dwar titjib u informazzjoni dwar il-livell ġenerali ta' konformità ma' strumenti ta' politika dwar il-flotta;
 - (e) kull informazzjoni dwar tibdil fil-proċeduri amministrattivi li għandhom x'jaqsmu mal-immaniġġjar tal-flotta.
2. Ir-rapporti mill-Istati Membri m'għandhomx ikunu itwal minn 10 paġni.

Artikolu 15

Ir-Regolament (KE) Nru 1438/2003 hu mhassar.

Referenzi għar-Regolament li ġie mhassar għandhom jinftehimu bħala referenzi għal dan ir-Regolament u għandhom jinqraw skont it-tabella ta' korrelazzjoni fl-Anness V.

Artikolu 16

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu fl-*Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

PARTI A

Livelli ta' referenza minn Stat Membru ⁽¹⁾

Stat Membru	Livelli ta' Referenza l-1 ta' Jannar 2003	
	R(TG) ₀₃	R(kW) ₀₃
Il-Belġju	23 372	67 857
Id-Danimarka	132 706	459 526
Il-Ġermanja	84 262	175 927
L-Irlanda	88 700	244 834
Il-Greċja	119 910	653 497
Spanja (eskluża l-kapaċità rreġistrata fil-Gżejjer Kanariji fil-31 ta' Diċembru 2002)	728 344	1 671 739
Franza (eskluži l-ghanijiet tal-MAGP IV għas-segmenti tad-Dipartimenti Barranin Franciżi)	230 257	920 969
L-Italja	229 862	1 338 971
L-Olanda	197 599	487 809
Il-Portugall (eskluži l-ghanijiet tal-MAGP IV għas-segmenti tal-Azores u Madeira)	171 502	412 025
Il-Finlandja	23 203	216 195
L-Iżvezja	51 993	261 028
Ir-Renju Unit	286 120	1 129 194
Total	2 367 830	8 039 571

⁽¹⁾ Il-livelli ta' referenza jistgħu jiġu riveduti biex jitqiesu bastimenti li kienu jeżistu fil-31 ta' Diċembru 2002 iżda li ma kinux koperti mill-MAGP IV jew li ma kinux irreġistrati fid-data meta tlestiet din it-tabella.

PARTI B

Lista tal-Istati Membri li ssiehbu wara l-1 ta' jannar 2003

Il-Bulgarija	Il-Latvja	Il-Polonja
Ir-Repubblika Ċeka	Il-Litwanja	Ir-Rumanija
L-Estonja	L-Ungerija	Is-Slovenja
Ċipru	Malta	Is-Slovakkja

ANNEX II

Regoli għall-kalkolu tal-kapaċità għas-sajd f'termini ta' tunnellaġġ (GT_{03}) u potenza (kW_{03}) fl-1 ta' Jannar 2003

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

1. " GT_{FR} " tfisser il-kapaċità għas-sajd tal-flotta fl-1 ta' Jannar 2003 f'termini ta' tunnellaġġ kif ikkalkolata fuq il-bażi tar-registru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;
2. " GT_1 " tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 b'għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002, li għalihom għet irtirata kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002;
3. " GT_2 " tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 b'għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 2002 u t-30 ta' Ġunju 2002 f'segment tal-MAGP IV li ma kienx jikkonforma mal-oġġettivi tiegħu, li għalihom sehh irtira kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika l-31 ta' Diċembru 2002;
4. " GT_3 " tfisser, it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 mingħajr għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002, li għalihom għet irtirata kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002;
5. " GT_4 " tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 mingħajr għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 2000 u l-31 ta' Diċembru 2001 f'segment tal-MAGP IV li ma kienx jikkonforma mal-oġġettivi tiegħu, li għalihom sehh irtira kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika l-31 ta' Diċembru 2002;
6. " kW_{FR} " tfisser il-kapaċità għas-sajd tal-flotta fl-1 ta' Jannar 2003 f'termini ta' potenza kif kalkolata fuq il-bażi tar-registru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;
7. " kW_1 " tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 b'għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002, li għalihom għet irtirata kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002;
8. " kW_2 " tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 b'għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 2002 u t-30 ta' Ġunju 2002 f'segment tal-MAGP IV li ma kienx jikkonforma mal-oġġettivi tiegħu, li għalihom sehh irtirar ta' kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika l-31 ta' Diċembru 2002;
9. " kW_3 " tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 mingħajr għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002, li għalihom għet irtirata kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika bejn l-1 ta' Jannar 1998 u l-31 ta' Diċembru 2002;
10. " kW_4 " tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara l-31 ta' Diċembru 2002 b'għajjnuna pubblika abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet bejn l-1 ta' Jannar 2000 u l-31 ta' Diċembru 2001 f'segment tal-MAGP IV li ma kienx jikkonforma mal-oġġettivi tiegħu, li għalihom sehh irtirar ta' kapaċità assoċjata mingħajr għajjnuna pubblika l-31 ta' Diċembru 2002.

Il-kapaċità għas-sajd tal-flotta espressa f'termini ta' tunnellaġġ GT_{03} u potenza kW_{03} , kif definita fl-Artikolu 6, għandha tiġi kkalkolata skont il-formoli li ġejjin:

$$GT_{03} = GT_{FR} + GT_1 - 0,35 GT_2 + GT_3 - 0,30 GT_4$$

$$kW_{03} = kW_{FR} + kW_1 - 0,35 kW_2 + kW_3 - 0,30 kW_4$$

ANNEX III

**Regoli għall-kalkolu tal-kapaċità għas-sajd f'termini ta' tunnellaġġ (GT_{acc}) u potenza (kW_{acc}) għall-Istati Membri
għodda elenkati fl-anness I, parti B fid-data tal-adeżjoni**

Għall-finijiet ta' dan l-Anness:

1. " GT_{FR} " tfisser il-kapaċità għas-sajd tal-flotta fid-data tal-adeżjoni f'termini ta' tunnellaġġ kif ikkalkulata abbażi tar-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;
2. " GT_1 " tfisser it-tunnellaġġ totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara d-data tal-adeżjoni abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet sa minn hames snin qabel id-data tal-adeżjoni;
3. " kW_{FR} " tfisser il-kapaċità għas-sajd tal-flotta fid-data tal-adeżjoni f'termini ta' potenza kif ikkalkulata abbażi tar-reġistru tal-flotta tas-sajd tal-Unjoni;
4. " kW_1 " tfisser il-potenza totali ta' bastimenti li dahlu fil-flotta wara d-data tal-adeżjoni abbażi ta' deċiżjoni amministrattiva li ttiehdet sa minn hames snin qabel id-data tal-adeżjoni;

Il-kapaċità għas-sajd tal-flotta espressa f'termini ta' tunnellaġġ GT_{acc} u potenza kW_{acc} , kif definita fl-Artikolu 6, għandha tiġi kkalkolata skont il-formoli li ġejjin:

$$GT_{acc} = GT_{FR} + GT_1$$

$$kW_{acc} = kW_{FR} + kW_1$$

ANNEX IV

Ir-Regolament imhassar flimkien ma' lista tal-emendi suċċessivi tiegħu

Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1438/2003	(ĠU L 204, 13.8.2003, p. 21)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 916/2004	(ĠU L 163, 30.4.2004, p. 81)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1277/2007	(ĠU L 284, 30.10.2007, p. 14)
Ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1086/2008	(ĠU L 297, 6.11.2008, p. 9)

ANNEX V

Tabella ta' Korrelazzjoni

Ir-Regolament (KE) Nru 1438/2003	Dan ir-Regolament
L-Artikolu 1	L-Artikolu 1
L-Artikolu 2, punti 1 sa 10	L-Artikolu 2, punti 1 sa 10
L-Artikolu 2, punt 11	—
L-Artikolu 2, punt 12	L-Artikolu 2, punt 11
L-Artikoli 3 u 4	L-Artikoli 3 u 4
L-Artikolu 6	L-Artikolu 5
L-Artikolu 6a	L-Artikolu 6
L-Artikolu 7	L-Artikolu 7
L-Artikolu 7a	L-Artikolu 8
L-Artikolu 8	L-Artikolu 9
L-Artikolu 9	L-Artikolu 10
L-Artikolu 10(1) u (2)	L-Artikolu 11(1) u (2)
L-Artikolu 10(3)	—
L-Artikolu 11	L-Artikolu 12
L-Artikolu 12	L-Artikolu 13
L-Artikolu 13	L-Artikolu 14
—	L-Artikolu 15
L-Artikolu 14, l-ewwel paragrafu	L-Artikolu 16
L-Artikolu 14, it-tieni paragrafu	—
L-Anness I	L-Anness I, Parti A
—	L-Anness I, Parti B
L-Annessi II u III	L-Annessi II u III
—	L-Anness IV
—	L-Anness V

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1014/2010

tal-10 ta' Novembru 2010

dwar il-monitoraġġ u r-rapportar ta' dejta fuq ir-registrazzjoni ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 443/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-23 ta' April 2009 li jstabbilixxi standards ta' rendiment għall-emissjonijiet minn karożzi ġodda tal-passiġġieri bħala parti mill-approċċ integrat tal-Komunità biex jitnaqqsu l-emissjonijiet ta' CO₂ minn vetturi ħfief⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 8(9) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont l-Artikolu 8 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 l-Istati Membri għandhom kull sena jirreġistraw u jittirażmettu ċertu dejta lill-Kummissjoni dwar karożzi ġodda tal-passiġġieri fit-territorju tagħom fis-sena ta' qabel. Billi dik id-dejta għandha sservi ta' bażi għad-determinazzjoni tal-mira speċifika tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-manifatturi ta' karożzi ġodda tal-passiġġieri, u sabiex jiġi vvalutat jekk il-manifatturi jikkonformawx jew le ma' dawk il-miri, huwa meħtieġ li r-regoli dwar il-ġbir u r-rapportar ta' dik id-dejta jiġu armonizzati.
- (2) Sabiex issir valutazzjoni shiha dwar jekk kull manifattur jikkonformax jew le mal-mira speċifika tal-emissjonijiet tas-CO₂, stabbilita skont ir-Regolament (KE) Nru 443/2009, u sabiex tinkiseb l-esperjenza meħtieġa għall-applikazzjoni ta' dak ir-Regolament, il-Kummissjoni teħtieġ dejta dettaljata f'livell ta' manifattur għal kull serje ta' vettura definita skont it-tip, varjant u verżjoni. L-Istati Membri għandhom għalhekk jiżguraw li dejta bħal din tiġi rreġistrata u trażmessa lill-Kummissjoni flimkien mad-dejta aggregata skont l-Artikolu 8(2) ta' dak ir-Regolament.
- (3) Skont l-Artikoli 18 u 26 tad-Direttiva 2007/46/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-5 ta' Settembru 2007 li tistabbilixxi kwadru għall-approvazzjoni ta' vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u ta' sistemi,

komponenti u unitajiet tekniċi separati maħsuba għal tali vetturi⁽²⁾, manifattur għandu jiżgura li kull karożza ġdida tal-passiġġieri li tinhareġ fis-suq fl-UE tkun akkumpanjata minn ċertifikat validu ta' konformità u Stat Membru ma jistax jirreġistra t-tali vettura jekk din ma jkollhiex dan iċ-ċertifikat ta' konformità. Għalhekk jagħmel sens li ċ-ċertifikat tal-konformità għandu jkun is-sors ewlieni tal-informazzjoni li l-Istati Membri jeħtiġilhom jirreġistraw, li jqegħduha wkoll għad-dispożizzjoni tal-manifattur skont l-Artikolu 8(1) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 u li tiġi rrapportata lill-Kummissjoni. Sabiex l-Istati Membri jithallew jużaw l-informazzjoni minn sorsi oħra minbarra dik taċ-ċertifikat ta' konformità, kif indikat fil-Premessa 26 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, sabiex jitlestha l-proċess ta' registrazzjoni u tad-dhul fis-servizz ta' karożza ġdida tal-passiġġieri, huwa xieraq li jiġi stabbilit liema dokumenti oħra jipprovdu preċiżjoni ekwivalenti u liema minn dawn għandhom jiġu awtorizzati għall-użu mill-Istati Membri.

- (4) Huwa importanti li d-dejta dwar ir-registrazzjoni tal-karożzi l-ġodda tal-passiġġieri tkun preċiża u li tkun tista' tiġi pproċessata b'mod effettiv sabiex tiġi stabbilita mira speċifika tal-emissjoni skont l-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009. Il-manifatturi għandhom għalhekk jipprovdu informazzjoni aġġornata dwar l-ismijiet u l-ewwel taqsima tan-Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura lill-Kummissjoni, kif speċifikat fid-Direttiva tal-Kunsill 76/114/KEE 18 ta' Dicembru 1975 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrigwardaw il-pjanċi u l-iskrizzjonijiet regolamentari għal vetturi bil-mutur u l-karrijiet tagħhom, u l-post fejn jitqiegħdu u l-metodu ta' kif jitwajhlu⁽³⁾, li jintużaw fuq iċ-ċertifikati ta' konformità fl-Istati Membri tar-registrazzjoni differenti. Permezz ta' dik l-informazzjoni l-Kummissjoni tkun tista' ttiprovdi lill-Istati Membri l-lista aġġornata tal-ismijiet tal-manifatturi magħżula li għandha tintuża għall-ghan ta' rapportar tad-dejta.
- (5) L-Istati Membri għandhom jirreġistraw u jirrapportaw informazzjoni dwar vetturi li jkun għadhom kif ġew irreġistrati u li jkunu ddisinjati li jużaw fjuwils alternattivi. L-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni bl-informazzjoni meħtieġa li tinkludi il-proporzjon tal-pompi tal-fjuwil fit-territorju tagħhom u, fejn applikabbli, ta' dawk li jipprovdu il-fjuwil etanol (E85) li jissodisfaw l-kriterji ta' sostenibbiltà stabbiliti bid-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 2009/28/KE tat-23 ta' April 2009 dwar il-promozzjoni tal-użu tal-enerġija minn sorsi rinnovabbli u li temenda u sussegwentement

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 263, 9.10.2007, p. 1.

⁽³⁾ ĠU L 24, 30.1.1976, p. 1.

thassar id-Direttivi 2001/77/KE u 2003/30/KE ⁽¹⁾ u fl-Artikolu 7b tad-Direttiva tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill 98/70/KE tat-13 ta' Ottubru 1998 dwar il-kwalità tal-karburanti tal-petrol u tad-dizil u li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 93/12/KEE ⁽²⁾, sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tqis it-tnaqqis għall-mira tal-emissjonijiet speċifika minhabba l-użu tal-fjuwil tal-etanol (E85) skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

- (6) L-Artikoli 23 u 24 tad-Direttiva 2007/46/KE jipprovdu għal proċedura tal-approvazzjoni simplifikata li għaliha mhux mehtieg li jinhareg ċertifikat ta' konformità. L-Istati Membri għandhom jimmonitorjaw in-numru ta' vetturi registrati skont dawk il-proċeduri sabiex ikunu jistgħu jivvalutaw l-impatt tagħhom fuq il-proċess ta' monitoraġġ u fuq l-ilhiq tal-medja tal-mira tal-UE tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-flotta l-għdida ta' karożzi tal-passiġġieri.
- (7) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat tat-Tibdil fil-Klima,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Definizzjonijiet

Flimkien mad-definizzjonijiet stabbiliti fl-Artikoli 2 u 3 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, għandhom japplikaw id-definizzjonijiet li ġejjin:

- (1) "dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip" tfisser id-dokument li jinkludi dejta speċifikata fit-tielet kolonna tat-Tabella stabbilita fl-Anness I għal dan ir-Regolament;
- (2) "dejta aggregata ta' monitoraġġ" tfisser id-dejta aggregata speċifikata fl-ewwel tabella fit-Parti C tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (3) "dejta dettaljata ta' monitoraġġ" tfisser id-dejta dettaljata speċifikata fit-tieni tabella fil-Taqsim C tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 443/2009 li hija disaggregata (spjegata fid-dettal) mill-manifattur u s-serje tal-vettura kif definiti mit-tip, varjant u verżjoni.
- (4) "vettura ta' bażi" hija kif definita fl-Artikolu 3(18) tad-Direttiva 2007/46/KE;
- (5) "vettura li tiehu żewġ fjuwils" u "vettura flex fuel li tiehu l-etanol" huma kif definiti fl-Artikolu 2 tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 692/2008 ⁽³⁾;

Artikolu 2

Trażmissjoni tad-dejta

Id-dejta ta' monitoraġġ aggregata flimkien mad-dejta ta' monitoraġġ dettaljata għandhom jiġu trażmessi mill-Istat Membru permezz ta' trasferiment elettroniku tad-dejta għar-Repożitorju tad-Dejta Ċentrali ġestit mill-Aġenzija Ewropea għall-Ambjent. L-Istati Membri għandhom jgħarrfu lill-Kummissjoni meta d-dejta tiġi trażmessa.

Artikolu 3

Sorsi ta' dejta

1. Irrispettivament mis-sorsi tad-dejta użat minn kull Stat Membru sabiex jipprepara d-dejta ta' monitoraġġ aggregata u d-dejta ta' monitoraġġ dettaljata, din id-dejta kollha għandha tiġi bbażata fuq l-informazzjoni li tkun tinsab fiċ-ċertifikat ta' konformità tal-karożza tal-passiġġieri rilevanti jew id-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip li tinkludi l-informazzjoni speċifikata fl-Anness III u fl-Anness VIII għad-Direttiva 2007/46/KE kif speċifikat fit-tabella fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

2. Il-parametru "total tan-numru tar-registrazzjonijiet godda" fid-dejta ta' monitoraġġ dettaljata għandu jiġi determinat mit-total tan-numru tar-rekords tar-registrazzjoni li jinholoq kull sena u li jkun rilevanti għal kull vettura.

3. Meta jkun hemm iktar minn isem ta' manifattur wiehed fuq iċ-ċertifikat ta' konformità jew tad-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip, l-Istat Membru għandu jirrapporta lill-manifattur dwar il-vettura bażi.

4. Il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ li għandhom jiġu r-rapportati skont il-parametru "Emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂" fid-dejta ta' monitoraġġ dettaljata għandhom jittiehdu mill-entrata "ikkombinat" fiċ-ċertifikat ta' konformità jew fid-dokumentazzjoni approvata tat-tip, hlief fil-każ fejn tapplika l-entrata għal "ippeżat (bil-komponenti ta' medja ta' fatturi) u kkombinat".

5. Fir-rapportar dwar vetturi bi fjuwil alternattiv fid-dejta ta' monitoraġġ dettaljata, l-awtorità kompetenti għandha tipprowdi t-tip u l-modalità tal-fjuwil kif speċifikat fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

6. Fil-każ ta' vetturi li jiehdu żewġ fjuwils jew vettura flex fuel li tiehu l-etanol l-awtorità kompetenti għandha tirrapporta il-valuri tal-emissjonijiet tas-CO₂ li ġejjin taht il-parametru "Emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ (g/km)" fid-dejta ta' monitoraġġ dettaljata:

- (a) għal vetturi li jiehdu żewġ gassijiet ta' fjuwil li jużaw il-petrol u fjuwils gassużi, il-valur tal-emissjonijiet tas-CO₂ għall-gass tal-petroleum likwifikat (LPG) jew għall-gass naturali (NG) skont il-punt 2 fil-Parti A tal-Anness II għar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (b) Għal vetturi flex fuel li jiehdu l-etanol li jużaw petrol u fjuwil tal-etanol (E85) imsemmi fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, il-valur tal-emissjoni tas-CO₂ għall-petrol.

⁽¹⁾ ĠU L 140, 5.6.2009, p. 16.

⁽²⁾ ĠU L 350, 28.12.1998, p. 58.

⁽³⁾ ĠU L 199, 28.7.2008, p. 1.

Fil-każ tal-punt (b), l-Istati Membri għandhom jirrapportaw il-valur tal-petrol u anke meta l-kundizzjonijiet għat-tnaqqis stabbiliti fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009 ma jiġux sodisfatti. Madankollu, l-Istati Membri jistgħu jirrapportaw ukoll il-valur E85.

7. Fejn il-vettura jkollha distanzi bejn il-fusien ta' wisa' differenti, l-Istati Membri għandhom jirrapportaw il-wisa' massimu tal-fus taht il-parametru "Impronta (Footprint) - wisa' ta' bejn ir-roti (mm)" fid-dejta ta' monitoraġġ dettaljata.

8. Meta d-dejta ta' monitoraġġ aggregata u d-dejta ta' monitoraġġ dettaljata jittiehdu mid-dokumentazzjoni approvata tat-tip, u meta dik id-dejta tinkludi firxiet ta' valuri, l-Istati Membri għandhom jiżguraw li d-dejta rrappurtata tipprowdi preċiżjoni adegwata, u li hija konformi mad-dejta li tinsab fiċ-ċertifikat ta' konformità.

Artikolu 4

Żamma u kontroll tad-dejta

L-Istati Membri għandhom jiżguraw iż-żamma, il-ġbir, il-kontroll, il-verifika u t-trażmissjoni tad-dejta ta' monitoraġġ aggregata u tad-dejta ta' monitoraġġ dettaljata.

Artikolu 5

Preparazzjoni tad-dejta mill-Istati Membri

1. Sabiex tiġi kkalkulata l-medja tal-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ li għandha tiġi inkluża fid-dejta ta' monitoraġġ aggregata, l-ebda valur/i minn dawn li ġejjin, ma għandhom jitqiesu mill-Istati Membri:

- (a) il-perċentwali stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (b) is-superkrediti stabbiliti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (c) it-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ mogħti skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (d) it-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ li jirriżulta permezz ta' teknoloġiji innovattivi ikkunsidrati skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

2. Sabiex tiġi kkalkulata il-medja tal-massa u l-impronta li għandhom jiġu inklużi fid-dejta ta' monitoraġġ aggregata, l-ebda valur/i minn dawn li ġejjin ma għandhom jitqiesu mill-Istati Membri:

- (a) il-perċentwali stabbiliti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (b) is-superkrediti stabbiliti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;

3. Meta jagħtu id-dejta ta' monitoraġġ dettaljata, l-Istati Membri għandhom jinkludu:

- (a) għal kull vettura b'emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ ta' anqas minn 50 g CO₂/km, in-numru tal-vetturi reġistrati mingħajr ma jiġu applikati il-fatturi ta' multiplikazzjoni stabbiliti fl-Artikolu 5 (KE) tar-Regolament Nru 443/2009;
- (b) għal kull vettura ddisinjata li hija kapaci taħdem bil-fjuwil etanol (E85), l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ mingħajr ma jiġi applikat it-tnaqqis ta' 5 % tal-emissjonijiet tas-CO₂ mogħti li dawn il-vetturi skont l-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009;
- (c) għal kull vettura mġhammra b'teknoloġiji innovattivi, l-emissjonijiet speċifiċi tas-CO₂ mingħajr ma jitqies it-tnaqqis tal-emissjonijiet tas-CO₂ permezz ta' teknoloġiji innovattivi mogħti skont l-Artikolu 12 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

4. Id-dejta ta' monitoraġġ aggregata u d-dejta ta' monitoraġġ dettaljata għandha tiġi rrapportata bil-preċiżjoni stabbilita fit-Tabelli 1 u 2 tal-Anness II għal dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Rapportar tal-pompi tal-fjuwil li jfornu l-fjuwil tal-etanol (E85)

1. L-informazzjoni dwar il-proporzjon tal-pompi tal-fjuwil fit-territorju rispettiv tal-Istati Membri li jfornu l-fjuwil tal-etanol (E85) li jikkonformaw mal-kriterji tas-sostenibbiltà għal bijo-fjuwils stabbiliti fl-Artikolu 17 tad-Direttiva 2009/28/KE u l-Artikolu 7b tad-Direttiva 98/70/KE għandha tiġi pprovduta b'mod elettroniku lill-Kummissjoni flimkient mad-dejta ta' monitoraġġ aggregata.

Il-proporzjon tal-pompi tal-fjuwil għandu jiġi speċifikat f'intervalli ta' mill-inqas 5 % u għandhom jitqarrbu għal-limitu l-iktar baxx tal-intervall.

2. F'każijiet fejn il-proporzjon ta' pompi tal-fjuwil li jfornu l-fjuwil tal-etanol (E85) ikun iktar minn 30 %, l-Istati Membri għandhom jipprovdu lill-Kummissjoni t-total tan-numru tal-pompi tal-fjuwil li jfornu l-fjuwil etanol (E85) li jkun disponibbli bl-istess mod bħal fjuwil likwidu tal-idrokarburi u dak li jissodisfa l-kriterji ta' sostenibbiltà imsemmija fil-paragrafu 1.

3. L-informazzjoni stabbilita fil-paragrafi 1 u 2 għandha tiġi mressqa lill-Kummissjoni sat-28 ta' Frar kull sena.

F'każijiet fejn il-Kummissjoni ma togġezzjonax fi żmien tliet xhur mill-wasla tal-informazzjoni pprovduta skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, għandu japplika t-tnaqqis provdut fl-Artikolu 6 tar-Regolament (KE) Nru 443/2009.

*Artikolu 7***Vetturi li mhumiex koperti mill-approvazzjoni tat-tip KE**

1. F'każijiet fejn il-karozzi tal-passiġġieri jkunu soġġetti għall-approvazzjoni tat-tip ta' serje żgħira skont l-Artikolu 23 tad-Direttiva 2007/46/KE jew għal approvazzjonijiet individwali skont l-Artikolu 24 ta' dik id-Direttiva, l-Istati Membri għandhom jinformaw lill-Kummissjoni dwar in-numri rispettivi ta' dawn il-karozzi rreġistrati fit-territorju tagħhom.

2. Fil-proċess tal-ġbir tad-dejta ta' monitoraġġ aggregata, l-awtorità kompetenti għandha tindika dan li ġej minflok l-isem tal-manifattur:

- (a) "AA-IVA" fir-rapportar ta' tipi ta' vetturi approvati individwalment;
- (b) "AA-NSS" fir-rappurtar ta' tipi ta' vetturi approvati f'serje żgħira b'mod nazzjonali.

L-Istati Membri jistgħu jiġbru wkoll id-dejta ta' monitoraġġ dettaljata minn dawn il-vetturi, u għandhom f'dak il-każ jużaw id-denominazzjonijiet imsemmija fil-punti (a) u (b).

*Artikolu 8***Lista tal-manifatturi**

1. Il-manifatturi għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni b'li ġej sal-15 ta' Diċembru 2010

- (a) l-ismijiet li jindikaw jew li għandhom hsieb li jindikaw fuq iċ-ċertifikati ta' konformità;
- (b) l-ewwel taqsima ta' kull Numru ta' Identifikazzjoni tal-Vettura kif speċifikat fid-Direttiva 76/114/KEE li jindikaw jew li jkollhom hsieb li jindikaw fuq iċ-ċertifikati ta' konformità.

Huma għandhom jgħarrfu mingħajr dewmien lill-Kummissjoni dwar tibdiliet fl-informazzjoni msemmija fil-punti (a) u (b). Il-manifatturi l-godda li jidhlu fis-suq għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar id-dettalji msemmija fl-ewwel subparagrafu.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

2. Fil-ġbir tad-dejta ta' monitoraġġ aggregata u d-dejta ta' monitoraġġ dettaljata, l-awtorità kompetenti għandha tuża l-ismijiet tal-manifatturi meħudin mil-lista li għandha tiġi mfassla mill-Kummissjoni abbażi tal-ismijiet notifikati skont il-paragrafu 1. Din il-lista għanda tiġi ppubblikata fuq l-Internet għall-ewwel darba fil-31 ta' Diċembru 2010 u għandha tiġi aġġornata regolament.

3. Fil-każ li l-isem tal-manifattur ma jkunx inkluż f'dik il-lista, l-awtorità kompetenti għandha tuża l-isem ta' fuq iċ-ċertifikat ta' konformità jew tad-dokumentazzjoni tal-approvazzjoni tat-tip sabiex id-dejta ta' monitoraġġ aggregata u d-dejta ta' monitoraġġ dettaljata jkunu jistgħu jingabru.

*Artikolu 9***Informazzjoni addizzjonali li trid tingħata mill-manifatturi**

1. Għal għan tan-notifika msemmeja fit-tieni subparagrafu tal-Artikolu 8(4) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, sal-31 ta' Mejju ta' kull sena, il-manifatturi għandhom jinfurmaw lill-Kummissjoni dwar l-isem u l-indirizz rilevanti tal-persuna ta' kuntatt li għaliha trid tiġi indirizzata n-notifika.

Fil-każ li jkun hemm xi tibdil fid-dejta provduta, il-manifattur għandu jinforma lill-Kummissjoni mingħajr dewmien. Manifatturi godda li jidhlu fis-suq għandhom jinfurmaw il-Kummissjoni mingħajr dewmien dwar id-dettalji tal-kuntatt.

2. Fil-każ li grupp ta' intrapriżi marbutin flimkien jiffurmaw għaqda, dawn għandhom jipprovdu evidenza tar-rabta ta' bejn il-membri tal-grupp sabiex tkun tista' tiġi ddeterminata l-applikabbiltà tal-Artikolu 7(6) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009, skont il-kriterji stabbiliti mill-Artikolu 3(2) ta' dak ir-Regolament.

*Artikolu 10***Dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fit-tielet jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Sorsi ta' dejta

Parametru	Ċertifikat ta' konformità (Parti 1, Mudell B stabbilit fl-Anness IX tad-Direttiva 2007/46/KE)	Dokumentazzjoni approvata tat-tip (Direttiva 2007/46/KE)
Manifattur	Taqsim 0.5	Taqsim 0.5 tal-Parti 1 tal-Anness III
Tip	Taqsim 0.2	Taqsim 0.2 tal-Parti 1 tal-Anness III
Varjant	Taqsim 0.2	Taqsim 3 tal-Anness VIII
Verzjoni	Taqsim 0.2	Taqsim 3 tal-Anness VIII
Għamla	Taqsim 0.1	Taqsim 0.1 tal-Parti 1 tal-Anness III
Isem kummerċjali	Taqsim 0.2.1:	Taqsim 0.2.1 tal-Parti 1 tal-Anness III
Kategorija ta' vettura tat-tip approvat	Taqsim 0.4	Taqsim 0.4 tal-Parti 1 tal-Anness III
Massa (kg)	sad-29 ta' April 2010: Taqsim 12.1 mit-30 ta' April 2010: Taqsim 13	Taqsim 2.6 tal-Parti 1 tal-Anness III ⁽¹⁾
Impronta – it-tul bejn il-fusien (Wheel base) (mm)	sad-29 ta' April 2010: Taqsim 3 mit-30 ta' April 2010: Taqsim 4	Taqsim 2.1 tal-Parti 1 tal-Anness III ⁽²⁾
Impronta – il-wisa' bejn ir-roti (Track width) (mm)	sad-29 ta' April 2010: Taqsim 5 mit-30 ta' April 2010: Taqsim 30	Taqsim 2.3.1 u 2.3.2 tal-Parti 1 tal-Anness III ⁽³⁾
L-emissjonijiet speċifiċi ta' CO ₂ (g/km) ⁽⁴⁾	sad-29 ta' April 2010: Taqsim 46.2 mit-30 ta' April 2010: Taqsim 49.1	Taqsim 3 tal-Anness VIII
Tip ta' fjuwil	sad-29 ta' April 2010: Taqsim 25 mit-30 ta' April 2010: Taqsim 26	Taqsim 3.2.2.1 tal-Parti 1 tal-Anness III
Modalità tal-fjuwil	mit-30 ta' April 2010: Taqsim 26.1	Taqsim 3.2.2.4 tal-Parti 1 tal-Anness III

⁽¹⁾ skont l-Artikolu 3(8) ta' dan ir-Regolament.⁽²⁾ skont l-Artikolu 3(8) ta' dan ir-Regolament.⁽³⁾ skont l-Artikoli 3(7) u 3(8) ta' dan ir-Regolament.⁽⁴⁾ skont l-Artikolu 3(4) ta' dan ir-Regolament.

ANNEX II

Tabelli dwar il-preċiżjoni tad-dejta

Tabella 1

Il-preċiżjoni mehtieġa għad-dejta ta' monitoraġġ aggregata li għandha tiġi rrapportata skont l-Artikolu 2

CO ₂ (g/km)	skont it-tieni subparagrafu tal-Artikolu 9(2) tar-Regolament (KE) Nru 443/2009
Massa (kg)	numru sħiħ
Impronta (m ²)	jigi aġġustat sal-eqreb tliet ċifri deċimali

Tabella 2

Il-preċiżjoni mehtieġa għad-dejta ta' monitoraġġ dettaljata li għandha tiġi rrapportata skont l-Artikolu 2

CO ₂ (g/km)	numru sħiħ
Massa (kg)	numru sħiħ
Impronta – it-tul bejn il-fusien (Wheel base) (mm)	numru sħiħ
Impronta – il-wisa' bejn ir-roti (Track width) (mm)	numru sħiħ
Tnaqqis tal-emissjonijiet permezz tat-teknoloġiji innovattivi (g/km)	jigi aġġustat sal-eqreb punt deċimali

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1015/2010

tal-10 ta' Novembru 2010

li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonamanet tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Forum tal-Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2009/125/KE, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għall-prodotti relatati mal-enerġija li jirrapprezentaw ammonti sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti u li jipprezentaw potenzjal sinifikanti għal titjib f'termini tal-impatt ambjentali tagħhom minghajr ma jinvolvu spejjeż eċċessivi għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni.
- (2) L-Artikolu 16(2), l-ewwel inċiż tad-Direttiva 2009/125/KE jipprovdi li skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(3) u l-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 15(2), u wara li gie kkonsultat il-Forum tal-Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn, il-Kummissjoni għandha, kif xieraq, tintroduċi miżura ta' implimentazzjoni għat-tagħmir domestiku, inklużi l-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet studju ta' thejġija biex tanalizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi li tipikament jintużaw fid-djar. L-istudju gie żviluppat flimkien mal-partijiet interessati mill-Unjoni u l-pajjiżi terzi, u r-rizultati tqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (4) Dan ir-Regolament għandu jkopri l-prodotti ddisinjati għall-hasil tal-hwejjeġ fid-djar.
- (5) Magni domestiċi li jahslu kif ukoll inixxfu għandhom karatteristiċi partikolari u għallhekk għandhom jiġu esklużi mill-ambitu ta' dan ir-Regolament. Madankollu, meta jitqies li joffru funzjonalitajiet simili għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, għandhom jiġu indirizzati mill-iktar fis possibbli f'miżura ta' implimentazzjoni ohra tad-Direttiva 2009/125/KE.
- (6) L-aspett ambjentali tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, identifikat bħala sinifikanti għall-ghanijiet ta' dan ir-Regolament, huwa l-konsum tal-elettriku u tal-ilma fil-fażi tal-użu. Il-konsum annwali tal-elettriku u tal-ilma

tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament gie smat li kien 35 TWh u 2 213 miljun m³, rispettivament, fl-Unjoni fl-2005. Jekk ma jittihdux miżuri speċifiċi, huwa previst li l-konsum annwali tal-elettriku u tal-ilma jkun 37,7 TWh u 2 051 miljun m³ fl-2020. L-istudju ta' thejġija juri li l-konsum tal-elettriku u tal-ilma tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament jistgħu jitnaqqsu b'mod sinifikanti.

- (7) L-istudju ta' thejġija juri li r-rekwiżiti fir-rigward tal-parametri l-ohra tal-ekodisinn imsemmija fil-Parti 1 tal-Anness I għad-Direttiva 2009/125/KE mhumix mehtieġa minhabba li l-konsum tal-elettriku u tal-ilma tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi fil-fażi tal-użu huwa bil-bosta l-iktar aspekt ambjentali importanti.
- (8) Il-konsum tal-elettriku u tal-ilma tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament għandu jsir iktar effiċjenti billi jiġu applikati teknoloġiji eżistenti li mhumix protetti bi privattiva u li huma kosteffikaċi li jistgħu inaqqsu l-kostijiet ikkombinati tax-xiri u t-thaddim ta' dawn il-prodotti.
- (9) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn ma għandhomx jaffettwaw il-funzjonalità mill-perspettiva tal-utent ahhari u ma għandhomx jaffettwaw is-saħha, is-sikurezza jew l-ambjent b'mod negattiv. B'mod partikolari, il-benefiċċji tat-tnaqqis tal-konsum tal-elettriku u tal-ilma waqt il-fażi tal-użu għandhom ipattu bil-kbir għal kwalunkwe impatt ambjentali addizzjonali waqt il-fażi tal-produzzjoni.
- (10) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiddahhlu b'mod gradwali sabiex il-manifatturi jkollhom biżżejjed żmien sa ma jerġghu jiddisinjaw il-prodotti tagħhom li huma soġġetti għal dan ir-Regolament. Iż-żmien għal din l-introduzzjoni għandu jkun wiehed fejn jiġu evitati l-impatti negattivi fuq il-funzjonalitajiet tat-tagħmir li diġà qieghed fis-suq, u fejn jitqiesu l-impatti tal-ispejjeż għall-utenti ahharin u għall-manifatturi, b'mod partikolari l-impriżi ż-żgħar u ta' daqs medju, filwaqt li jiġi żgurat l-ilhiq f'waqtu tal-ghanijiet ta' dan ir-Regolament.
- (11) Il-kejl tal-parametri rilevanti tal-prodott għandu jsir bl-użu ta' metodi ta' kejl affidabbli, akkurati u riprodubbli, li jqisu l-metodi ta' kejl rikonoxxuti l-iktar avvanzati inklużi, fejn huma disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi tal-istandardizzazzjoni Ewropej, kif elenkati fl-Anness I għad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti tekniċi dwar servizzi tas-Socjetà tal-Informazzjoni ⁽²⁾.

⁽¹⁾ ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.⁽²⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

- (12) Skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, dan ir-Regolament għandu jspecifika l-proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità.
- (13) Sabiex jiġu ffaċilitati l-kontrolli tal-konformità, il-manifatturi għandhom jipprovdu informazzjoni fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi V u VI għad-Direttiva 2009/125/KE sakemm din l-informazzjoni tkun relatata mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.
- (14) Minbarra r-rekwiżiti legalment vinkolanti stipulati f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati punti ta' riferiment indikattivi tal-aqwa teknoloġiji disponibbli biex jiżguraw disponibbiltà wiesgħa u aċċessibbiltà faċli għall-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament.
- (15) Il-miżuri pprovduti f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u ambitu

1. Dan ir-Regolament jistabbilixxi r-rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqeghid fis-suq tal-magni tal-hasil tal-hwejjeg domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns u l-magni tal-hasil tal-hwejjeg domestiċi li jithaddmu bl-elettriku mill-mejns li jistgħu jithaddmu wkoll bil-batteriji, inklużi dawk li jinbiegħu għal użu mhux domestiku u magni tal-hasil tal-hwejjeg domestiċi inkorporati.
2. Dan ir-Regolament ma għandux japplika għal magni domestiċi li jahslu kif ukoll inixxfu.

Artikolu 2

Definizzjonijiet

Minbarra d-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE, id-definizzjonijiet li ġejjin għandhom japplikaw għall-fini ta' dan ir-Regolament:

- (1) "magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika" tfisser magna tal-hasil tal-hwejjeg awtomatika li tnaddaf u tlaħlah it-tessuti billi tuża l-ilma li għandha wkoll funzjoni ta' estrazzjoni waqt it-tidwir (spin extraction function) u li hija ddisinjata biex prinċipalment tintuża għal skopijiet mhux professjonali;
- (2) "magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika inkorporata" tfisser magna tal-hasil tal-hwejjeg maħsuba sabiex tiġi installata f'armarju, dahla f'hajt apposta jew post simili, li tkun teħtieġ elementi ta' finitura;
- (3) "magna tal-hasil tal-hwejjeg awtomatika" tfisser magna tal-hasil tal-hwejjeg fejn it-tagħbija tiġi ttrattata kompletament mill-magna mingħajr il-htieġa tal-intervent tal-utent fi kwalunkwe hin matul il-programm;
- (4) "magna domestika li tahsel kif ukoll tnixxef" tfisser magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika li tinkludi kemm il-funzjoni

tal-estraxxjoni waqt it-tidwir kif ukoll mezz li jnixxef it-tessuti, ġeneralment permezz tat-tishin u t-tidwir fl-arja shuna;

- (5) "programm" tfisser sensiela ta' operazzjonijiet li huma ddefiniti minn qabel u ddikjarati bħala xierqa mill-manifattur għall-hasil ta' ċerti tipi ta' tessuti;
- (6) "ċiklu" tfisser proċess komplut ta' hasil, tlaħlih u tidwir, kif iddefinit għall-programm magħżul;
- (7) "il-hin tal-programm" tfisser il-hin li jgħaddi mill-bidu tal-programm sat-tmiem tal-programm u li jeskludi kwalunkwe dewmien ipprogrammat mill-utent aħhari;
- (8) "il-kapaċità nominali" tfisser il-piż massimu f'kilogrammi ddikjarat mill-manifattur f'intervalli ta' 0.5 kg ta' tessuti niexfa ta' tip partikolari, li jistgħu jiġu ttrattati f'magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika bil-programm magħżul, meta titgħabba skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur;
- (9) "tagħbija parzjali" tfisser nofs il-kapaċità nominali ta' magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika għal programm partikolari;
- (10) "il-kontenut ta'" ndewwa li jkun baqa" tfisser l-ammont ta' ndewwa li jkun fiha t-tagħbija fit-tmiem tal-fażi tat-tidwir;
- (11) "mitfija (off-mode)" tfisser kundizzjoni li fiha l-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika tintefa permezz tal-kontrolli tat-tagħmir jew l-iswiċċijiet aċċessibbli għall-utent aħhari u maħsuba għat-thaddim minnu waqt l-użu normali sabiex jinkiseb il-konsum tal-enerġija l-iktar baxx li jista' jipper-sisti għal hin indefinit waqt li l-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika tkun imqabda ma' sors tal-enerġija u tintuża skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur; fejn ma jkun hemm l-ebda kontroll jew swiċċ aċċessibbli għall-utent aħhari, "mitfija" tfisser il-kundizzjoni li tintlaħaq wara li l-magna tal-hasil tal-hwejjeg terġa' lura wahedha għal stat stabbli ta' konsum tal-enerġija;
- (12) "tibqa" mixgħula (left-on mode) tfisser il-konsum tal-enerġija l-iktar baxx li jista' jipper-sisti għal hin indefinit wara t-tmiem tal-programm mingħajr l-ebda intervent iehor mill-utent aħhari hlief it-tbattil tal-magna tal-hasil tal-hwejjeg;
- (13) "magna tal-hasil tal-hwejjeg ekwivalenti" tfisser mudell ta' magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika mqiegħed fis-suq bl-istess kapaċità nominali, karatteristiċi tekniċi u ta' prestazzjoni, konsum tal-enerġija u tal-ilma u emissjonijiet ta' storbuju akustiku trażmess bl-arja waqt il-hasil u t-tidwir bħal mudell iehor ta' magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika li jitqiegħed fis-suq mill-istess manifattur iżda b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti.

Artikolu 3

Rekwiżiti tal-ekodisinn

Ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn għall-magni tal-hasil tal-hwejjeg domestiċi huma stabbiliti fil-punt 1 tal-Anness I.

Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn għall-magni tal-hasil tal-hwejjeg domestiċi huma stabbiliti fil-punt 2 tal-Anness I.

Artikolu 4

Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun is-sistema tal-kontroll intern tad-disinn stabbilita fl-Anness IV għal dik id-Direttiva jew is-sistema tal-ġestjoni stabbilita fl-Anness V għal dik id-Direttiva.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu jinkludi kopja tal-kalkolu stabbilit fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Fejn l-informazzjoni inkluża fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għal mudell partikolari ta' magna tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestika tkun inkisbet permezz ta' kalkolu abbażi tad-disinn, jew tal-estrapolazzjoni minn magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi ekwivalenti oħra, jew tat-tnejn, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi dettalji ta' dawn il-kalkoli jew l-estrapolazzjoni, jew tat-tnejn, u tat-testijiet li jkunu saru mill-manifatturi biex jivverifikaw l-akkuratezza tal-kalkoli li jkunu saru. F'dawn il-każijiet, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli l-oħra kollha tal-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi ekwivalenti fejn l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika tkun inkisbet fuq l-istess bażi.

Artikolu 5

Proċedura tal-verifika għal skopijiet ta' sorveljanza tas-suq

L-Istati Membri għandhom iwettqu l-proċedura ta' verifika deskritta fl-Anness III għal dan ir-Regolament meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE għall-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I għal dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Punti ta' riferiment

Il-punti ta' riferiment indikattivi għall-magni tal-ħasil tal-ħwejjeġ domestiċi bl-aħjar prestazzjoni li jkunu disponibbli fis-suq meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħħ huma stabbiliti fl-Anness VI.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

Artikolu 7

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tanalizza dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku mhux iktar tard minn erba' snin wara li jidhol fis-seħħ u tippreżenta r-riżultat ta' din l-analiżi lill-Forum tal-Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn. L-analiżi għandha b'mod partikolari tivvaluta t-tolleranzi tal-verifika stabbiliti fl-Anness III, l-oportunità li tistabbilixxi rekwiżiti tal-effiċjenza waqt it-tlaħliħ u t-tnixxif bit-tidwir u l-potenzjal għal punt tad-dhul għall-ilma shun.

Artikolu 8

Dhul fis-seħħ u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2011.

Madankollu, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn elenkati hawn taht għandhom japplikaw skont l-iskeda ta' żmien li ġejja:

- (a) ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 1(1) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2012;
- (b) ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 1(2) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Ġunju 2011;
- (c) ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 1(3) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2013;
- (d) ir-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 2(2) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2013.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Rekwiżiti tal-ekodisinn

1. REKWIŻITI ĠENERIĊI TAL-EKODISINN

- (1) Għall-kalkolu tal-konsum tal-enerġija u l-parametri l-oħra għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, għandhom jintużaw iċ-ċikli li jnaddfu l-hwejjeġ tal-qoton li ma jkunux mahmuġin hafna (minn hawn il quddiem imsejha "programmi standard għall-qoton") f' 40 °C u 60 °C. Dawn iċ-ċikli għandhom ikunu jistgħu jiġu identifikati b'mod ċar fuq it-tagħmir tal-ghażla tal-programm tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi jew id-displej tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, kemm jekk ikun hemm wiehed minn dawn it-tipi ta' tagħmir kif ukoll jekk ikun hemm it-tnejn, u jkunu indikati b'hała "programm standard għall-qoton f'60 °C" u "programm standard għall-qoton f'40 °C".
- (2) Il-ktejjeb tal-istruzzjonijiet ipprovdut mill-manifattur għandu jagħti:
- (a) il-programmi standard għall-qoton f'60 °C u f'40 °C, imsemmija "programm standard għall-qoton f'60 °C" u "programm standard għall-qoton f'40 °C", u għandu jispeċifika li huma adattati biex inaddfu l-hwejjeġ tal-qoton li ma jkunux mahmuġin hafna u li huma l-iktar programmi effiċjenti f'termini ta' konsum tal-enerġija u tal-ilma flimkien għall-hasil ta' dak it-tip ta' hwejjeġ; barra minn hekk, għandu jagħti indikazzjoni li t-temperatura tal-ilma fir-realtà tista' tkun differenti mit-temperatura taċ-ċiklu ddikjarata;
 - (b) il-konsum tal-enerġija meta mitfija jew meta tibqa' mixghula;
 - (c) informazzjoni indikattiva dwar il-hin tal-programm, il-kontenut ta' ndewwa li jkun baqa', il-konsum tal-enerġija u tal-ilma għall-programmi tal-hasil ewlenin b'tagħbija shiha jew tagħbija parzjali, jew it-tnejn;
 - (d) rakkomandazzjoni dwar it-tipi ta' deterġenti adattati għad-diversi temperaturi tal-hasil.
- (3) Il-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi għandhom jipprovdut lill-utent aħhari b'ċiklu ta' 20 °C. Dan il-programm għandu jkun jista' jiġu identifikati b'mod ċar fuq it-tagħmir tal-ghażla tal-programm tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi jew id-displej tal-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, kemm jekk ikun hemm wiehed minn dawn it-tipi ta' tagħmir kif ukoll jekk ikun hemm it-tnejn.

2. REKWIŻITI SPECIFIĊI TAL-EKODISINN

Il-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi għandhom ikunu konformi mar-rekwiżiti li ġejjin:

(1) Mill-1 ta' Diċembru 2011:

- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi kollha, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Enerġija (Energy Efficiency Index, *EEL*) għandu jkun inqas minn 68,
- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali oghla minn 3 kg, l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil (Washing Efficiency Index, *I_w*) għandu jkun oghla minn 1,03,
- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ekwivalenti għal jew anqas minn 3 kg, l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil (*I_w*) għandu jkun oghla minn 1,00,
- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi kollha, il-Konsum tal-Ilma (Water Consumption, *W_t*) għandu jkun:

$$W_t \leq 5 \times c + 35$$

fejn *c* hija l-kapacià nominali tal-magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha jew għall-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija shiha, skont liema waħda minnhom tkun l-iktar baxxa.

(2) Mill-1 ta' Diċembru 2013:

- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacià nominali ekwivalenti għal jew oghla minn 4 kg, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 59,
- għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi kollha, il-konsum tal-ilma għandu jkun,

$$W_t \leq 5 \times c_{1/2} + 35$$

fejn *c_{1/2}* hija l-kapacià nominali tal-magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali jew għall-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali, skont liema waħda minnhom tkun l-iktar baxxa.

L-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Enerġija (*EEL*), l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil (*I_w*) u l-Konsum tal-Ilma (*W_t*) huma kkalkulati skont l-Anness II.

ANNEX II

Metodu għall-kalkolu tal-Indici tal-Efficienza fl-Energija, l-Indici tal-Efficienza fil-Hasil, il-konsum tal-ilma u l-kontenut ta' ndewwa li jkun baqa'

1. KALKOLU TAL-INDICI TAL-EFFICIENZA FL-ENERĠIJA

Għall-kalkolu tal-Indici tal-Efficienza fl-Energija (*EEL*) ta' mudell ta' magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika, il-konsum annwali tal-enerġija ppeżat ta' magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha jew parzjali u għall-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali jitqabbel mal-konsum standard annwali tal-enerġija tagħha.

- (a) L-Indici tal-Efficienza fl-Energija (*EEL*) jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja u jinġieb sa ċifra waħda wara l-punt deċimali:

$$EEL = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

fejn:

AE_C = il-konsum annwali tal-enerġija ppeżat tal-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika;

SAE_C = il-konsum standard annwali tal-enerġija tal-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika.

- (b) Il-konsum standard annwali tal-enerġija (SAE_C) jiġi kkalkulat f'kWh/sena skont il-formula li ġejja u jinġieb sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali:

$$SAE_C = 47,0 \times c + 51,7$$

fejn:

c = il-kapaċità nominali tal-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika għall-programm standard tal-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha jew għall-programm standard tal-qoton f'40 °C b'tagħbija shiha, skont liema waħda minnhom tkun l-iktar baxxa.

- (c) Il-konsum annwali tal-enerġija ppeżat (AE_C) jiġi kkalkulat f'kWh/sena skont il-formula li ġejja u jinġieb sa żewġ ċifri wara l-punt deċimali:

(i)

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\left[P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 220)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_l \times 220)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

fejn:

E_t = il-konsum tal-enerġija ppeżat;

P_o = l-enerġija ppeżata meta tkun 'mitfija';

P_l = l-enerġija ppeżata meta 'tibqa' mixgħula;

T_t = il-hin tal-programm;

220 = l-ghadd totali taċ-ċikli tal-hasil standard fis-sena.

- (ii) Meta l-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika tkun mghammra b'sistema għall-ġestjoni tal-enerġija, li permezz tagħha l-magna tal-hasil tal-hwejjeg domestika tintefa awtomatikament meta jintemm il-programm, il-konsum annwali tal-enerġija (AE_C) jiġi kkalkulat billi jitqies il-hin li matulu l-magna effettivament 'tibqa' mixgħula, skont il-formula li ġejja:

$$AE_C = E_t \times 220 + \frac{\{(P_l \times T_l \times 220) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 220) - (T_l \times 220)]\}}{60 \times 1\,000}$$

fejn:

T_l = il-hin li matulu 'tibqa' mixgħula'.

- (d) Il-konsum tal-enerġija ppeżat (E_t) jiġi kkalkulat f'kWh skont il-formula li ġejja u jinġieb sa tliet ċifri wara l-punt decimali:

$$E_t = [3 \times E_{t,60} + 2 \times E_{t,60\frac{1}{2}} + 2 \times E_{t,40\frac{1}{2}}] / 7$$

fejn:

$E_{t,60}$ = il-konsum tal-enerġija tal-programm standard għall-qoton f'60 °C;

$E_{t,60\frac{1}{2}}$ = il-konsum tal-enerġija tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$E_{t,40\frac{1}{2}}$ = il-konsum tal-enerġija tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (e) L-enerġija ppeżata meta 'mitfija' (P_o) tiġi kkalkulata f'W skont il-formula li ġejja u tinġieb sa żewġ ċifri wara l-punt decimali:

$$P_o = (3 \times P_{o,60} + 2 \times P_{o,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{o,40\frac{1}{2}}) / 7$$

fejn:

$P_{o,60}$ = l-enerġija meta 'mitfija' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha;

$P_{o,60\frac{1}{2}}$ = l-enerġija meta 'mitfija' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$P_{o,40\frac{1}{2}}$ = l-enerġija meta 'mitfija' tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (f) L-enerġija ppeżata meta 'tibqa' mixghula' (P_l) tiġi kkalkulata f'W skont il-formula li ġejja u tinġieb sa żewġ ċifri wara l-punt decimali:

$$P_l = (3 \times P_{l,60} + 2 \times P_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times P_{l,40\frac{1}{2}}) / 7$$

fejn:

$P_{l,60}$ = l-enerġija meta 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha;

$P_{l,60\frac{1}{2}}$ = l-enerġija meta 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$P_{l,40\frac{1}{2}}$ = l-enerġija meta 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (g) Il-hin tal-programm ippeżat (T_l) jiġi kkalkulat f'minuti skont il-formula li ġejja u jinġieb sal-eqreb minuta:

$$T_l = (3 \times T_{l,60} + 2 \times T_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{l,40\frac{1}{2}}) / 7$$

fejn:

$T_{l,60}$ = il-hin tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha;

$T_{l,60\frac{1}{2}}$ = il-hin tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$T_{l,40\frac{1}{2}}$ = il-hin tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (h) Il-hin li matulu 'tibqa' mixghula' (T_l) jiġi kkalkulat f'minuti skont il-formula li ġejja u jinġieb sal-eqreb minuta:

$$T_l = (3 \times T_{l,60} + 2 \times T_{l,60\frac{1}{2}} + 2 \times T_{l,40\frac{1}{2}}) / 7$$

fejn:

$T_{l,60}$ = il-hin li matulu 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha;

$T_{l,60\frac{1}{2}}$ = il-hin li matulu 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$T_{l,40\frac{1}{2}}$ = il-hin li matulu 'tibqa' mixghula' tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

2. KALKOLU TAL-INDIČI TAL-EFFIČJENZA FIL-HASIL

Għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil (I_w), l-effiċjenza fil-ħasil ippeżata tal-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ domestika għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha jew parzjali u għall-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali titqabbel mal-effiċjenza fil-ħasil ta' magna tal-ħasil tal-hwejjeġ ta' referenza, fejn il-magna tal-ħasil tal-hwejjeġ ta' referenza għandu jkollha l-karatteristiċi indikati fil-metodi l-iktar avvanzati u rikonoxxuti b'mod ġenerali, inklużi l-metodi stabbiliti fid-dokumenti li n-numri tar-referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

- (a) L-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil (I_w) jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja u jinġieb sa tliet ċifri wara l-punt decimali

$$I_w = \frac{(3 \times I_{W,60} + 2 \times I_{W,60\frac{1}{2}} + 2 \times I_{W,40\frac{1}{2}})}{7}$$

fejn:

$I_{W,60}$ = l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha;

$I_{W,60\frac{1}{2}}$ = l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali;

$I_{W,40\frac{1}{2}}$ = l-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil tal-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (b) L-Indiċi tal-Effiċjenza fil-Hasil ta' programm wiehed standard għall-qoton (p) jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja:

$$I_{W,p} = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \left(\frac{W_{T,i}}{W_{R,a}} \right)$$

fejn:

$W_{T,i}$ = l-Effiċjenza fil-Hasil tal-magna tal-hasil tal-hwejjeġ domestika li qiegħda tiġi ttestjata għal ċiklu wiehed tat-test (i);

$W_{R,a}$ = l-Effiċjenza Medja fil-Hasil tal-magna tal-hasil ta' referenza;

n = l-għadd ta' ċikli tal-hasil, $n \geq 3$ għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha, $n \geq 2$ għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija parzjali u $n \geq 2$ għall-programm standard għall-qoton f'40 °C b'tagħbija parzjali.

- (c) L-Effiċjenza fil-Hasil (W) hija l-medja tal-valuri ta' riflessjoni ta' kull strippa tat-test wara li jitlestha ċiklu tat-test.

3. KALKOLU TAL-KONSUM TAL-ILMA

Il-konsum tal-ilma (W_t) jiġi kkalkulat skont il-formula li ġejja u jinġieb sa ċifra waħda wara l-punt decimali:

$$W_t = W_{t,60}$$

fejn:

$W_{t,60}$ = il-konsum tal-ilma tal-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha.

4. KALKOLU TAL-KONTENUT TA' NDEWWA LI JKUN BAQA'

Il-kontenut ta' ndewwa li jkun baqa' (D) ta' programm jiġi kkalkulat bħala perċentwali u jinġieb sal-eqreb perċentwali shiha.

ANNEX III

Proċedura tal-verifika għal skopijiet ta' sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet tal-verifika tal-konformità mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness I, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw magna tal-ħasil tal-hwejjeġ wahda. Jekk il-parametri mkejja ma jaqblux mal-valuri ddikjarati fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika mill-manifattur skont it-tifsira tal-Artikolu 4(2) fil-limiti stabbiliti fit-Tabella 1, il-kejl għandu jitwettagħ fuq tliet magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi oħra. Il-medja aritmetika tal-valuri mkejja ta' dawn it-tliet magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti fil-limiti stabbiliti fit-Tabella 1, għajr għall-konsum tal-enerġija fejn il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali E_t b'aktar minn 6 %.

Inkella, għandu jitqies li l-mudell u l-mudelli kollha l-oħra tal-magni tal-ħasil tal-hwejjeġ domestiċi mhumiex konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness I.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw proċeduri ta' kejl affidabbli, akkurati u riproduttibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-iktar avvanzati rikonoxxuti b'mod ġenerali, inklużi l-metodi stabbiliti f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Tabella 1

Parametri mkejja	Tolleranzi tal-verifika
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali (*) tal- AE_C b'aktar minn 10 %.
Indiċi tal-effiċjenza fil-ħasil	Il-valur imkejjel ma għandux ikun inqas mill-valur nominali tal- I_W b'aktar minn 4 %.
Konsum tal-enerġija	Il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali tal- E_t b'aktar minn 10 %.
Fin tal-programm	Il-valur imkejjel ma għandux ikun itwal mill-valuri nominali tat- T_t b'aktar minn 10 %.
Konsum tal-ilma	Il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali tal- W_t b'aktar minn 10 %.
Konsum tal-enerġija meta mitfija u meta tibqa' mixgħula	Il-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija P_o u P_l li jkun ikbar minn 1.00 W ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali b'aktar minn 10 %. Il-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija P_o u P_l li jkun inqas minn jew ekwivalenti għal 1.00 W ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali b'aktar minn 0.10 W.
Fin li matulu tibqa' mixgħula	Il-valur imkejjel ma għandux ikun itwal mill-valur nominali tat- T_l b'aktar minn 10 %.

(*) "valur nominali" tfisser il-valur li jiġi ddikjarat mill-manifattur

ANNEX IV

Punti ta' riferiment

Meta dan ir-Regolament dahal fis-seħh, l-aqwa teknoloġiji disponibbli fis-suq għall-magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi, f'termini tal-konsum tal-ilma u tal-enerġija, l-effiċjenza fil-hasil u l-emissjonijiet ta' storbu akustiku trazzmess bl-arja waqt il-hasil/it-tidwir tagħhom għall-programm standard għall-qoton f'60 °C b'tagħbija shiha, ġew identifikati kif ġej (*):

- (1) Magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' 3 kg:
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,57 kWh/ċiklu (jew 0,19 kWh/kg), li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 117,84 kWh/sena, li minnhom 105,34 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 39 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal 8 580 litru/sena għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-hasil: ta' $1,03 \geq I_w > 1,00$;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trazzmess bl-arja waqt il-hasil/it-tidwir (900 rpm): mhux disponibbli;
- (2) Magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' 3,5 kg:
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,66 kWh/ċiklu (jew 0,19 kWh/kg), li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 134,50 kWh/sena, li minnhom 122,00 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 39 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal 8 580 litru/sena għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-hasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trazzmess bl-arja waqt il-hasil/it-tidwir (1 100 rpm): mhux disponibbli;
- (3) Magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' 4,5 kg:
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,76 kWh/ċiklu (jew 0,17 kWh/kg) li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 152,95 kWh/sena, li minnhom 140,45 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 40 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal 8 800 litru/sena għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-hasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trazzmess bl-arja waqt il-hasil/it-tidwir (1 000 rpm): 55/70 dB(A) re 1pW;
- (4) Magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' 5 kg:
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,850 kWh/ċiklu (jew 0,17 kWh/kg) li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 169,60 kWh/sena, li minnhom 157,08 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 39 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal konsum tal-ilma annwali ta' 8 580 litru għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-hasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trazzmess bl-arja waqt il-hasil/it-tidwir (1 200 rpm): 53/73 dB(A) re 1pW;
- (5) Magni tal-hasil tal-hwejjeġ domestiċi b'kapacità nominali ta' 6 kg:
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,90 kWh/ċiklu (jew 0,15 kWh/kg) li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 178,82 kWh/sena, li minnhom 166,32 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 37 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal konsum tal-ilma annwali ta' 8 140 litru għal 220 ċiklu;

(*) Għall-evalwazzjoni tal-konsum annwali tal-enerġija, il-metodu tal-kalkolu stabbilit fl-Anness II intuża għal hin ta' programm ta' 90 minuta flimkien ma' enerġija ta' 1 W meta l-magna tkun mitfija u enerġija ta' 2 W meta tibqa' mixghula.

- (c) indici tal-effiċjenza fil-ħasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 600 rpm): mhux disponibbli;
- (6) Magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'kapacità nominali ta' 7 kg:
- (a) konsum tal-enerġija: 1,05 kWh/ċiklu (jew 0,15 kWh/kg) li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 201,00 kWh/sena, li minnhom 188,50 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 43 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal konsum tal-ilma annwali ta' 9 460 litru għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-ħasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 000 rpm): 57/73 dB(A) re 1pW;
 - (e) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 400 rpm): 59/76 dB(A) re 1pW;
 - (f) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 200 rpm): 48/62 dB(A) re 1pW (għal magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi inkorporati);
- (7) Magni tal-ħasil tal-ħwejjeg domestiċi b'kapacità nominali ta' 8 kg:
- (a) konsum tal-enerġija: 1200 kWh/ċiklu (jew 0,15 kWh/kg) li jikkorrispondu għal konsum totali annwali tal-enerġija ta' 234,26 kWh/sena, li minnhom 221,76 kWh/sena huma għal 220 ċiklu u 12,5 kWh/sena huma waqt l-użu b'konsum baxx ta' enerġija;
 - (b) konsum tal-ilma: 56 litru/ċiklu, li jikkorrispondu għal konsum tal-ilma annwali ta' 12 320 litru għal 220 ċiklu;
 - (c) indici tal-effiċjenza fil-ħasil: I_w ta' 1,03;
 - (d) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 400 rpm): 54/71 dB(A) re 1pW;
 - (e) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja waqt il-ħasil/it-tidwir (1 600 rpm): 54/74 dB(A) re 1pW.
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1016/2010**tal-10 ta' Novembru 2010****li jimplimenta d-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tar-rekwiżiti tal-ekodisinn għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2009/125/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 li tistabbilixxi qafas għall-iffissar ta' rekwiżiti għall-ekodisinn għal prodotti relatati mal-enerġija⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 15(1) tagħha,

Wara li kkonsultat lill-Forum ta' Konsultazzjoni dwar l-Ekodi-sinn,

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2009/125/KE, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiġu stabbiliti mill-Kummissjoni għall-prodotti relatati mal-enerġija li jirrappreżentaw ammonti sinifikanti ta' bejgħ u kummerċ, li għandhom impatt ambjentali sinifikanti u li jippreżentaw potenzjal sinifikanti għal titjib f'termini tal-impatt ambjentali tagħhom mingħajr ma jinvolvu spejjeż eċċessivi.
- (2) L-Artikolu 16(2), l-ewwel inċiż, tad-Direttiva 2009/125/KE jipprovdi li skont il-proċedura msemmija fl-Artikolu 19(3) u l-kriterji stipulati fl-Artikolu 15(2), u wara konsultazzjoni mal-Forum ta' Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn, il-Kummissjoni għandha, kif xieraq, tintroduċi miżura implimentattiva għal apparat domestiku, inkluż il-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti.
- (3) Il-Kummissjoni wettqet studju ta' thejġija biex tanalizza l-aspetti tekniċi, ambjentali u ekonomiċi ta' magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li tipikament jintużaw fid-djar. L-istudju ġie żviluppat flimkien mal-partijiet interessati mill-Unjoni u l-pajjiżi terzi, u r-riżultati tqieghdu għad-dispożizzjoni tal-pubbliku.
- (4) Dan ir-Regolament ikopri prodotti magħmula għall-ħasil ta' oġġetti tal-mejda fid-djar.
- (5) L-impatt ambjentali tal-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jitqies bħala sinifikanti għall-finijiet ta' dan ir-Regola-

ment huwa l-konsum tal-enerġija fil-fażi tal-użu tagħhom. Il-konsum annwali tal-elettriku ta' prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament fl-Unjoni ġie smat li fl-2005 kien 24,7 TWh, ekwivalenti għal 13-il miljun tunnellata ta' emissjonijiet ta' CO₂. Jekk ma jittihdux miżuri speċifiċi, il-konsum annwali tal-elettriku mistenni li sal-2020 jiżdied għal 35 TWh. L-istudju ta' thejġija wera li l-konsum tal-elettriku u tal-ilma minn prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament jistgħu jitnaqqsu b'mod sinifi-kanti.

- (6) Skont l-istudju ta' thejġija, ir-rekwiżiti dwar parametri oħrajn tal-ekodisinn imsemmija fil-Parti 1 tal-Anness I għad-Direttiva 2009/125/KE mhumiex meħtieġa, peress li l-konsum tal-elettriku mill-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti fil-fażi tal-użu huwa bil-bosta l-aktar aspekk impor-tanti għall-ambjent.
- (7) Il-konsum tal-elettriku minn prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament għandu jsir aktar effiċjenti billi jiġu appli-kati t-teknoloġiji eżistenti mhux brevettati u li huma effikaċi f'termini ta' nfiq, li jnaqqsu l-ispejjeż ikkombinati għax-xiri u għat-thaddim ta' dawn il-prodotti.
- (8) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn ma għandhomx jaffettwaw il-funzjonalità mill-perspettiva tal-utent aħhari u ma għand-homx jaffettwaw is-saħħa, is-sikurezza jew l-ambjent b'mod negattiv. B'mod partikolari, il-benefiċċji tat-tnaqqis ta' konsum tal-elettriku fil-fażi tal-użu għandhom ipattu bil-kbir għal kwalunkwe impatti ambjentali addizzjonali waqt il-fażi tal-produzzjoni.
- (9) Ir-rekwiżiti tal-ekodisinn għandhom jiddaħhlu gradwal-ment sabiex il-manifatturi jingħataw żmien biżżejjed biex jiddisinjaw mill-ġdid il-prodotti li huma soġġetti għal dan ir-Regolament. Id-dhul fis-seħh ta' dawn ir-rekwiżiti għandu jsir b'tali mod li jiġi evitat li jseħhu impatti negattivi fuq il-funzjonalità tat-tagħmir fis-suq, u b'mod li jqis l-impatti li l-prezz iħalli fuq l-utent aħhari u l-manifatturi, b'mod partikolari l-impreżi ż-żgħar u ta' daqs medju, filwaqt li jiżgura li l-għanijiet ta' dan ir-Rego-lament jintlaħqu fil-waqt.
- (10) Il-kejl tal-parametri rilevanti tal-prodott għandu jsir permezz ta' metodi ta' kejl affidabbli, preċiżi u riprodu-ċibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl rikonoxxuti l-iktar avan-zati inklużi, fejn huma disponibbli, standards armonizzati adottati mill-korpi tal-istandardizzazzjoni Ewropej, kif

⁽¹⁾ ĠU L 285, 31.10.2009, p. 10.

elenkati fl-Anness I għad-Direttiva 98/34/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Ġunju 1998 li tistabbilixxi proċedura għall-ghoti ta' informazzjoni fil-qasam tal-istandards u tar-Regolamenti tekniċi dwar servizzi tas-Socjetà tal-Infommazzjoni⁽¹⁾.

- (11) Skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, dan ir-Regolament għandu jisspeċifika l-proċeduri applikabbli għall-valutazzjoni tal-konformità.
- (12) Sabiex jiġu ffaċilitati l-kontrolli tal-konformità, il-manifatturi għandhom jipprovdu informazzjoni fid-dokumentazzjoni teknika msemmija fl-Annessi V u VI tad-Direttiva 2009/125/KE sakemm din l-informazzjoni tkun relatata mar-rekwiżiti stipulati f'dan ir-Regolament.
- (13) Minbarra r-rekwiżiti legalment vinkolanti stabbiliti f'dan ir-Regolament, għandhom jiġu identifikati punti ta' riferiment indikattivi tal-aħjar teknoloġiji disponibbli biex jiżguraw id-disponibbiltà u l-aċċessibbiltà faċli għall-informazzjoni dwar il-prestazzjoni ambjentali tul iċ-ċiklu tal-hajja tal-prodotti soġġetti għal dan ir-Regolament.
- (14) Il-miżuri li hemm f'dan ir-Regolament huma fi qbil mal-opinjoni tal-Kumitat msemmi fl-Artikolu 19(1) tad-Direttiva 2009/125/KE,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Suġġett u ambitu

Dan ir-Regolament jistabbilixxi rekwiżiti tal-ekodisinn għat-tqeghid fis-suq ta' magni domestiċi tal-hasil tal-platti li joperaw permezz tal-elettriku u ta' magni domestiċi tal-hasil tal-platti li joperaw permezz tal-elettriku li jistgħu joperaw ukoll permezz tal-batteriji, inkluż dawk li jinbigħu għal użu mhux domestiku u għal magni tal-hasil tal-platti domestiċi ingastati (built-in).

Artikolu 2

Tifsiriet

Minbarra d-definizzjonijiet stipulati fl-Artikolu 2 tad-Direttiva 2009/125/KE, għandhom japplikaw ukoll dawn id-definizzjonijiet:

- (1) "magna domestika tal-hasil tal-platti" tfisser magna li tnaddaf, tlaħlah u tnixxef il-platti, oġġetti tal-ħġieġ, pożati u oġġetti tat-tisjir b'mezzi kimiċi, mekkaniċi, termali u elettrici u li hija magħmula l-aktar biex tintuża għal skopijiet mhux professjonali;
- (2) "magna domestika tal-hasil tal-platti ingastata" tfisser magna domestika tal-hasil tal-platti magħmula biex tiġi installata f'armarju, fi spazju vojti f'hajt jew f'xi post simili, u li teħtieġ elementi oħra biex tkun kompleta;

- (3) "sett individwali" tfisser sett definit ta' reċipjenti tal-ikel taċ-ċaqquf, oġġetti tal-ħġieġ u pożati għall-użu ta' persuna waħda;
- (4) "kapacità nominali" tfisser l-akbar numru ta' settijiet individwali, flimkien mal-ghadd ta' oġġetti li jintużaw għas-servizz tal-mejda kif iddikjarat mill-manifattur, li magna domestika tal-hasil tal-platti tista' taħsel u tnixxef bil-programm magħżul meta' tiġi mimlija skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur;
- (5) "programm" tfisser serje ta' operazzjonijiet li jkunu definiti minn qabel u li l-manifattur jiddikjarhom bħala adegwati għall-hasil ta' livelli speċifikati ta' ħmieġ jew tipi ta' tagħbija, jew tat-tnejn, u li flimkien jiffurmaw ċiklu shih;
- (6) "hin tal-programm" tfisser il-hin li jgħaddi mill-mument li l-programm jingħata bidu sal-mument li fih jintemm, għajr il-hin ta' ttardjar tal-programm, li jista' jiġi pprogrammat mill-utent;
- (7) "ċiklu" tfisser proċess shih ta' tindif, tlaħlih u tnixxif, kif definit għall-programm magħżul;
- (8) "modalità mitfija" tfisser il-kundizzjoni li fiha, il-magna domestika tal-hasil tal-platti tkun mitfija permezz ta' kontrolli jew swiċċijiet tat-tagħmir li jkunu aċċessibbli u magħmulin biex jintużaw mill-utent aħhari waqt l-użu normali tal-magna biex jinkiseb l-inqas konsum possibbli tal-enerġija li jista' jibqa' għaddej għal hin indefinit waqt li l-magna domestika tal-hasil tal-platti tkun imqabbda mas-sors tal-enerġija u tintuża skont l-istruzzjonijiet tal-manifattur; meta l-magna ma jkollhiex kontrolli jew swiċċijiet li jkunu aċċessibbli għall-utent aħhari, "modalità mitfija" tfisser il-kundizzjoni li l-magna domestika tal-hasil tal-platti tispiċċa fiha meta tithalla terġa' lura waħidha għal stat kostanti ta' konsum tal-enerġija;
- (9) "modalità mixgħula u inattiva" tfisser il-modalità li fiha jsehh l-inqas konsum tal-enerġija li jista' jibqa' għaddej għal hin indefinit wara li l-programm ikun intemm u l-magna titbattal mingħajr ebda intervent iehor mill-utent aħhari;

- (10) "magna tal-hasil tal-platti ekwivalenti" tfisser mudell ta' magna domestika tal-hasil tal-platti li titqiegħed fis-suq bl-istess kapacità nominali, karatteristiki tekniċi u ta' prestazzjoni, konsum tal-enerġija u tal-ilma u emissjonijiet ta' storbuju akustiku trażmess bl-arja bħal mudell iehor ta' magna domestika tal-hasil tal-platti li titqiegħed fis-suq mill-istess manifattur iżda b'numru tal-kodiċi kummerċjali differenti.

Artikolu 3

Rekwiżiti tal-ekodisinn

Ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn għal magni domestiċi tal-hasil tal-platti huma stipulati fil-Punt 1 tal-Anness I.

Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn għal magni domestiċi tal-hasil tal-platti huma stipulati fil-Punt 2 tal-Anness I.

⁽¹⁾ ĠU L 204, 21.7.1998, p. 37.

Artikolu 4

Valutazzjoni tal-konformità

1. Il-proċedura tal-valutazzjoni tal-konformità msemija fl-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE għandha tkun is-sistema tal-kontroll intern tad-disinn stipulata fl-Anness IV għal dik id-Direttiva jew is-sistema tal-ġestjoni stabbilita fl-Anness V għal dik id-Direttiva.

2. Għall-finijiet tal-valutazzjoni tal-konformità skont l-Artikolu 8 tad-Direttiva 2009/125/KE, il-fajl tad-dokumentazzjoni teknika għandu jinkludi r-riżultati tal-kalkolu stipulat fl-Anness II għal dan ir-Regolament.

Meta l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika ta' mudell partikolari ta' magna domestika tal-hasil tal-platti tkun ir-riżultat ta' kalkolu li jsir abbażi tad-disinn, jew ta' estrapolazzjoni minn magni tal-hasil tal-platti ekwivalenti oħra, jew abbażi tat-tnejn, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi dettalji tat-tali kalkoli jew estrapolazzjonijiet, jew tat-tnejn, u ta' testijiet li l-manifatturi jwettqu biex jivverifikaw il-preċiżjoni tal-kalkoli mwettqa. F'dawn il-każijiet, id-dokumentazzjoni teknika għandha tinkludi wkoll lista tal-mudelli l-oħra kollha ta' magni domestiċi tal-hasil tal-platti ekwivalenti li l-informazzjoni inkluża fid-dokumentazzjoni teknika tagħhom tkun inkisbet bl-istess bażi ta' kalkolu.

Artikolu 5

Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

Meta jwettqu l-kontrolli ta' sorveljanza tas-suq imsemmija fl-Artikolu 3(2) tad-Direttiva 2009/125/KE għall-konformità mar-rekwiżiti msemija fl-Anness I għal dan ir-Regolament, l-Istati Membri għandhom japplikaw il-proċedura tal-verifika deskritta fl-Anness III għal dan ir-Regolament.

Artikolu 6

Punti ta' riferiment

Il-punti ta' riferiment indikattivi għall-magni domestiċi tal-hasil tal-platti bl-aħjar prestazzjoni disponibbli fis-suq meta dan ir-Regolament jidhol fis-seħh huma stipulati fl-Anness IV.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

Artikolu 7

Reviżjoni

Il-Kummissjoni għandha tirrevedi dan ir-Regolament fid-dawl tal-progress teknoloġiku mhux aktar tard minn erba' snin wara li jidhol fis-seħh u tippreżenta r-riżultat ta' din ir-reviżjoni lill-Forum tal-Konsultazzjoni dwar l-Ekodisinn. B'mod partikolari, din ir-reviżjoni għandha tivvaluta t-tolleranzi ta' verifikazzjoni stipulati fl-Anness III, il-possibbiltajiet li jiġu ffissati rekwiżiti dwar il-konsum tal-ilma minn magni domestiċi tal-hasil tal-platti u l-possibbiltà li jkollhom dhul għall-ilma shun.

Artikolu 8

Dhul fis-seħh u applikazzjoni

1. Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-ghoxrin jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

2. Għandu japplika mill-1 ta' Diċembru 2011.

Madankollu, ir-rekwiżiti tal-ekodisinn elenkati hawn taht għandhom japplikaw skont din l-iskeda ta' żmien:

- (a) Ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 1(1) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2012.
- (b) Ir-rekwiżiti ġeneriċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 1(2) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Ġunju 2012;
- (c) Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 2(2) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2013.
- (d) Ir-rekwiżiti speċifiċi tal-ekodisinn stabbiliti fil-punt 2(3) tal-Anness I għandhom japplikaw mill-1 ta' Diċembru 2016.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Rekwiżiti tal-ekodisinn**1. REKWIŻITI ĠENERIĊI TAL-EKODISINN**

- (1) Għall-kalkolu tal-konsum tal-enerġija u ta' parametri oħra għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti, għandu jintuża ċ-ċiklu li jnaddaf l-oġġetti tal-mejda li jkollhom ħmieġ normali (minn hawn 'il quddiem, 'ċiklu standard tat-tindif'). Dan iċ-ċiklu għandu jkun identifikabbli b'mod ċar fuq l-apparat li jintuża għall-ghażla tal-programm tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti jew fuq l-indikatur (display) tagħha, jekk ikollha, jew fuq it-tnejn, u jissejjah 'programm standard', u għandu jiġi ssettjat bħala ċ-ċiklu normali (default) għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'taġhmira għall-ghażla ta' programmi awtomatiċi jew bi kwalunkwe funzjoni għall-ghażla awtomatika ta' programmi ta' tindif jew għaż-żamma tal-istess programm magħżul.
- (2) Il-ktejjeb tal-istruzzjonijiet li jinghata mill-manifattur għandu jindika:
- (a) iċ-ċiklu standard tat-tindif jissejjah 'programm standard' u għandu jispjega li huwa adegwat għat-tindif ta' oġġetti tal-mejda li jkollhom ħmieġ normali u li huwa l-aktar programm effiċjenti f'termini tal-konsum tal-ilma u tal-enerġija flimkien għal dak it-tip ta' oġġetti tal-mejda;
 - (b) il-konsum tal-enerġija fil-modalità mitfija u fil-modalità mixgħula u inattiva;
 - (c) informazzjoni indikattiva dwar il-hin tal-programm, il-konsum tal-enerġija u l-konsum tal-ilma għall-programmi prinċipali ta' tindif.

2. REKWIŻITI SPECIFIĊI TAL-EKODISINN

Il-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti għandhom jikkonformaw ma' dawn ir-rekwiżiti:

(1) Mill-1 ta' Diċembru 2011:

- (a) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti kollha, għajr għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 10 settijiet individwali u b'wisa' ta' 45 cm jew inqas, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 71;
- (b) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 10 settijiet individwali u b'wisa' ta' 45 cm jew inqas, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 80;
- (c) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti kollha, l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tindif (*I_C*) għandu jkun ikbar minn 1,12.

(2) Mill-1 ta' Diċembru 2013:

- (a) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 11-il sett individwali u magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 10 settijiet individwali, u b'wisa' aktar minn 45 cm, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 63;
- (b) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 10 settijiet individwali u b'wisa' ta' 45 cm jew inqas, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 71;
- (c) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 8 settijiet individwali jew ta' aktar minn 8 settijiet, l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif (*I_D*) għandu jkun ikbar minn 1,08;
- (d) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 7 settijiet individwali jew ta' inqas minn 7 settijiet, l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif (*I_D*) għandu jkun ikbar minn 0,86.

(3) Mill-1 ta' Diċembru 2016:

- (a) għall-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 8 u 9 settijiet individwali u magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta' 10 settijiet individwali, u b'wisa' ta' 45 cm jew inqas, l-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*) għandu jkun inqas minn 63.

L-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Enerġija (*EEL*), l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tindif (*I_C*) u l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif (*I_D*) tal-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti jiġu kkalkolati kif indikat fl-Anness II.

ANNEX II

Metodu għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Energija, l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tindif u l-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif**1. KALKOLU TAL-INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA ENERĠETIKA**

Għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza fl-Użu tal-Energija (EEI) ta' mudell ta' magna domestika tal-ħasil tal-platti, il-Konsum Annwali tal-Energija tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti jiġi mqabbel mal-Konsum tal-Energija Standard tagħha.

- (a) L-Indiċi tal-Effiċjenza fl-użu tal-Energija (EEI) huwa kkalkulat u aġġustat sal-ewwel ċifra wara l-punt decimali, permezz ta' din il-formula:

$$EEI = \frac{AE_C}{SAE_C} \times 100$$

fejn:

AE_C = il-Konsum Annwali tal-Energija tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti;

SAE_C = il-Konsum Annwali tal-Energija Standard tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti.

- (b) Il-Konsum Annwali tal-Energija (AE_C) jiġi kkalkulat, f' kWh/sena u aġġustat sat-tieni ċifra wara l-punt decimali, permezz ta' din il-formula:

(i)

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\left[P_o \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} + P_l \times \frac{525\,600 - (T_t \times 280)}{2} \right]}{60 \times 1\,000}$$

fejn:

E_t = il-konsum tal-enerġija għaċ-ċiklu standard, li jiġi indikat f'kWh u aġġustat sa tliet ċifri wara l-punt decimali;

P_l = l-enerġija fil-"modalità mixghula u inattiva" għaċ-ċiklu standard tat-tindif, li tiġi indikata f'W u aġġustata sa żewġ ċifri wara l-punt decimali;

P_o = l-enerġija fil-"modalità mitfija" għaċ-ċiklu standard tat-tindif, li tiġi indikata f'W u aġġustata sa żewġ ċifri wara l-punt decimali;

T_t = il-hin tal-programm għaċ-ċiklu standard tat-tindif, li jiġi indikat f'minuti u aġġustat sal-eqreb minuta.

- (ii) Meta l-magna domestika tal-ħasil tal-platti tkun mghammra b'sistema ta' gestjoni tal-enerġija, u, wara li jintemm il-programm, il-magna domestika tal-ħasil tal-platti tidhol awtomatikament fil-"modalità mitfija", AE_C jiġi kkalkulat b'qies għat-tul taż-żmien effettiv li fih il-magna tkun fil-"modalità mixghula u inattiva", permezz ta' din il-formula:

$$AE_C = E_t \times 280 + \frac{\{(P_l \times T_t \times 280) + P_o \times [525\,600 - (T_t \times 280) - (T_t \times 280)]\}}{60 \times 1\,000}$$

fejn:

T_l = il-hin imkejjel ta' kemm il-magna ddum fil-"modalità mixghula u inattiva" għaċ-ċiklu standard tat-tindif, li jiġi indikat f'minuti u aġġustat sal-eqreb minuta;

280 = l-ghadd totali ta' ċikli standard tat-tindif kull sena.

- (c) Il-Konsum Annwali tal-Energija standard SAE_C jiġi kkalkulat, f' kWh/sena u aġġustat sat-tieni ċifra wara l-punt decimali, skont din il-formula:

- (i) għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapacià nominali ta $ps \geq 10$ u wisa' ta' > 50 cm:

$$SAE_C = 7,0 \times ps + 378$$

- (ii) għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapaċità nominali ta' $ps \leq 9$ u għal magni domestiċi tal-ħasil tal-platti li jkollhom kapaċità nominali ta' $ps > 9$ u wisar ta' ≤ 50 cm:

$$SAE_C = 25, 2 \times ps + 126$$

fejn:

ps = għadd ta' settijiet individwali.

2. KALKOLU TAL-INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA TAT-TINDIF

Għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tindif (I_C) ta' mudell ta' magna domestika tal-ħasil tal-platti, l-effiċjenza tat-tindif tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti tiġi mqabbla mal-effiċjenza tat-tindif ta' magna tal-ħasil tal-platti ta' referenza fejn din tal-aħħar jkollha l-karatteristiċi indikati fil-metodi ta' kejl l-aktar reċenti u avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inkluż il-metodi stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

- (a) L-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tindif (I_C) jiġi kkalkolat u aġġustat sat-tieni ċifra wara l-punt decimali, skont din il-formula:

$$\ln I_C = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left(\frac{C_{T,i}}{C_{R,i}} \right)$$

$$I_C = \exp(\ln I_C)$$

fejn:

$C_{T,i}$ = l-effiċjenza tat-tindif tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti li tkun qed tiġi ttestjata, għal ċiklu wieħed ta' ttestjar (i)

$C_{R,i}$ = l-effiċjenza tat-tindif tal-magna tal-ħasil tal-platti ta' referenza għal ċiklu wieħed ta' ttestjar (i)

n = l-għadd ta' ċikli ta' ttestjar, $n \geq 5$

- (b) L-effiċjenza tat-tindif (C) hija l-medja tal-grad tal-ħmieġ ta' kull oġġett li jiddaħhal fil-magna, wara li ċ-ċiklu standard tat-tindif ikun tlesta. Il-grad tal-ħmieġ jiġi kkalkolat kif muri fit-Tabella 1:

Tabella 1

L-għadd ta' frak tal-ħmieġ f'għamla ta' tikek żgħar (n)	l-erja totali imħammga (A_S) f' mm ²	Grad tal-ħmieġ
$n = 0$	$A_S = 0$	5 (l-aktar effiċjenti)
$0 < n \leq 4$	$0 < A_S \leq 4$	4
$4 < n \leq 10$	$0 < A_S \leq 4$	3
$10 < n$	$4 < A_S \leq 50$	2
Mhux applikabbli	$50 < A_S \leq 200$	1
Mhux applikabbli	$200 < A_S$	0 (l-inqas effiċjenti)

3. KALKOLU TAL-INDIĊI TAL-EFFIĊJENZA TAT-TNIXXIF

Għall-kalkolu tal-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif (I_D) ta' mudell ta' magna domestika tal-ħasil tal-platti, l-effiċjenza tat-tnixxif tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti tiġi mqabbla mal-effiċjenza tat-tnixxif ta' magna domestika tal-ħasil tal-platti ta' referenza fejn din tal-aħħar ikollha l-karatteristiċi indikati fil-metodi ta' kejl l-aktar reċenti u avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inkluż il-metodi stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

- (a) L-Indiċi tal-Effiċjenza tat-Tnixxif (I_D) jiġi kkalkolat u aġġustat sat-tieni ċifra wara l-punt deċimali, skont din il-formula:

$$\ln I_D = \frac{1}{n} \times \sum_{i=1}^n \ln \left(\frac{D_{T,i}}{D_{R,i}} \right)$$

$$I_D = \exp(\ln I_D)$$

fejn:

$D_{T,i}$ = l-effiċjenza tat-tnixxif tal-magna domestika tal-ħasil tal-platti li tkun qed tiġi ttestjata, għal ċiklu wiehed ta' ttestjar (i)

$D_{R,i}$ = l-effiċjenza tat-tnixxif tal-magna tal-ħasil tal-platti ta' referenza għal ċiklu wiehed ta' ttestjar (i)

n = l-għadd ta' ċikli ta' ttestjar, $n \geq 5$

- (b) L-Effiċjenza tat-Tnixxif (D) hija l-medja tal-grad tat-tixrib ta' kull oġġett li jiddaħħal fil-magna, wara li ċ-ċiklu standard tat-tindif ikun tlesta. Il-grad tat-tixrib jiġi kkalkulat kif muri fit-Tabella 2:

Tabella 2

L-għadd ta' traċċi tal-ilma (W_T) jew ta' linji mxarrbin (W_S)	L-erja totali imxarrba (A_w) f' mm ²	Grad tat-tixrib
$W_T = 0$ u $W_S = 0$	Mhux applikabbli	2 (l-aktar effiċjenti)
$1 < W_T \leq 2$ jew $W_S = 1$	$A_w < 50$	1
$2 < W_T$ jew $W_S = 2$ jew $W_S = 1$ u $W_T = 1$	$A_w > 50$	0 (l-inqas effiċjenti)

ANNEX III

Proċedura ta' verifika għall-finijiet ta' sorveljanza tas-suq

Għall-finijiet ta' verifika tal-konformità mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I, l-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jittestjaw magna domestika waħda tal-ħasil tal-platti. Jekk il-parametri mkeġla ma jaqblux mal-valuri ddikjarati mill-manifattur fil-fajl tad-dokumentazzjoni teknika, skont it-tifsira tal-Artikolu 4 (2), fil-medda definita fit-Tabella 1, il-kejl għandu jitwettaq fuq tliet magni domestiċi tal-ħasil tal-platti oħra. Il-medja aritmetika tal-valuri mkeġla ta' dawn it-tliet magni domestiċi tal-ħasil tal-platti għandha taqbel mar-rekwiżiti fil-medda definita fit-Tabella 1, għajr fil-każ tal-konsum tal-enerġija, fejn l-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali ta' E_t b'aktar minn 6 %.

Jekk dan ma jkunx il-każ, il-mudell u l-mudelli kollha l-oħra ta' magni domestiċi tal-ħasil tal-platti ekwivalenti jitqiesu li ma humiex konformi mar-rekwiżiti stabbiliti fl-Anness I.

L-awtoritajiet tal-Istati Membri għandhom jużaw proċeduri ta' kejl affidabbli, preċiżi u riproducibbli, li jqisu l-metodi ta' kejl l-aktar reċenti u avvanzati ġeneralment rikonoxxibbli, inkluż il-metodi stipulati f'dokumenti li n-numri ta' referenza tagħhom ġew ippubblikati għal dak il-ghan f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Tabella 1

Parametri mkeġla	Tolleranzi ta' verifikazzjoni
Konsum annwali tal-enerġija	Il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali (*) ta' AE_C b'aktar minn 10 %.
Indiċi tal-effiċjenza tat-tindif	Il-valur imkejjel ma għandux ikun inqas mill-valur nominali ta' I_C b'aktar minn 10 %.
Indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif	Il-valur imkejjel ma għandux ikun inqas mill-valur nominali ta' I_D b'aktar minn 19 %.
Konsum tal-enerġija	Il-valur imkejjel ma għandux ikun ikbar mill-valur nominali tal- E_t b'aktar minn 10 %.
Ħin li jdum il-programm	Il-valur imkejjel ma għandux ikun oghla mill-valur nominali ta' T_t b'aktar minn 10 %.
Konsum tal-enerġija fil-modalità mitfija u l-modalità mixghula u inattiva	Il-valur imkejjel ta' konsum tal-enerġija P_o u P_l li jkun akbar minn 1,00 W ma għandux ikun akbar mill-valur nominali b'aktar minn 10 %. Il-valur imkejjel tal-konsum tal-enerġija P_o u P_l ta' 1,00 W jew inqas ma għandux ikun oghla mill-valur nominali b'aktar minn 0,10 W.
Tul ta' żmien fil-modalità mixghula u inattiva	Il-valur imkejjel ma għandux ikun itwal mill-valur nominali ta' T_l b'aktar minn 10 %.

(*) 'valur nominali' tfisser valur li jiġi ddikjarat mill-manifattur.

ANNEX IV

Punti ta' riferiment

Fiz-żmien li dan ir-Regolament dahal fis-sehh, ġie ddeterminat li l-aħjar teknoloġija disponibbli fis-suq tal-magni domestiċi tal-ħasil tal-platti f'termini tal-effiċjenza fl-użu tal-enerġija, tal-konsum tal-enerġija u tal-ilma, tal-effiċjenza tat-tindif u tat-tnixxif u tal-emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja tagħhom kienet din li tidher hawn taht:

- (1) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 15 settijiet individwali (mudell ingastat):
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,88 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 268,9 kWh/sena, li 246,4 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 10 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 800 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $I_D > 1,08$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja: 45 dB(A) re 1pW;
- (2) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 14-il sett individwali (mudell inkorporat mal-bank tal-kċina):
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,83 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 244,9 kWh/sena, li 232,4 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 10 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 800 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $I_D > 1,08$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja: 41 dB(A) re 1pW;
- (3) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 13-il sett individwali (mudell inkorporat mal-bank tal-kċina):
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,83 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 244,9 kWh/sena, li 232,4 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 10 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 800 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $I_D > 1,08$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja: 42 dB(A) re 1pW;
- (4) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 12-il sett individwali (mudell mhux inkorporat mal-bank tal-kċina):
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,950 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 278,5 kWh/sena, li 266 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 9 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 520 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $I_D > 1,08$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja: 41 dB(A) re 1pW;
- (5) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 9 settijiet individwali (mudell ingastat):
 - (a) konsum tal-enerġija: 0,800 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 236,5 kWh/sena, li 224 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 9 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 520 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $I_D > 1,08$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbju akustiku trażmess bl-arja: 44 dB(A) re 1pW;

- (6) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 6 settijiet individwali (mudell ingastat):
- (a) konsum tal-enerġija: 0,63 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 208,5 kWh/sena, li 196 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 7 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 1 960 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $1,08 \geq I_D > 0,86$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja: 45 dB(A) re 1pW;
- (7) Magni domestiċi tal-ħasil tal-platti b'kapacià ta' 4 settijiet individwali (mudell mhux inkorporat mal-bank tal-kċina):
- (a) konsum tal-enerġija: 0,51 kWh/ċiklu, ekwivalenti għal konsum annwali tal-enerġija kumplessiv ta' 155,3 kWh/sena, li 142,8 kWh/sena minnhom huma dovuti għal 280 ċiklu tal-ħasil u 12,5 kWh/sena dovuti għal thaddim f'modalitajiet b'konsum baxx;
 - (b) konsum tal-ilma: 9,5 litri/ċiklu, ekwivalenti għal 2 660 litru/sena għal 280 ċiklu;
 - (c) indiċi tal-effiċjenza tat-tindif: $I_C > 1,12$;
 - (d) indiċi tal-effiċjenza tat-tnixxif: $1,08 \geq I_D > 0,86$;
 - (e) emissjonijiet ta' storbu akustiku trażmess bl-arja: 53 dB(A) re 1pW.
-

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1017/2010**tal-10 ta' Novembru 2010****li jistabbilixxi sejhiet permanenti għal offerti għall-bejgħ fis-suq intern taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

*Artikolu 1***L-ambitu**

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 43, il-punt f) tiegħu, flimkien mal-Artikolu 4 tiegħu,

Il-proċedura ta' sejha għall-offerti għall-bejgħ mill-ġdid tal-istokkijiet ta' intervent taċ-ċereali fis-suq intern hija miftuħa, f'konformità mad-dispożizzjonijiet tat-Titolu III tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009.

Il-kwantitajiet massimi disponibbli għal kull Stat Membru jidhru fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Billi:

*Artikolu 2***Dati għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet**

(1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1272/2009 tal-11 ta' Diċembru 2009 li jistabbilixxi regoli komuni dettaljati għall-implimentazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 f'dak li għandu x'jaqsam max-xiri u l-bejgħ ta' prodotti agrikoli taht intervent pubbliku ⁽²⁾, jistipula li l-bejgħ taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji tal-intervent isir b'sejha għall-offerti.

1. L-iskadenza għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet għall-ewwel sejha parzjali hija l-24 ta' Novembru 2010 fil-11:00 (hin ta' Brussell).

L-iskadenzi għat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet għas-sejhiet parzjali li ġejjin jagħlqu fil-jiem ta' wara fil-11:00, (hin ta' Brussell),

(2) L-Istati Membri għandhom hażniet ta' intervent tal-qamh komuni u tax-xgħir. Sabiex jinqdew il-htigijiet tas-swieq, jixraq illi dawn il-hażniet ta' ċereali tal-Istati Membri jsiru disponibbli fis-suq intern. Għal dan il-ghan, jehtieg li jiġu stabbiliti sejhiet permanenti għal offerti għall-bejgħ mill-ġdid fis-suq intern taċ-ċereali miżmuma mill-aġenziji tal-intervent tal-Istati Membri. Kull waħda mis-sejhiet għal offerti għandha titqies bħala sejha għaliha.

— it-8 u l-15 ta' Diċembru 2010,

— it-12 u s-26 ta' Jannar 2011,

— id-9 u t-23 ta' Frar 2011,

— id-9 u t-23 ta' Marzu 2011,

— it-13 u s-27 ta' April 2011,

— il-11 u l-25 ta' Mejju 2011,

— il-15 u d-29 ta' Ġunju 2011.

(3) Biex tkun ikkunsidrata s-sitwazzjoni tas-suq intern, jixraq li jkun stipulat li s-sejha għal offerti titmexxa mill-Kummissjoni. Barra minn hekk, għandu jkun hemm dispożizzjoni għal koeffiċjent ta' allokazżjoni għal dawk l-offerti li jinsabu fil-livell tal-prezz minimu tal-bejgħ.

2. L-offerti jitressqu quddiem l-aġenziji tal-intervent approvati mill-Istati Membri, li l-lista tagħhom hija ppubblikata fuq l-internet ⁽³⁾.

(4) Bil-ghan li s-sistema titmexxa b'mod effiċjenti, jehtieg li jkunu stipulati l-kundizzjonijiet li bihom għandha ssir it-trażmissjoni tal-informazzjoni mitluba mill-Kummissjoni, kif ukoll l-iskadenza.

(5) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat ta' Ġestjoni għall-Organizzazzjoni Komuni tas-Swieq Agrikoli,

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 349, 29.12.2009, p. 1.

⁽³⁾ L-indirizzi tal-aġenziji tal-intervent huma disponibbli fuq is-sit tal-Kummissjoni Ewropea CIRCA (http://circa.europa.eu/Public/irc/agri/cereals/library?l=/publicdomain/cereals/intervention_agencies&vm=detailed&sb=Title).

*Artikolu 3***Notifika lill-Kummissjoni**

In-notifika stipulata fl-Artikolu 45 tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009 ghandha ssir sal-16:00 (hin ta' Brussell) fid-data tal-gheluq ghat-tressiq tal-offerti tal-prezzijiet imsemmija fl-Artikolu 2 ta' dan ir-Regolament.

*Artikolu 4***Deċiżjonijiet abbażi tal-offerti tal-prezzijiet**

Skont il-proċedura stipulata fl-Artikolu 195(2), tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007, il-Kummissjoni ghandha tiffissa, ghal kull ċereal konċernat u ghall kull Stat Membru, il-prezz minimu ghall-bejgh, jew tiddeċiedi li ma tihux azzjoni ghall-offerti li rċeviet, skont l-Artikolu 46 tar-Regolament (UE) Nru 1272/2009.

*Artikolu 5***Dhul fis-sehh**

Dan ir-Regolament ghandu jidhol fis-sehh fit-tielet jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament ghandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Dacian CIOLOȘ
Membru tal-Kummissjoni

ANNEX

Lista tas-sejhiet għall-offerti

(tunnellati)

Stat Membru	Kwantitajiet disponibbli għall-bejgħ fis-suq intern		
	Qamh komuni	Xgħir	Qamhirrum
Kodiċi tan-NM	1001 90	1003 00	1005 90 00
Belgique/België	—	0	—
България	0	0	—
Česká republika	60 937	136 395	—
Danmark	—	59 550	—
Deutschland	—	1 100 935	—
Eesti	—	40 060	—
Eire/Ireland	—	—	—
Elláda	—	—	—
España	—	—	—
France	—	70 385	—
Italia	—	—	—
Kypros	—	—	—
Latvija	—	0	—
Lietuva	0	91 377	—
Luxembourg	—	—	—
Magyarország	4 418	30 258	0
Malta	—	—	—
Nederland	—	—	—
Österreich	—	20 541	—
Polska	0	0	—
Portugal	—	—	—
România	—	0	—
Slovenija	—	—	—
Slovensko	0	80 112	—
Suomi/Finland	22 757	784 136	—
Sverige	—	148 260	—
United Kingdom	—	151 136	—

Is-simbolu "—" ifisser li ma hemm l-ebda hażna ta' intervent għal dan iċ-ċereal f'dan l-Istat Membru.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1018/2010**tal-10 ta' Novembru 2010****li jistabbilixxi l-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u
ħaxix**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Waħdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1580/2007 tal-21 ta' Dicembru 2007 dwar regoli dettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolamenti tal-Kunsill (KE) Nru 2200/96, (KE) Nru 2001/96 u (KE) Nru 1182/2007 fis-settur tal-frott u ħxejjex ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 138(1) tiegħu,

Billi:

Fl-applikazzjoni tal-konklużjonijiet tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-Regolament (KE) Nru 1580/2007 jistipula l-kriterji għall-istabbiliment mill-Kummissjoni tal-valuri fissi tal-importazzjoni minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi msemmijin fl-Anness XV, it-Taqsima A tar-Regolament imsemmi,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri fissi tal-importazzjoni msemmija fl-Artikolu 138 tar-Regolament (KE) Nru 1580/2007 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħħ fil-11 ta' Novembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali

⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 350, 31.12.2007, p. 1.

ANNEX

il-valuri fissi tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u haxix

(EUR/100 kg)

Kodiċi NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur fiss tal-importazzjoni
0702 00 00	AL	68,6
	MA	73,9
	MK	35,0
	ZZ	59,2
0707 00 05	AL	54,8
	EG	161,4
	TR	149,8
	ZA	121,6
	ZZ	121,9
0709 90 70	MA	83,5
	TR	112,9
	ZZ	98,2
0805 20 10	MA	69,7
	ZA	147,7
	ZZ	108,7
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	HR	47,9
	TR	69,5
	UY	54,6
	ZA	60,7
	ZZ	58,2
0805 50 10	AR	40,0
	CL	81,9
	EC	92,5
	TR	73,2
	UY	61,0
	ZA	109,5
	ZZ	76,4
0806 10 10	BR	242,2
	PE	182,7
	TR	160,8
	US	269,2
	ZA	79,2
	ZZ	186,8
0808 10 80	AR	75,7
	AU	149,8
	CA	73,1
	CL	84,2
	CN	82,6
	MK	22,1
	NZ	117,5
	US	111,4
	ZA	84,4
	ZZ	89,0
0808 20 50	CN	48,5
	US	48,2
	ZZ	48,4

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi ffixxata mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "oriġini oħra".

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 1019/2010**tal-10 ta' Novembru 2010****li jemenda l-prezzijiet rappreżentattivi u l-ammonti tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni ta' ċerti prodotti tas-settur taz-zokkor, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 951/2006 tat-30 ta' Ġunju 2006 dwar regoli ddettaljati għall-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 318/2006 f'dak li għandu x'jaqsam mal-iskambji mal-pajjiżi terzi fis-settur taz-zokkor ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 36(2), it-tieni subparagrafu, it-tieni sentenza tiegħu,

Billi:

- (1) L-ammonti tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u ta' ċerti ġuleppijiet

għas-sena tas-suq 2010/11 ġew stabbiliti bir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 867/2010 ⁽³⁾. Dawn il-prezzijiet u dazji ġew emendati l-aħħar mir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1012/2010 ⁽⁴⁾.

- (2) L-informazzjoni li l-Kummissjoni għandha fidejha llum twassal biex dawn l-ammonti jiġu mmodifikati, skont ir-regoli ddettaljati pprovduti fir-Regolament (KE) Nru 951/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-prezzijiet rappreżentattivi u d-dazji addizzjonali applikabbli għall-importazzjoni tal-prodotti msemmija fl-Artikolu 36 tar-Regolament (KE) Nru 951/2006, stabbiliti bir-Regolament (UE) Nru 867/2010 għas-sena tas-suq 2010/11, huma b'dan mmodifikati skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-11 ta' Novembru 2010.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

*Għall-Kummissjoni,
fisem il-President,*

Jean-Luc DEMARTY

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 178, 1.7.2006, p. 24.⁽³⁾ ĠU L 259, 1.10.2010, p. 3.⁽⁴⁾ ĠU L 292, 10.11.2010, p. 34.

ANNEX

L-ammonti mmodifikati tal-prezzijiet rappreżentattivi u tad-dazji addizzjonali għall-importazzjoni taz-zokkor abjad, taz-zokkor mhux ipproċessat u tal-prodotti bil-kodiċi NM 1702 90 95, applikabbli mill-11 ta' Novembru 2010

(EUR)

Kodiċi NM	Ammont tal-prezz rappreżentattiv għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat	Ammont tad-dazju addizzjonali għal kull 100 kg nett tal-prodott ikkonċernat
1701 11 10 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 11 90 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 12 10 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 12 90 ⁽¹⁾	63,80	0,00
1701 91 00 ⁽²⁾	57,71	0,16
1701 99 10 ⁽²⁾	57,71	0,00
1701 99 90 ⁽²⁾	57,71	0,00
1702 90 95 ⁽³⁾	0,58	0,18

⁽¹⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt III, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽²⁾ Stabbilit għall-kwalità standard kif iddefinita fl-Anness IV, il-punt II, tar-Regolament (KE) Nru 1234/2007.

⁽³⁾ Stabbilit bħala 1 % tal-kontenut f'sukrożju.

DIRETTIVI

DIRETTIVA TAL-KUMMISSJONI 2010/77/UE

tal-10 ta' Novembru 2010

li temenda d-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KE fir-rigward tad-dati ta' skadenza għall-inklużjoni fl-Anness I ta' ċerti sustanzi attivi

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE tal-15 ta' Lulju 1991 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾, u partikolarment l-Artikolu 6(1) tagħha,

Billi:

- (1) L-inklużjonijiet fl-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE tas-sustanzi attivi elenkati fl-Anness ta' din id-Direttiva jiskadu bejn il-31 ta' Mejju 2011 u l-31 ta' Diċembru 2012.
- (2) L-Artikolu 5(5) tad-Direttiva 91/414/KEE jistipula li l-inklużjoni ta' sustanza attiva tista' tiġġedded, wara talba, kemm-il darba ssir applikazzjoni mhux aktar tard minn sentejn qabel ma jkun wasal biex jiskadi l-perjodu ta' inklużjoni. Il-Kummissjoni rċeviet talbiet dwar it-tiġdid tal-inklużjonijiet għas-sustanzi kollha msemmija fil-premessa 1.
- (3) Se jkunu mehtieġa regoli ddettaljati dwar is-sottomissjoni u l-valutazzjoni ta' aktar tagħrif mehtieġa għat-tiġdid tal-inklużjoni fl-Anness I. Għaldaqstant, huwa ġustifikabbli li tiġġedded l-inklużjoni tas-sustanzi attivi msemmija fil-premessa 1 għal perjodu mehtieġ sabiex l-applikanti jkun jistgħu jhejju l-applikazzjonijiet tagħhom u sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tivvaluta u tiddeċiedi dwar dawn l-applikazzjonijiet.
- (4) Huwa għaldaqstant xieraq li tiġi emendata d-Direttiva 91/414/KEE skont dan.
- (5) Il-miżuri pprovduti f'din id-Direttiva huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali,

ADOTTAT DIN ID-DIRETTIVA:

Artikolu 1

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif stipulat fl-Anness ta' din id-Direttiva.

Artikolu 2

L-Istati Membri għandhom jadottaw u jipubblikaw il-liġijiet, ir-regolamenti u d-dispożizzjonijiet amministrattivi mehtieġa sabiex ikunu konformi ma' din id-Direttiva sa mhux aktar tard mill-31 ta' Marzu 2011. Huma għandhom jikkomunikaw minnufih lill-Kummissjoni t-test ta' dawk id-dispożizzjonijiet, kif ukoll tabella ta' korrelazzjoni bejn dawk id-dispożizzjonijiet u din id-Direttiva.

Huma għandhom japplikaw dawn id-dispożizzjonijiet mill-1 ta' April 2011.

Meta l-Istati Membri jadottaw dawk id-dispożizzjonijiet, dawn għandhom jinkludu referenza għal din id-Direttiva jew ikunu akkumpanjati minn tali referenza meta jiġu ppubblikati uffiċjalment. L-Istati Membri għandhom jiddeterminaw kif għandha ssir din ir-referenza.

Artikolu 3

Dhul fis-seħh

Din id-Direttiva għandha tidhol fis-seħh fl-20 jum wara dak tal-pubblikazzjoni tagħha f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Din id-Direttiva hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 230, 19.8.1991, p. 1.

L-Anness I tad-Direttiva 91/414/KEE huwa emendat kif ġej:

(1) Ir-ringiela 7 għandha tinbidel b'dan li ġej:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"7	Metsulfuron metil Nru tal-CAS74223-64-6 Nru tal-KEE 441	2-(4-metossi-6-metil-1,3,5,-triazin-2-ilkarbamojlsulfamojl) benzoat tal-metil	960 g/kg	l-1 ta' Lulju 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal ħarsien tal-ilma tal-blat; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt fuq l-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: is-16 ta' Ġunju 2000."

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni ta' sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapporti tagħhom ta' reviżjoni.

(2) Ir-ringieli minn 9 sa 28 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"9	Triasulfuron Nru tal-CAS82097-50-5 Nru ta' CIPAC 480	1-[2-(2-kloroetossi)fenilsolfonil] - 3 - (4-metossi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il)urea	940 g/kg	l-1 ta' Awwissu 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal ħarsien tal-ilma tal-blat; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt fuq l-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri għat-tnaqqis tar-riskju. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: it-13 ta' Lulju 2000.
10	Esfenvalerat Nru tal-CAS66230-04-4 Nru ta' CIPAC 481	(S)-a-Ĉjanu-3-fenossibenżil-(S)-2-(4-klorofenil)-3- metilbutirat	830 g/kg	l-1 ta' Awwissu 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	Jista' jiġi awtorizzat biss l-użu bħala insettiċida. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt fuq l-organizmi akkwatiċi u artropodi mhux fil-mira u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri tat-taffija tar-riskju. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: it-13 ta' Lulju 2000.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
11	Bentażon Nru tal-CAS25057-89-0 Nru ta' CIPAC 366	3-isopropil-(1H)-2,1,3-benzoti-jadijażin-4-(3H)-on-2,2-diossidu	960 g/kg	l-1 ta' Awwissu 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma tal-blat. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: it-13 ta' Lulju 2000.
12	Lambda-ċijalotrin Nru tal-CAS91465-08-6 Nru ta' CIPAC 463	A 1:1 tahlita ta': (S)-a-ċjanu-3-fenossibenżil (Z)-(1R,3R)-3-(2-kloro-3,3,3-trifluworopropenil)-2,2-dimetilċiklopropanekarbossilat, kif ukoll (R)-a-ċjanu-3-fenossibenżil (Z)-(1S,3S)-3-(2-kloro-3,3,3-trifluworopropenil)-2,2-dimetilċiklopropanekarbossilat	810 g/kg	l-1 ta' Jannar 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	Jista' jiġi awtorizzat biss l-użu bħala insettiċida. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għas-sikurezza tal-operatur; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt potenzjali fuq l-organizmi akkwatiċi u artropodi mhux fil-mira u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri tat-taffija tar-riskju; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għar-residwi fl-ikel u speċjalment l-effetti akuti tagħhom. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-19 ta' Ottubru 2000.
13	Feneżamid Nru tal-CAS126833-17-8 Nru ta' CIPAC 603	N-(2,3-dikloru-4-idrossifenil)-1-metilċikloezanekarbossamid	≥ 950 g/kg	l-1 ta' Ġunju 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala funġiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni tagħhom skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt potenzjali fuq l-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħħa tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-19 ta' Ottubru 2000.
14	Amitrolu Nru tal-CAS61-82-5 Nru ta' CIPAC 90	H-[1,2,4]-triazolu-3-ilamina	900 g/kg	l-1 ta' Jannar 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar l-amitrolu, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Animali fit-12 ta' Diċembru 2000 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-operaturi; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal harsien tal-ilma tal-blat f'żoni vulnerabbli, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu mhux għall-uċuħ tal-art; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-artropodi benefiċi; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-protezzjoni tal-ghasafar u l-mammiferi salvagġi.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
						L-użu tal-amitrolu matul l-istaġun tat-tgħammir jista' biss jiġi awtorizzat meta valutazzjoni xierqa tar-riskju tkun ippruvat li ma hemm ebda impatt mhux aċċettabbli u meta l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.
15	Dikwat Nru tal-CAS2764-72-9 (jone), 85-00-7 (dibromur) Nru ta' CIPAC 55	9,10-diidro-8a,10a-jone ta' diazonjafenantren (dibromur)	950 g/kg	l-1 ta' Jannar 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	Abbażi tat-tagħrif attwalment disponibbli, l-użu biss bħala erbiċida għall-art u dessikant jista' jiġi awtorizzat. L-użu għall-kontroll tal-haxix hażin akkwatiku ma għandux jiġi awtorizzat Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar id-dikwat, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fit-12 ta' Diċembru 2000 għandhom jiġu kkunsidrati F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt potenzjali fuq l-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju. — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għas-sikurezza tal-operatur fir-rigward tal-użu mhux professjonali u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.
16	Piridat Nru tal-CAS55512-33.9 Nru ta' CIPAC 447	6-kloro-3-fenilpiridażin-4-il S-oktil tijokarbonat	900 g/kg	l-1 ta' Jannar 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-Piridat, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fit-12 ta' Diċembru 2000 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal ħarsien tal-ilma tal-blat; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt potenzjali fuq l-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.
17	Tijabendażol Nru tal-CAS148-79-8 Nru ta' CIPAC 323	2-Tijażol-4-il-1H-benzimidazol	985 g/kg	l-1 ta' Jannar 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala funġiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Applikazzjonijiet ta' bexx ta' weraq ma għandhomx jiġu awtorizzati. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar it-tijabendażol, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fit-12 ta' Diċembru 2000 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-ħarsien tal-organizmi akkwatiċi u li jgħixu fil-hama u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
						Miżuri xierqa tat-taffija tar-riskju (p.eż. depurazzjoni bil-hamrija dijatoma jew karbonju attivat) għandhom jiġu implimentati biex jiġiharsu l-ilmijiet tal-wieċ minn livelli mhux aċċettabbli ta' tniġġis permezz tal-ilma tar-rimi.
18	<i>Paecilomyces fumosoroseus</i> Apopka razza 97, PFR 97 jew CG 170, ATCC20874	Mhux applikabbli	l-assenza ta' metaboliti sekondarji għandha tiġi kkontrollata f'kull soluzzjoni ta' fermentazzjoni mill-HPLC.	l-1 ta' Lulju 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala insetticida biss jista' jiġi awtorizzat. Kull soluzzjoni ta' fermentazzjoni għandha tiġi kkontrollata mill-HPLC biex jiġi żgurat li ma hemmx metaboliti sekondarji. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: is-27 ta' April 2001.
19	DPX KE 459 (flupir-sulfuron-metil) Nru tal-CAS144740-54-5 Nru ta' CIPAC) 577	2-(4,6-dimetossipirimidin-2-ilkarbamoidsulfamoil)-6-triflurometilnikotinat melh monosodju	903 g/kg	l-1 ta' Lulju 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma tal-blat. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: is-27 ta' April 2001.
20	Acibenzolar-s-metil Nru tal-CAS135158-54-2 Nru ta' CIPAC 597	benzo[1,2,3]tjadiazol-7-aċidu karbotioiku S-metil esteru	970 g/kg	l-1 ta' Novembru 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala attivatur tal-pjanti biss jista' jiġi awtorizzat. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-29 ta' Ġunju 2001
21	Ċiklanilidu Nru tal-CAS113136-77-9 Nru ta' CIPAC 586	Mhux disponibbli	960 g/kg	l-1 ta' Novembru 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu biss bħala regolatur tal-iżvilupp tal-pjanti jista' jiġi awtorizzat. Il-kontenut massimu tal-impurità 2,4-dikloroanilina (2,4-DCA) fis-sustanza attiva kif mmanifatturata għandu jkun ta' 1 g/kg. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-29 ta' Ġunju 2001.
22	Fosfat ferriku Nru tal-CAS10045-86-0 Nru ta' CIPAC 629	Fosfat ferriku	990 g/kg	l-1 ta' Novembru 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala molluskiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-29 ta' Ġunju 2001.
23	Pimetrozina Nru tal-CAS123312-89-0 Nru ta' CIPAC 593	(E)-6-metil-4-[(piridin-3-ilmetil-na)amino]-4,5-di-idro-2H-[1,2,4]-triazin-3 on	950 g/kg	l-1 ta' Novembru 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala insetticida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehid tad-deċiżjoni skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organizmi akkwatiċi. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-29 ta' Ġunju 2001.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inkluzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
24	Piraflufen-etil Nru tal-CAS129630-19-9 Nru ta' CIPAC 605	Etil 2-kloro-5-(4-kloro-5-difluworometossi-1-metilpi-rażol-3-il)-4-fluworofenossiaċitat	956 g/kg	l-1 ta' Novembru 2001	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Fit-tehd tad-deċiżjoni skont il-Prinċipji Uniformi l-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-alge u l-pjanti akkwatiċi u għandhom japplikaw, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju. Id-data tal-Kumitat Permanenti dwar is-Saħha tal-Pjanti li fiha ġie finalizzat ir-rapport ta' reviżjoni: id-29 ta' Ġunju 2001.
25	Glifosat Nru tal-CAS1071-83-6 Nru ta' CIPAC 284	N-(fosfonometil)-glicin	950 g/kg	l-1 ta' Lulju 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-glifosat, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fid-29 ta' Ġunju 2001 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal harsien tal-ilma tal-blat f'żoni vulnerabbli, b'mod partikolari fir-rigward tal-użu mhux għall-uċuħ tal-art.
26	Tifensulfuron-metil Nru tal-CAS79277-27-3 Nru ta' CIPAC 452	Metil 3-(4-metossi-6-metil-1,3,5-triażin-2-ilkarbamoil-sulfa-moil)tiofen-2-karbossilat	960 g/kg	l-1 ta' Lulju 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar it-tifensulfuron-metil, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fid-29 ta' Ġunju 2001 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għal harsien tal-ilma tal-blat; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-impatt fuq il-pjanti akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.
27	2,4-D Nru tal-CAS94-75-7 Nru ta' CIPAC 1	(2,4-diklorofenossi) aċidu aċetiku	960 g/kg	l-1 ta' Ottobru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar 2,4-D, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fit-2 ta' Ottubru 2001 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma tal-blat, meta s-sustanza attiva tkun applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-assorbiment dermiku; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-artropodi mhux fil-mira u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, miżuri tat-taffija tar-riskju.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
28	Isoproturon Nru tal-CAS 34123-59-6 Nru ta' CIPAC 336	3-(4-isopropilfenil)-1,1-dimetilurea	970 g/kg	l-1 ta' Jannar 2003	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar l-isoproturon, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fis-7 ta' Diċembru 2001 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma tal-blat, meta s-sustanza attiva tkun applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli jew b'rati ta' użu oġġla minn daww deskritti fir-rapport ta' reviżjoni u għandhom japplikaw miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq; — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organismi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn jixraq, miżuri tat-taffija tar-riskju."

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni ta' sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapporti tagħhom ta' reviżjoni.

(3) Ir-ringieli minn 30 sa 39 għandhom jinbidlu b'dan li ġej:

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
"30	Iprovalikarb Nru tal-CAS 140923-17-7 Nru ta' CIPAC 620	{2-Metil-1-[1-(4-metilfenil)etil-karbonil]propil}- acidu karbamiku isopropilesteru	950 g/kg (speċifikazzjoni provviżorja)	l-1 ta' Lulju 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala funġiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar l-iprovalikarb, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fis-26 ta' Frar 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali — l-ispeċifikazzjoni tal-materjal tekniku kif immanifatturat kummerċjalment għandha tkun ikkonfermata u appoġġjata b'deġta analitika xierqa. Il-materjal tat-test użat fil-fajl tat-tossicità għandu jiġi mqabbel u vverifikat ma' din l-ispeċifikazzjoni tal-materjal tekniku; — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-operaturi.
31	Prosulfuron Nru tal-CAS 94125-34-5 Nru CIPAC 579	1-(4-metossi-6-metil-1,3,5-triazin-2-il)-3-[2-(3,3,3-trifluoropropil)-fenilsulfonil]-urea	950 g/kg	l-1 ta' Lulju 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-prosulfuron, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħha tal-Annimali fis-26 ta' Frar 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom iqisu sewwa r-riskju għall-pjanti akkwatiċi jekk is-sustanza attiva tiġi applikata qrib l-ilmijiet tal-wiċċ. Il-miżuri tat-taffija tar-riskju għandhom jiġu applikati fejn xieraq;

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
						— għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma ta' taht l-art, meta s-sustanza attiva tkun applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli. Il-miżuri tat-taffija tar-riskju għandhom jiġu applikati fejn xieraq.
32	Sulfosulfuron Nru tal-CAS141776-32-1 Nru ta' CIPAC 601	1-(4,6-dimetossipirimidin-2-yl)-3-[(2-etansulfonil-imidažo[1,2-a]piridin) sulfonil]urea	980 g/kg	l-1 ta' Lulju 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbicida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar is-sulfosulfuron, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fis-26 ta' Frar 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din l-evalwazzjoni globali — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organizmi akkwatiċi u l-alge. Il-miżuri tat-taffija tar-riskju għandhom jiġu applikati fejn xieraq; — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-ilma tal-blat, meta s-sustanza attiva tkun applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli.
33	Ċinidon-etil Nru tal-CAS142891-20-1 Nru CIPAC 598	(Z)-ethyl 2-kloro-3-[2-kloro-5-(ċikloess-1-en-1,2-dikarbossimido)fenil]akrilat	940 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbicida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar iċ-ċinidon-etil, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din l-evalwazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għat-tniġġis tal-ilma tal-blat, meta s-sustanza attiva tiġi applikata f'reġjuni b'hamrija (p.eż. hamrija b'valuri newtrali jew għolja tal-pH) u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli. — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organizmi akkwatiċi. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jridu jinkludu miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq.
34	Ċijalofop butil Nru tal-CAS122008-85-9 Nru ta' CIPAC 596	Butil-(R)-2-[4(4-ċijano-2-fluoro-fenossi) fenossi]propjonat	950 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbicida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar iċ-ċijalofop butil, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din l-evalwazzjoni globali — L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw bir-reqqa l-impatt potenzjali tal-applikazzjonijiet mill-ajru fuq l-organizmi mhux fil-mira u b'mod partikolari l-ispeċji akkwatiċi. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni għandhom jinkludu restrizzjonijiet jew miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn meħtieġ.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inklużjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
						— L-Istati Membri għandhom jikkunsidraw bir-reqqa l-impatt potenzjali tal-applikazzjonijiet fuq l-art fuq l-organizmi akkwatiċi fi hdan l-ghelieqi tar-ross. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jridu jinkludu miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq.
35	Famossadon Nru tal-CAS131807-57-3 Nru ta' CIPAC 594	3-anilino-5-metil-5-(4-fenossi-fenil)-1,3-ossazolidin-2,4-dijon	960 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala funġiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-famossadon, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għar-riskji kroniċi potenzjali tas-sustanza jew il-metaboliti ġenituri għad-dud tal-art; — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organizmi akkwatiċi u għandhom jiżguraw li l-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jinkludu, fejn xieraq, il-miżuri tat-taffija tar-riskju; — L-Istati Membri għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-operaturi.
36	Florasulam Nru tal-CAS145701-23-1 Numru ta' CIPAC 616	2', 6', 8-Trifluworo-5-metossi-[1,2,4]-triazol [1,5-c] pirimidina-2-sulfonanilid	970 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi ta' l-Anness VI, l-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-florasulam, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għat-tniġġis potenzjali tal-ilma tal-blat, meta s-sustanza attiva tiġi applikata f'reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni jridu jinkludu miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq.
37	Metalassil-M Nru tal-CAS70630-17-0 Nru ta' CIPAC 580	Metil (R)-2-[[[(2,6-dimetilfenil)-metossiaċetil] amino} propjonat	910 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bħala funġiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Għall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konklużjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-Metalassil-M, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali — għandha tingħata attenzjoni partikolari lit-tniġġis potenzjali tal-ilma tal-blat mis-sustanza attiva jew il-prodotti tad-degradazzjoni tagħha CGA 62826, u CGA 108906 meta s-sustanza attiva tiġi applikata fir-reġjuni b'hamrija u/jew kundizzjonijiet klimatiċi vulnerabbli. Il-miżuri tat-taffija tar-riskju għandhom jiġu applikati fejn xieraq.

Nru	Isem Komuni, Numri ta' Identifikazzjoni	Isem skont l-IUPAC	Purità (*)	Dhul fis-sehh	Skadenza tal-inkluzjoni	Dispożizzjonijiet speċifiċi
38	Pikolinafen Nru tal-CAS137641-05-5 Nru ta' CIPAC 639	4'-Fluwor-6-[(a,a,a-trifluwor- m-tolil)ossi]pikolinanilid	970 g/kg	l-1 ta' Ottubru 2002	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bhala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Ghall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-pikolinafen, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat fil-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fid-19 ta' April 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jagħtu attenzjoni partikolari għall-harsien tal-organizmi akkwatiċi. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni għandhom jinkludu l-miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq.
39	Flumjossažin Nru tal-CAS103361-09-7 Nru ta' CIPAC 578	N-(7-fluwor-3,4-di-idro-3- osso-4-prop-2-inil-2H-1,4- benzossažin-6-il)cikloex-1-ene- 1,2-dikarbossimid	960 g/kg	l-1 ta' Jannar 2003	il-31 ta' Diċembru 2015	L-użu bhala erbiċida biss jista' jiġi awtorizzat. Ghall-implimentazzjoni tal-prinċipji uniformi tal-Anness VI, il-konkluzjonijiet tar-rapport ta' reviżjoni dwar il-flumjossažin, u b'mod partikolari l-Appendiċi I u II tiegħu, kif iffinalizzat mill-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali fit-28 ta' Ġunju 2002 għandhom jiġu kkunsidrati. F'din il-valutazzjoni globali, l-Istati Membri: — għandhom jikkunsidraw bir-reqqa r-riskju lill-pjanti akkwatiċi u lill-alge. Il-kundizzjonijiet ta' awtorizzazzjoni għandhom jinkludu l-miżuri tat-taffija tar-riskju, fejn xieraq."

(*) Aktar dettalji dwar l-identità u l-ispeċifikazzjoni ta' sustanzi attivi huma pprovduti fir-rapporti ta' reviżjoni tagħhom.

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TAL-KUNSILL

tat-8 ta' Novembru 2010

dwar it-tnedija ta' skambju awtomatizzat ta' data fir-rigward ta' data dattiloskopika fis-Slovakkja

(2010/682/UE)

IL-KUNSILL TAL-UNJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/615/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar it-titjib tal-koperazzjoni transkonfinali, b'mod partikolari fil-ġlieda kontra t-terroriżmu u l-kriminalità transkonfinali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 25 tagħha,

Wara li kkunsidra d-Deċiżjoni tal-Kunsill 2008/616/ĠAI tat-23 ta' Ġunju 2008 dwar l-implimentazzjoni tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI ⁽²⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 20 u l-Kapitolu 4 tal-Anness tagħha,

Billi:

(1) F'konformità mal-Protokoll dwar id-Dispożizzjonijiet Transitorji anness ghat-Trattat dwar l-Unjoni Ewropea, ghat-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea u ghat-Trattat li jstabbilixxi l-Komunità Ewropea tal-Enerġija Atomika, l-effetti ġuridiċi tal-atti tal-istituzzjonijiet, il-korpi, l-uffiċċji u l-aġenziji tal-Unjoni, adottati qabel id-dhul fis-seħh tat-Trattat ta' Lisbona huma ppreservati sakemm daww l-atti jiġu revokati, annullati jew emendati fl-implimentazzjoni tat-Trattati.

(2) Konformement ma' dan, l-Artikolu 25 tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI huwa applikabbli u jehtieg li l-Kunsill jiddeċiedi unanimament jekk l-Istati Membri jkunux implimentaw id-dispożizzjonijiet tal-Kapitolu 1 ta' dik id-Deċiżjoni.

(3) L-Artikolu 20 tad-Deċiżjoni 2008/616/ĠAI jipprevedi li d-deċiżjonijiet imsemmija fl-Artikolu 25(2) tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI għandhom jittiehdu abbazi ta' rapport ta' evalwazzjoni bbażat fuq kwestjonarju. Fir-rigward tal-iskambju awtomatizzat ta' data f'konformità mal-Kapitolu 2 tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI, ir-rapport ta' evalwazzjoni għandu jiġi bbażat fuq żjara ta' evalwazzjoni u eżerċizzju pilota.

(4) Konformement mal-Kapitolu 4, punt 1.1, tal-Anness għad-Deċiżjoni 2008/616/ĠAI, il-kwestjonarju mfassal mill-Grupp ta' Hidma rilevanti tal-Kunsill jikkonċerna kull wiehed mill-iskambji awtomatizzati ta' data u għandu jintwieġeb minn Stat Membru hekk kif huwa jemmin li jissodisfa l-prerekwiżiti għall-kondiviżjoni tad-data fil-kategorija rilevanti tad-data.

(5) Is-Slovakkja kkompletat il-kwestjonarju dwar il-protezzjoni tad-data u l-kwestjonarju dwar l-iskambju ta' data dattiloskopika.

(6) Is-Slovakkja wettqet b'suċċess eżerċizzju pilota mal-Awstrija.

(7) Fis-Slovakkja saret żjara ta' evalwazzjoni u ġie prodott rapport dwar iż-żjara ta' evalwazzjoni mill-iskwadra ta' evalwazzjoni Awstrijaka/Ġermaniża u ntbagħat lill-Grupp ta' Hidma rilevanti tal-Kunsill.

(8) Rapport ta' evalwazzjoni ġenerali, li jagħti sintesi tar-riżultati tal-kwestjonarju, iż-żjara ta' evalwazzjoni u l-eżerċizzju pilota dwar l-iskambju ta' data dattiloskopika ġie ppreżentat lill-Kunsill.

ADOTTA DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet ta' tfittxija awtomatizzata tad-data dattiloskopika, is-Slovakkja implimentat bis-shih id-dispożizzjonijiet ġenerali dwar il-protezzjoni tad-data tal-Kapitolu 6 tad-Deċiżjoni 2008/615/ĠAI u għandha d-dritt li tirċievi u tforni data personali skont l-Artikolu 9 ta' dik id-Deċiżjoni mid-data tad-dhul fis-seħh ta' din id-Deċiżjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 210, 6.8.2008, p. 12.

Artikolu 2

Din id-deċiżjoni ghandha tidhol fis-sehh fid-data tal-adozzjoni taghha.

Magħmul fi Brussell, it-8 ta' Novembru 2010.

Għall-Kunsill

Il-President

M. WATHELET

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tad-9 ta' Novembru 2010

li temenda d-Deciżjoni 97/555/KE dwar il-proċedura għaċ-ċertifikazzjoni tal-konformità ta' prodotti għall-bini permezz tal-Artikolu 20(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE għal dak li jirrigwarda s-siment, il-ġir tal-bini u binders idrawliċi oħrajn

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 7603)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

(2010/683/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE tal-21 ta' Diċembru 1988 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet, regolamenti u dispożizzjonijiet amministrattivi tal-Istati Membri dwar il-prodotti għall-bini ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 13(4)(a) tagħha,

Wara li kkonsultat il-Kumitat Permanenti dwar il-Kostruzzjoni,

Billi:

- (1) Il-Kummissjoni adottat id-Deciżjoni 97/555/KE tal-14 ta' Lulju 1997 dwar il-proċedura għaċ-ċertifikazzjoni tal-konformità ta' prodotti għall-bini permezz tal-Artikolu 20(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 89/106/KEE għal dak li jirrigwarda s-siment, il-ġir tal-bini u binders idrawliċi oħrajn ⁽²⁾,
- (2) Wara reviżjoni tal-familja tal-prodott "ġir tal-bini", l-Istati Membri u l-Kummissjoni qisuh neċessarju li jsaħhu r-

rwol tat-tielet parti involuta fil-verifika taċ-ċertifikazzjoni tal-produzzjoni tal-fabbrika,

- (3) Għaldaqstant, id-Deciżjoni 97/555/KE għandha tiġi emendata skont dan,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

L-Anness III tad-Deciżjoni 97/555/KE hu emendat skont l-Anness ta' din id-Deciżjoni.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmula fi Brussell, id-9 ta' Novembru 2010.

Għall-Kummissjoni

Antonio TAJANI

Viċi President

⁽¹⁾ ĠU L 40, 11.2.1989, p. 12.

⁽²⁾ ĠU L 229, 20.8.1997, p. 9.

ANNEX

Fl-Anness III tad-Deċiżjoni 97/555/KE, l-entrata marbuta mal-familja tal-prodott "Ġir tal-bini, inklużi Ġir tal-kalċju, Ġir dolomitiku, Ġir idrawliku" tinbidel kif ġej:

"Ġir tal-bini, li jinkludi: — Ġir tal-kalċju — Ġir dolomitiku — Ġir idrawliku		—	2 +"
--	--	---	------

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI

tal-10 ta' Novembru 2010

li temenda Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE dwar il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha għall-annimali minn azjendi

(notifikata bid-dokument numru C(2010) 7640)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

(2010/684/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE tat-13 ta' Lulju 1992 li tippreskrivi l-kondizzjonijiet dwar is-sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ u l-importazzjoni fil-Komunità ta' annimali, semen, ova u embrijuni, li mhumix soġġetti għall-kondizzjonijiet dwar is-sahha tal-annimali preskritti f'regoli speċifiċi tal-Komunità msemmija fl-Anness A(l) tad-Direttiva 90/425/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel paragrafu tal-Artikolu 22 tagħha,

Billi:

- (1) L-Artikolu 10 tad-Direttiva 92/65/KEE jistabbilixxi l-htigijiet dwar is-sahha tal-annimali li jirregolaw il-kummerċ ta' klieb, qtates u inmsa.
- (2) Il-Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE tfassal il-mudell taċ-ċertifikat tas-sahha għall-kummerċ ta' annimali minn azjendi, inklużi l-klieb, il-qtates u l-inmsa.
- (3) Ir-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ jistabbilixxi r-rekwiżiti tas-sahha tal-annimali li japplikaw għall-moviment mhux kummerċjali tal-annimali domestiċi u r-regoli li japplikaw għall-kontrolli fuq moviment ta' dan it-tip. Japplika għall-movimenti bejn l-Istati Membri jew minn pajjiżi terzi ta' annimali domestiċi tal-ispeċi elenkati fl-Anness I tiegħu. Il-klieb, il-qtates u l-inmsa huma elenkati fil-Partijiet A u B ta' dan l-Anness.
- (4) Ir-rekwiżiti stipulati fir-Regolament (KE) Nru 998/2003 ivarjaw skont jekk l-annimali domestiċi jiġux imcaqalqa minn Stat Membru għal iehor jew minn pajjiżi terzi lejn l-Istati Membri. Barra minn hekk, ikomplu differenzi fir-rekwiżiti għall-movimenti minn pajjiżi terzi, bejn il-pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II ta' dan ir-Regolament u dawk il-pajjiżi terzi li huma elenkati fil-Parti C ta' dan l-Anness.

- (5) Biex ikun evitat li movimenti kummerċjali jintwerew bil-qerq bħala movimenti mhux kummerċjali ta' annimali domestiċi fi hdan it-tifsira tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, l-Artikolu 12 ta' dan ir-Regolament jistipula li l-kundizzjonijiet u l-kontrolli stipulati fid-Direttiva 92/65/KEE għandhom japplikaw għall-moviment ta' iktar minn hames annimali domestiċi meta l-annimali jiddahhlu fl-Unjoni minn pajjiżi terzi li mhuwix elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II ta' dak ir-Regolament.
- (6) Biex jiġu evitati dawn il-modi ta' aġir u tkun żgurata l-applikazzjoni uniformi tar-Regolament (KE) Nru 998/2003, ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 388/2010 tas-6 ta' Mejju 2010 li jimplimenta r-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill fir-rigward tan-numru massimu ta' annimali domestiċi ta' ċerti speċji li jistgħu jkunu s-suġġetti ta' moviment mhux kummerċjali ⁽³⁾ jistipula li l-istess regoli japplikaw għal meta iktar minn hamest iklieb, qtates u inmsa domestiċi jingarru minn Stat Membru għal iehor jew minn pajjiżi terzi elenkati fit-Taqsima 2 tal-Parti B tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 998/2003.
- (7) Iċ-ċertifikat imfassal fil-Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE, kif emendat mid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/270/UE ⁽⁴⁾, iqis id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (UE) Nru 388/2010.
- (8) L-esperjenza fl-applikazzjoni tar-Regolament (UE) Nru 388/2010 uriet li f'ċerti każijiet id-dispożizzjonijiet ta' dak ir-Regolament jaffettwaw b'mod sproporzjonat il-moviment ta' popolazzjoni limitata ta' klieb, qtates u inmsa domestiċi li spiss jiġu mcaqalqa f'numri iktar minn hamsa għal raġunijiet mhux kummerċjali biex jiehdu sehem f'avvenimenti u wirjiet sportivi.
- (9) F'dawk il-każijiet huwa addattat li jiġi introdott perjodu ta' validità għaċ-ċertifikat tas-sahha li huwa itwal mill-perjodu ta' validità taċ-ċertifikati tas-sahha maħruġa għall-ispeċi koperti miċ-ċertifikat imfassal fil-Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 14.9.1992, p. 54.⁽²⁾ ĠU L 146, 13.6.2003, p. 1.⁽³⁾ ĠU L 114, 7.5.2010, p. 3.⁽⁴⁾ ĠU L 118, 12.5.2010, p. 56.

(10) Id-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2004/824/KE tal-1 ta' Diċembru 2004 li tistabbilixxi certifikat mudell ta' saħħa għaċ-ċaqliq mhux kummerċjali ta' klieb, qtates u inmsa minn pajjiżi terzi lejn il-Komunità ⁽¹⁾ ttipprovdi li ċ-certifikat imfassal fl-Anness tagħha huwa validu għall-movimenti fl-Unjoni għal perjodu ta' erba' xhur mid-data tal-hruġ jew sad-data ta' skadenza tat-tilqima kontra r-rabja, liema minnhom tkun l-aktar kmieni.

ADOTTAT DIN ID-DECIŻJONI:

Artikolu 1

Il-Parti 1 tal-Anness E għad-Deciżjoni 92/65/KEE tinbidel bit-test fl-Anness għal din id-Deciżjoni.

(11) Fl-interess tal-konsistenza tal-leġiżlazzjoni tal-Unjoni, huwa xieraq li l-validità ta' ċ-certifikati għall-klieb, qtates u insma domestiċi mfassla fil-Parti 1 tal-Anness E tad-Direttiva 92/65/KEE tkun l-istess bħal dik stabbilita għaċ-certifikat imfassal fl-Anness għad-Deciżjoni 2004/824/KE.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

(12) Id-Direttiva 92/65/KEE għandha għalhekk tiġi emendata skont dan.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

(13) Il-miżuri stipulati f'din id-Deciżjoni huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti għall-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

Għall-Kummissjoni

John DALLI

Membru tal-Kummissjoni

⁽¹⁾ ĠU L 358, 3.12.2004, p. 12.

ANNEX

"Parti 1 – Ċertifikat tas-sahha għall-kummerċ fl-annimali minn azjendi (ungulati, ghasafar, lagomorfi, klieb, qtates u inmsa)

92/65 EI

L-UNJONI EWROPEA

Ċertifikat għall-kummerċ Intra Komunitarju

Parti I: Detallji tal-kunsinna pprezentata	I.1. Kunsinnatur Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.2. Nru ta' referenza taċ-ċertifikat	I.2.a. Nru ta' referenza lokali
			I.3. Awtorità kompetenti ċentrali	
			I.4. Awtorità kompetenti lokali	
	I.5. Destinatarju Isem Indirizz Kodiċi Postali		I.6. Nru/i ta' ċertifikati oriġinali Nru/i ta' dokumenti li jakkumpan-jawhom	
			I.7.	
	I.8. Pajjiż ta' oriġini	Kodiċi ISO	I.9. Reġjun ta' oriġini	Kodiċi
	I.10. Pajjiż tad-destinazzjoni	Kodiċi ISO	I.11. Reġjun tad-destinazzjoni	Kodiċi
	I.12. Pajjiż ta' oriġini Azjenda ☐ Isem Indirizz Kodiċi postali		I.13. Destinazzjoni: Azjenda ☐ Centru tas-semen ☐ Stabbiliment ☐ Tim tal-embrijuni ☐ Korp approvat ☐ Oħrajn ☐ Isem Indirizz Kodiċi Postali	
	I.14. Post tat-tagħbija Kodiċi Postali		I.15. Data u ħin ta' tluq	
	I.16. Mezz ta' trasport Ajruplan ☐ Vettura tat-triq ☐ Identifikazzjoni		I.17. Trasportatur Isem Indirizz Kodiċi Postali	
I.18. Deskrizzjoni tal-prodott			I.19. Kodiċi tal-prodott (Kodiċi CN)	
			I.20. Kwantità	
I.21.			I.22. Għadd ta' pakketti	
I.23. Nru tas-Siġill/Kontenitur			I.24.	
I.25. Prodotti ċertifikati għal: Tniissil ☐ Tismin ☐ Reproduzzjoni artifiċjali ☐ Qtil ☐ Annimali domestiċi ☐ Korp approvat ☐				
I.26. Tranżitu minn pajjiż terz Pajjiż Terz Post tal-ħruġ Post tad-dħul		Kodiċi ISO Kodiċi Nru tal-BIP	I.27. Tranżitu minn Pajjiżi Membri Stat Membru Stat Membru Stat Membru	
I.28. Esportazzjoni Pajjiż Terz Post tal-ħruġ		Kodiċi ISO Kodiċi	I.29. Stima tal-ħin tal-vjaġġ	
I.30. Route plan Iva ☐ Le ☐				
I.31. Identifikazzjoni tal-prodotti Speċi (Isem xjentifiku) Sistema ta' identifikazzjoni Numru ta' identifikazzjoni Sess Età Kwantità				

L-UNJONI EWROPEA

92/65 El Annimali minn azjendi (ungulati, ghasafar, lagomorfi, klieb, qtates u insma)

L-ANNESS EWROPEW		qtates u insma		II.b.	
II.	Tagħrif dwar is-saħha	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat			
Parti II: Ċertifikazzjoni	Jiena, is-sottoskritt veterinarju uffiċjali ⁽¹⁾ /veterinarju responsabbli mill-istabbiliment tal-orijini u approvat mill-awtorità kompetenti ⁽¹⁾ niċċertifika li:				
	jew ⁽¹⁾	II.1	fil-hin tal-ispezzjoni l-annimali hawn fuq imsemmija kienu b'saħħithom biżżejjed biex jingarru fuq il-vjaġġ intenzjonat, bi qbil mad-dispożizzjonijiet tar-Regolament tal-Kunsill(KE) Nru 1/2005.]		
	jew ⁽¹⁾	II.1	fil-waqt tal-ispezzjoni il-klieb ⁽¹⁾ /qtates ⁽¹⁾ /insma ⁽¹⁾ domestiċi kienu b'saħħithom biex jivvjaġġjaw;]		
		II.2.	t-kundizzjonijiet tal-Artikolu 4 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE ⁽²⁾ huma ssodisfati.		
	jew ⁽¹⁾	II.3	l-annimal(i) li jixtarr(u) ⁽¹⁾ //Suidae ⁽¹⁾ għajr dak/dawk kopert/i mid-Direttiva tal-Kunsill 64/432/KEE ⁽¹⁾ jew mid-Direttiva tal-Kunsill 91/68/KEE ⁽¹⁾ :		
		(a)	jappartjeni(jappartjenu) lill-ispeċi;		
		(b)	fil-waqt tal-eżami, ma jurix(ma jurux) xi sinjal kliniku ta' xi mard li għalih huwa/huma suxxettibbli;		
		(c)	ġej(ġejjin) minn merħla ⁽¹⁾ /azjenda ⁽¹⁾ li hija uffiċjalment ħielsa mit-tuberkolożi ⁽¹⁾ /uffiċjalment ħielsa mill-brucellożi ⁽¹⁾ jew minn merħla/azjenda ħielsa mill-brucellożi ⁽¹⁾ li mhix suġġett għar-restrizzjonijiet tal-marda tal-ħnieżer jew minn azjenda fejn kien/u suġġett/i b'riżultati negattivi għat-test(ijiet) stipulati mill-Artikolu 6(2)(b) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE.]		
	jew ⁽¹⁾	II.3	għasafar għajr dawk imsemmija fid-Direttiva tal-Kunsill 2009/158/KE		
		(a)	jissodisfa/w ir-rekwiżiti tal-Artikolu 7 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE; kif ukoll		
		(b)	fil-waqt tal-eżami ma jurix/jurux xi sinjal kliniku ta' xi mard li għalih huwa/huma suxxettibbli.]		
	jew ⁽¹⁾	II.3	il-lagomorfi		
		(a)	jissodisfaw ir-rekwiżiti tal-Artikolu 9 tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE; kif ukoll		
		(b)	fil-waqt tal-eżami ma wrewx xi sinjal kliniku ta' mard.]		
jew ⁽¹⁾	II.3	Il-klieb ⁽¹⁾ /qtates ⁽¹⁾ /insma ⁽¹⁾ għaddew minn eżami kliniku, fi żmien 24 siegħa mill-kunsinna, minn veterinarju awtorizzat mill-awtorità kompetenti, u dan l-eżami wera li l-annimali huma b'saħħithom,			
kif ukoll	jew ⁽¹⁾	[jissodisfaw, skont l-Artikolu 10(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 5 u 16 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill.]]			
	jew ⁽¹⁾	[jissodisfaw, skont l-Artikolu 10(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikoli 6 u 16 tar-Regolament (KE) Nru 998/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill]]			
	jew ⁽¹⁾	[jissodisfaw, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 388/2010, ir-rekwiżiti stabbiliti fl-Artikolu 10(2) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE fejn l-għadd totali ta' annimali domestiċi li ġew imċaqalqa għal raġunijiet mhux kummerċjali jaqbeż il-hamsa.]]			
	jew ⁽¹⁾	[jissodisfaw, skont ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 388/2010, ir-rekwiżiti stipulati fl-Artikolu 10(3) tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE, fejn l-għadd totali ta' annimali domestiċi li ġew imċaqalqa għal raġunijiet mhux kummerċjali lejn l-Irlanda, Malta, l-Isvetzja jew ir-Renju Unit jaqbeż il-hamsa.]]			
	II.4	Il-garanziji addizzjonali fir-rigward tal-mard imniżżel fl-Anness B ⁽³⁾ tad-Direttiva tal-Kunsill 92/65/KEE huma kif ġej: ⁽¹⁾			
	Marda	Deċiżjoni			
	Marda	Deċiżjoni			
	Marda	Deċiżjoni			
	II.5	Dan iċ-ċertifikat huwa validu sa ⁽⁴⁾			
Noti					
Parti I:					
— Kaxxi tar-referenzi I.1 to I.4, I.8, I.20, I.25 u I.31: Meħtieġa għal ċaqliq mhux kummerċjali ta' iktar minn hamest iklieb, qtates u insma domestiċi.					
— Kaxxa tar-referenza I.6: Nru/Nri ta' dokumenti ta' akkumpanjament: CITES, jekk applikabbli.					
— Kaxxa tar-referenza I.19: Uża l-kodiċi HS addattata: 01.06.19, 01.06.31, 01.06.32, 01.06.39.					
— Kaxxa tar-referenza I.31: Identifikazzjoni: għandha tintuża l-identifikazzjoni individwali meta hu possibbli imma f'każ ta' annimali żgħar, jista' jintuża l-identifikazzjoni tal-lott.					

L-UNJONI EWROPEA

92/65 El Annimali minn azjendi (ungulati, għasafar, lagomorfi, klieb, qtates u inmsa)

II. Tagħrif dwar is-saħħa	II.a. Numru ta' referenza taċ-ċertifikat	II.b.
Parti II: (¹) Aqta' fejn hemm bżonn. (²) Mhux applikabbli għall-klieb, qtates u inmsa domestiċi. (³) Kif mitlub mill-Istat Membru li qed jibbenifika minn garanziji addizzjonali taħt il-leġiżlazzjoni tal-Unjoni. (⁴) Il-perjodu ta' validità ta' dan iċ-ċertifikat huwa ta' għaxart (10) ijiem mid-data tal-ħruġ, għajr għall-klieb, qtates u inmsa domestiċi f'liema każ iċ-ċertifikat huwa validu għal erba' xhur jew sad-data tal-iskadenza tat-tilqima kontra r-rabja kif murija fit-Taqsim IV tal-passaport, liema hi l-aktar kmieni. — Il-kulur tat-timbru u l-firma għandu jkun differenti minn dak tad-dettalji l-oħra taċ-ċertifikat.		
Veterinarju uffiċjali jew spettur uffiċjali Isem (b'ittri kapitali): Unità veterinarja lokali: Data: Timbru:" Kwalifikazzjoni u titlu: Nru tal-LVU: Firma:		

DEĊIŻJONI TAL-KUMMISSJONI**tal-10 ta' Novembru 2010****li temenda l-Kapitolu 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċess għan-netwerks ta' trażmissjoni tal-gass naturali****(Test b'relevanza għaż-ŻEE)****(2010/685/UE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

L-Artikolu 1

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-13 ta' Lulju 2009 dwar il-kundizzjonijiet għall-aċċess għan-netwerks ta' trażmissjoni tal-gass naturali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 23(2) tiegħu,

Il-Kapitolu 3 tal-Anness I għar-Regolament (KE) Nru 715/2009 huwa sostitwit bit-test tal-Anness għal din id-Deciżjoni.

L-Artikolu 2

Billi:

Din id-Deciżjoni għandha tidhol fis-sehh fl-ghoxrin gurnata wara dik tal-pubblikazzjoni tagħha f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 715/2009 jistabbilixxi linji gwida dwar id-definizzjoni tal-informazzjoni teknika mehtieġa għall-utenti tan-netwerk biex jiksibu aċċess effettiv għas-sistema.
- (2) Il-linji gwida għandhom jintroduċu rekwiżiti ta' trasparenza sabiex jiżguraw aċċess effettiv għas-sistemi tat-trażmissjoni tal-gass naturali u biex jipprovdu garanzija minima tal-kundizzjonijiet uguali ta' aċċess għas-suq fil-prattika.
- (3) Il-miżuri pprovduti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 28 tar-Regolament (KE) Nru 715/2009,

Hija għandha tapplika mit-3 ta' Marzu 2011.

Magħmul fi Brussell, l-10 ta' Novembru 2010.

*Għall-Kummissjoni**Il-President*

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 211, 14.8.2009, p. 36.

ANNEX

“3. Definizzjoni tal-informazzjoni teknika meħtieġa mill-utenti tan-network sabiex jiksbu aċċess effettiv għas-sistema, id-definizzjoni tal-punti kollha rilevanti għar-rekwiżiti ta’ trasparenza u l-informazzjoni li l-pubblikazzjoni tagħha tkun meħtieġa fil-punti kollha rilevanti u l-iskeda kalendarja tal-pubblikazzjoni ta’ din l-informazzjoni

3.1. Definizzjoni tal-informazzjoni teknika meħtieġa għall-utenti tan-network biex jiksbu aċċess effettiv għas-sistema

3.1.1. Il-forma tal-pubblikazzjoni

(1) L-operaturi tas-sistema ta’ trażmissjoni għandhom jipprovdu l-informazzjoni kollha msemmija fil-paragrafu 3.1.2 u l-paragrafi 3.3(1) sa 3.3(5) bil-mod li ġej:

- (a) fuq sit tal-Internet aċċessibbli għall-pubbliku, mingħajr hlas u mingħajr ebda ħtieġa li tirreġistra jew tiffirma b’xi mod iehor mal-operatur tas-sistema ta’ trażmissjoni;
- (b) fuq bażi regolari/kontinwa; il-frekwenza għandha tkun skont it-tibdil li jsir u t-tul ta’ żmien tas-servizz;
- (c) b’mod li huwa faċli għall-użu;
- (d) b’mod ċar, kwantifikabbli, aċċessibbli faċilment għall-użu u fuq bażi mhux diskrimintorja;
- (e) b’format li jista’ jiġi mniżżel mill-Internet u li jippermetti analiżi kwantitattiva;
- (f) f’unitajiet konsistenti, b’mod partikolari kWh (b’temperatura ta’ referenza ta’ 298,15 K) għandha tkun l-unità għall-kontenut tal-enerġija u m³ (b’273,15 K u 1,01325 bar) għandhom ikunu l-unità għall-volum. Il-fattur ta’ konverżjoni kostanti għall-kontenut tal-enerġija għandu jkun ipprovdut. Barra mill-format ta’ hawn fuq, hija possibbli wkoll il-pubblikazzjoni f’unitajiet oħrajn;
- (g) fil-lingwa/i uffiċjali tal-Istat Membru u bl-Ingliż.

(2) L-operaturi tas-sistema ta’ trażmissjoni għandhom jipprovdu d-dettalji dwar it-tibdiliet attwali msemmija fil-paragrafu 3.1.2 u l-paragrafu 3.3(1) sa 3.3(5) fil-hin hekk kif ikunu disponibbli għalihom.

3.1.2. Il-kontenut tal-pubblikazzjoni

L-operaturi tas-sistema ta’ trażmissjoni għandhom għall-inqas jippubblikaw l-informazzjoni li ġejja dwar is-sistemi u s-servizzi tagħhom:

- (a) deskrizzjoni dettaljata u komprensiva tas-servizzi differenti offruti u l-hlasijiet tagħhom;
- (b) it-tipi differenti ta’ kuntratti ta’ trasportazzjoni disponibbli għas-servizzi tagħhom;
- (c) il-kodiċi tan-network u/jew il-kundizzjonijiet standard li jindikaw id-drittijiet u r-responsabbiltajiet tal-utenti tan-network kollha, inklużi:
 - 1. kuntratti ta’ trasportazzjoni armonizzati u dokumenti rilevanti oħra;
 - 2. jekk ikun rilevanti għall-aċċess għas-sistema, għall-punti rilevanti kollha kif definiti fil-paragrafu 3.2 ta’ dan l-Anness, speċifikazzjoni tal-parametri tal-kwalità tal-gass rilevanti, inkluż mill-inqas il-valur kalorifiku gross u l-indiċi Wobbe u r-responsabbiltà jew l-ispejjeż tal-konverżjoni għall-utenti tan-network f’każ li l-gass ma jkunx jaqbel ma’ dawn l-ispeċifikazzjonijiet;
 - 3. jekk ikun rilevanti għall-aċċess għas-sistema, għall-punti rilevanti kollha, informazzjoni dwar ir-rekwiżiti tal-pressjoni;
 - 4. il-proċedura f’każ ta’ interruzzjoni ta’ kapacità interrompibbli, inklużi, meta applikabbli, il-hin, il-medda u l-klassifikazzjoni tal-interruzzjonijiet individwali (pereżempju pro-rata jew interruzzjoni ta’ min jiġi l-ewwel, jiġi l-aħħar).
- (d) il-proċeduri armonizzati applikati meta tkun qed tintuża s-sistema ta’ trażmissjoni, inkluż id-definizzjoni ta’ termini ewlenin;
- (e) dispożizzjonijiet dwar l-allokazzjoni tal-kapacità, il-ġestjoni tal-kongestjoni u l-proċeduri ta’ kontra l-ikk-apparrar u l-proċeduri ta’ riutilizzazzjoni;
- (f) ir-regoli applikabbli għall-kummerċ tal-kapacità fis-suq sekondarju vis-à-vis l-operatur tas-sistema ta’ trażmissjoni;
- (g) ir-regoli dwar l-ibbilanċjar u l-metodoloġija tal-kalkolu għall-hlasijiet tal-iżbilanċ;
- (h) jekk huwa applikabbli, il-livelli ta’ flessibilità u tolleranza inklużi fit-trasportazzjoni u servizzi oħrajn mingħajr hlas separat, kif ukoll kwalunkwe flessibilità offruta flimkien ma’ dan u l-hlasijiet korrispondenti;

- (i) deskrizzjoni dettaljata tas-sistema tal-gass tal-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni u l-punti rilevanti tagħha tal-interkonnessjoni kif definiti fil-paragrafu 3.2 ta' dan l-Anness kif ukoll l-ismijiet tal-operaturi tas-sistemi jew faċilitajiet interkonnessi;
- (j) ir-regoli applikabbli għall-konnessjoni mas-sistema operata mill-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni;
- (k) informazzjoni dwar mekkaniżmi ta' emerġenza, sakemm tkun ir-responsabbiltà tal-Operaturi tas-Sistema ta' Trażmissjoni, bħal miżuri li jistgħu jwasslu għall-qtugħ tas-servizz ta' gruppi ta' konsumaturi u regoli ġenerali oħra ta' responsabbiltà li japplikaw għall-Operaturi tas-Sistema ta' Trażmissjoni;
- (l) proċeduri maqbula mill-Operaturi tas-Sistema ta' Trażmissjoni f'punti ta' interkonnessjoni, ta' rilevanza għall-aċċess ta' utenti tan-network tas-sistemi ta' trażmissjoni konċernati, relatati mal-interoperabbiltà tan-network, proċeduri maqbula dwar il-proċeduri tan-nominazzjoni u l-qbil u proċeduri maqbula oħra li jistabbilixxu d-dispożizzjonijiet fir-rigward tal-allokazzjonijiet tal-fluss tal-gass u l-ibbilanċjar, inklużi l-metodi użati;
- (m) L-Operaturi tas-Sistema ta' Trażmissjoni għandhom jippubblikaw deskrizzjoni dettaljata u komprensiva tal-metodoloġija u l-proċess, inkluża l-informazzjoni dwar il-parametri użati u s-suppożizzjonijiet ewlenin, użati biex tiġi kkalkulata l-kapaċità teknika.

3.2. Definizzjoni tal-punti rilevanti kollha għar-rekwiżiti ta' trasparenza

(1) Il-punti rilevanti għandhom jinkludu għall-inqas:

- (a) il-punti ta' dħul u ta' hruġ kollha għal u minn network ta' trażmissjoni mhaddma minn operatur tas-sistema ta' trażmissjoni, bl-eċċezzjoni tal-punti ta' hruġ konnessi ma' konsumatur finali waħdieni, u bl-eċċezzjoni ta' punti ta' dħul marbuta direttament ma' faċilità ta' produzzjoni ta' produttur waħdieni li jinsab fl-UE;
 - (b) il-punti ta' dħul u ta' hruġ kollha konnessi maż-żoni tal-ibbilanċjar tal-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni;
 - (c) il-punti kollha li jikkonnettjaw in-network ta' operatur tas-sistema ta' trażmissjoni ma' terminal LNG, ċentri fiżiċi tal-gass, faċilitajiet ta' hżin u ta' produzzjoni, sakemm dawn il-faċilitajiet ta' produzzjoni ma jkunux eżenti taht il-punt (a);
 - (d) il-punti kollha li jikkonnettjaw in-network ta' operatur tas-sistema ta' trażmissjoni partikolari ma' infrastruttura meħtieġa biex tipprovdi servizzi aċċessarji kif previst fl-Artikolu 2(14) tad-Direttiva 2009/73/KE.
- (2) L-informazzjoni għal konsumatur finali waħdieni u għall-faċilitajiet ta' produzzjoni, li hija eskluża mid-definizzjoni ta' punti rilevanti kif deskritt fil-punt 3.2(1)(a), għandha tiġi ppubblikata f'format aggregat, mill-inqas għal kull zona ta' bbilanċjar. L-aggregazzjoni ta' konsumatur finali waħdieni u ta' faċilitajiet ta' produzzjoni, li huma esklużi mid-definizzjoni ta' punti rilevanti kif deskritti fi 3.2(1)(a), għandha tkun ikkunsidrata bħala punt wieħed rilevanti għall-applikazzjoni ta' dan l-Anness.
- (3) Meta l-punti bejn tnejn jew tliet operaturi ta' trażmissjoni jkunu mmexxija mill-operaturi tas-sistema kkonċernata biss, b'eċċezzjoni involviment kuntrattwali jew operazzjonali ta' utenti tas-sistema jkun xi jkun, jew meta l-punti jikkonnettjaw sistema ta' trażmissjoni ma' sistema ta' distribuzzjoni u ma jkun hemm l-ebda kongestjoni kuntrattwali f'dawn il-punti, l-operaturi tas-sistema ta' tranżizzjoni għandhom jiġu eżentati għal dawn il-punti mill-obbligu li jippubblikaw ir-rekwiżiti skont il-paragrafu 3.3 ta' dan l-Anness L-awtorità regolatorja nazzjonali tista' titlob lill-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni jippubblikaw ir-rekwiżiti skont il-paragrafu 3.3 ta' dan l-Anness għall-gruppi mill-punti eżentati jew il-punti eżentati kollha. F'każ bħal dan, l-informazzjoni, jekk tkun disponibbli għat-TSO, għandha tiġi ppubblikata f'forma aggregata fl-ivell li jagħmel sens, mill-inqas għal kull zona ta' bbilanċjar. Għall-applikazzjoni ta' dan l-Anness, din l-aggregazzjoni ta' dawn il-punti għandha tiġi kkunsidrata bħala punt rilevanti wieħed.

3.3. Informazzjoni li l-pubblikazzjoni tagħha tkun meħtieġa fil-punti rilevanti kollha u l-iskeda kalendarja tal-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni

- (1) Fil-punti rilevanti kollha, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw l-informazzjoni kif elenkata fil-paragrafi (a) sa (g), għas-servizzi u s-servizzi aċċessarji kollha pprovduti (b'mod partikolari informazzjoni dwar it-tahlit, il-forniment u l-konverżjoni). Din l-informazzjoni għandha tiġi ppubblikata fuq bażi numerika, f'perjodi ta' kull siegħa jew ta' kuljum li jkunu daqs l-iżgħar perjodu ta' referenza għar-riserva tal-kapaċità u r-(ri)nominazzjoni u l-iżgħar perjodu ta' ssettiljar li għalih jiġu kkalkulati il-hlasijiet tal-iżbilanċ. Jekk l-iżgħar perjodu ta' referenza huwa differenti minn perjodu ta' kuljum, l-informazzjoni kif elenkata fil-paragrafi (a) sa (g) għandha tkun disponibbli anke għall-perjodu ta' kuljum. Din l-informazzjoni u dawn l-aġġornamenti għandhom jiġu ppubblikati hekk kif ikunu disponibbli għall-operatur tas-sistema ('kważi fil-hin reali').

- (a) il-kapaċità teknika għall-flussi fiż-żewġ direzzjonijiet;
- (b) il-kapaċità totali kostanti u interrompibbli fiż-żewġ direzzjonijiet;
- (c) in-nominazzjonijiet u r-rinominazzjonijiet fiż-żewġ direzzjonijiet;
- (d) il-kapaċità disponibbli soda u interrompibbli fiż-żewġ direzzjonijiet;
- (e) il-flussi fiżiċi attwali;

- (f) interruzzjoni pjanata u attwali ta' kapacià interrompibbli;
- (g) interruzzjonijiet pjanati u mhux pjanati għal servizzi sodi kif ukoll l-informazzjoni dwar ir-restawr tas-servizzi sodi (fost l-oħrajn, il-manutenzjoni tas-sistema u t-tul ta' żmien probabbli ta' kwalunkwe interruzzjoni minhabba l-manutenzjoni). L-interruzzjonijiet pjanati għandhom jiġu ppubblikati mill-inqas 42 ġurnata bil-quddiem.
- (2) Fil-punti rilevanti kollha, l-informazzjoni skont il-paragrafu 3.3(1)(a), (b) u (d) għandha tiġi ppubblikata għal perjodu ta' mill-inqas 18-il xahar bil-quddiem.
- (3) Fil-punti rilevanti kollha, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw l-informazzjoni storika dwar ir-reqwiziti tal-paragrafu 3.3(1) (a) sa (g) għall-hames snin li għaddew fuq bażi kontinwa.
- (4) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw il-valuri mkejla tal-valur kalorifiku gross jew l-indiċi Wobbe fil-punti rilevanti kollha, kuljum. Il-figuri preliminari għandhom jiġu ppubblikati l-iktar tard tlett ijiem wara l-ġurnata tal-gass rispettiva. Il-figuri finali għandhom jiġu ppubblikati fi żmien tliet xhur wara tmiem ix-xahar rispettiv.
- (5) Għall-punti rilevanti kollha, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw il-kapaċitajiet disponibbli, il-kapaċitajiet irriservati u tekniċi, fuq bażi annwali matul is-snin kollha fejn il-kapaċità tiġi kuntrattata u għal sena addizzjonali, u mill-inqas għall-10 snin li jmiss. L-informazzjoni għandha tiġi aġġornata mill-inqas kull xahar jew iktar ta' spiss, jekk tkun disponibbli informazzjoni ġdida. Il-pubblikazzjoni għandha tirrifletti l-perjodu li għalih il-kapaċità tkun offruta għas-suq.
- 3.4. *Informazzjoni li l-pubblikazzjoni tagħha tkun meħtieġa fir-rigward tas-sistema ta' trażmissjoni u l-iskeda kalendarja tal-pubblikazzjoni ta' din l-informazzjoni*
- (1) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jiżguraw li l-pubblikazzjoni ssir kuljum u li kuljum jiġu aġġornati l-ammonti aggregati tal-kapaċitajiet offruti, u kuntrattati fis-suq sekondarju (jiġifieri, mibjugha minn utent tan-netwerk wiehed għal utent tan-netwerk ieħor), meta l-informazzjoni tkun disponibbli għat-TSO. Din l-informazzjoni għandha tinkludi l-ispeċifikazzjonijiet li ġejjin:
- (a) il-punt ta' interkonnnessjoni fejn tinbiegħ il-kapaċità;
- (b) it-tip ta' kapacià, jiġifieri dhul, hruġ, kostanti, interrompibbli;
- (c) il-kwantità u t-tul ta' żmien tad-drittijiet tal-użu tal-kapaċità;
- (d) it-tip ta' bejgħ, eżempju t-trasferiment jew l-assenjazzjoni;
- (e) l-għadd totali ta' kummerċ/trasferimenti;
- (f) kwalunke kundizzjoni oħra magħrufa mill-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni kif imsemmi fil-punt 3.3.
- Sakemm informazzjoni bħal din tiġi pprovduta minn parti terza, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jiġu eżentati minn din id-dispożizzjoni.
- (2) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw il-kundizzjonijiet armonizzati li bihom se jiġu aċċettati t-transazzjonijiet tal-kapaċità (eżempju t-trasferimenti jew l-assenjazzjonijiet). Dawn il-kundizzjonijiet għandhom mill-inqas jinkludu:
- (a) Deskrizzjoni tal-prodotti standardizzati li jistgħu jinbiegħu fis-suq sekondarju;
- (b) Hin biżżejjed għall-implimentazzjoni/l-aċċettazzjoni/ir-registrazzjoni ta' kummerċ sekondarju. F'każ ta' dewmien, iridu jiġu ppubblikati r-raġunijiet;
- (c) In-notifika mill-bejjiegh jew minn parti terza lill-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni kif imsemmi fil-punt 3.4(1) dwar isem il-bejjiegh u x-xerrej u l-ispeċifikazzjonijiet tal-kapaċità kif imfassla fil-punt 3.4(1).
- Sakemm informazzjoni bħal din tiġi pprovduta minn parti terza, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jiġu eżentati minn din id-dispożizzjoni.
- (3) Rigward is-servizz tal-ibbilanċjar tas-sistema tiegħu, kull operatur tas-sistema ta' trażmissjoni għandu jipprovdi lil kull utent tan-netwerk, għal kull perjodu tal-ibbilanċjar, il-volumi speċifiċi ta' żbilanċ preliminari tiegħu u d-dejta tal-ispejjeż għal kull utent individwali tan-netwerk, l-iktar tard xahar wara tmiem il-perjodu tal-ibbilanċjar. Id-dejta finali tal-konsumaturi fornuta skont il-'load profiles' standardizzati tista' tiġi pprovduta sa 14-il xahar wara. Sakemm informazzjoni bħal din tiġi pprovduta minn parti terza, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jiġu eżentati minn din id-dispożizzjoni. Id-dispożizzjoni ta' din l-informazzjoni għandha tirrispetta l-kunfidenzjalità ta' informazzjoni sensittiva mil-lat kummerċjali.

- (4) Meta s-servizzi ta' flessibbiltà, minbarra t-tolleranzi, ikunu offruti għall-aċċess tal-parti terza, l-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw it-tbassir ta' kuljum għurnata qabel abbażi l-ammont massimu ta' flessibbiltà, il-livell riservat ta' flessibbiltà u d-disponibbiltà tal-flessibbiltà għas-suq għall-għurnata ta' gass li jmiss. L-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni għandu jippubblika wkoll l-informazzjoni ex-post dwar l-użu aggregat ta' kull servizz flessibbli fi tmiem kull għurnata ta' gass. Jekk l-awtorità regolatorja nazzjonali tkun sodisfatta li din l-informazzjoni tista' twassal għal abbuż potenzjali mill-utenti tan-network, tista' tiddeċiedi li teżenta l-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni minn dan l-obbligu.
- (5) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw, għal kull zona ta' bbilanċjar, l-ammont ta' gass fis-sistema ta' trażmissjoni fil-bidu ta' kull għurnata ta' gass u t-tbassir tal-ammont ta' gass fis-sistema ta' trażmissjoni fi tmiem kull għurnata ta' gass. L-ammont imbassar ta' gass għal tmiem il-għurnata ta' gass għandu jiġi aġġornat kull siegħa matul il-għurnata ta' gass. Jekk il-hlasijiet tal-iżbilanċ jiġu kkalkulati kull siegħa, l-operatur tas-sistema ta' tranżizzjoni għandu jippubblika l-ammont ta' gass fis-sistema ta' trażmissjoni kull siegħa. L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jippubblikaw, b'mod alternat, għal kull zona ta' bbilanċjar, il-pożizzjoni aggregata tal-iżbilanċ tal-utenti kollha fil-bidu ta' kull perjodu ta' bbilanċjar u t-tbassir tal-pożizzjoni aggregata tal-iżbilanċ tal-utenti kollha fi tmiem kull għurnata ta' gass. Jekk l-awtorità regolatorja nazzjonali tkun sodisfatta li din l-informazzjoni tista' twassal għal abbuż potenzjali mill-utenti tan-network, tista' tiddeċiedi li teżenta l-operatur tas-sistema ta' trażmissjoni minn dan l-obbligu.
- (6) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom jipprovdu strumenti faċli għall-użu biex jiġu kkalkulati t-tariffi.
- (7) L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom iżommu għad-dispożizzjoni tal-awtoritajiet nazzjonali rilevanti, għal mill-inqas hames snin, ir-rekords effettivi tal-kuntratti ta' kapacià kollha u kull informazzjoni rilevanti oħra fir-rigward tal-kalkolu u l-provvista tal-aċċess għall-kapaċitajiet disponibbli, b'mod partikolari n-nominazzjonijiet u l-interruzzjonijiet individwali. L-operaturi tas-sistema ta' trażmissjoni għandhom iżommu d-dokumentazzjoni tal-informazzjoni rilevanti kollha skont il-punt 3.3(4) u (5) għal mill-inqas 5 snin u jagħmluhom disponibbli għall-awtorità regolatorja fuq talba tagħha. Iż-żewġ partijiet għandhom jirrispettaw il-kunfidenzjalità kummerċjali."
-

RETTIFIKA

Rettifika għar-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 37/2010 tat-22 ta' Diċembru 2009 dwar is-sustanzi farmakoloġikament attivi u l-klassifikazzjoni tagħhom fir-rigward tal-limiti massimi ta' residwu fl-oġġetti tal-ikel li ġejjin mill-annimali

(Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea L 15 tal-20 ta' Jannar 2010)

Fpaġna 52 fis-sitt kolonna tal-linja għall-Oxytetracycline:

Minflok: "MRLs għax-xaham, fwied u kliewi ma japplikawx għall-hut bil-ġewnah",

Aqra: "MRLs għall-fwied u l-kliewi ma japplikawx għall-hut bil-ġewnah".

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2010 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 100 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, stampati + CD-ROM annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	1 200 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	770 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L+C, CD-ROM fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	400 EUR fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, CD-ROM, żewġ edizzjonijiet fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	300 EUR fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C – Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	50 EUR fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joffri fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli f'22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Komunikazzjoni u Informazzjoni).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jkktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S – Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'CD-ROM waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Il-formati tas-CD-Rom se jinbidlu bil-formati tad-DVD matul l-2010.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi ħlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla ħlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT